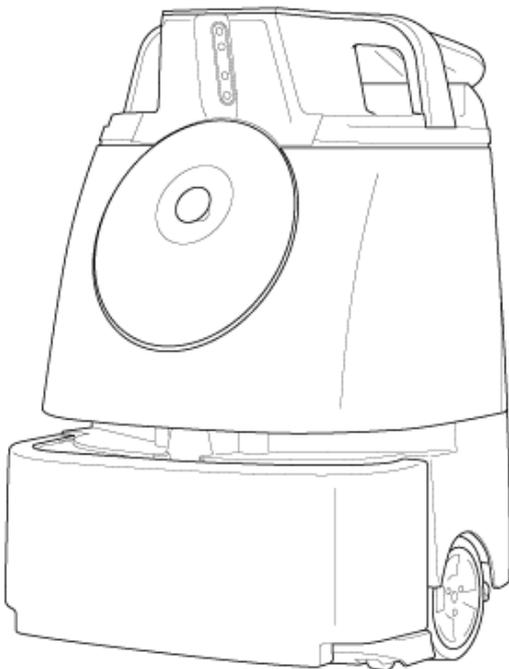


# Whiz

## Manual de operaciones Instrucciones originales



**PRECAUCIÓN:** Lea el Manual de operaciones (este documento) antes de usar el producto y guárdelo en un lugar seguro después de leerlo.

## **Whiz está aquí para ayudar:**

Conozca a Whiz, el aspirador de limpieza autónomo.

Whiz es un pionero de la robótica colaborativa, en la que humanos y máquinas cooperan para crear entornos más limpios e higiénicos, así como experiencias laborales mejores para todos.

En su calidad de cobot, Whiz es un miembro imprescindible del equipo. Al ocuparse del aspirado, Whiz divide la carga de trabajo y permite dedicar más tiempo a tareas que verdaderamente importan.

Una vez entrenado, Whiz puede someterse a la supervisión del personal de limpieza para garantizar que el aspirado sea siempre correcto y acorde con las exigencias.

Es el momento de una limpieza más inteligente, de entornos más saludables y de experiencias laborales mejores para todos. Es el momento de apostar por la robótica colaborativa. Es el momento de Whiz.

# ÍNDICE

---

<b>1 Introducción.....</b>	<b>6</b>
<b>2 Advertencias de seguridad.....</b>	<b>7</b>
2-1 Acerca de las advertencias de seguridad .....	7
2-2 Descripción de los símbolos .....	7
2-3 Descripción de las indicaciones gráficas .....	8
2-4 Manejo de la máquina, el cargador de batería, la batería y el aparato de notificaciones (común).....	8
2-5 Manejo de la máquina .....	10
2-6 Manejo del cargador de batería.....	12
2-7 Manejo del aparato de notificaciones.....	14
2-8 Manejo de la batería .....	15
2-9 Manejo cerca de productos sanitarios electrónicos.....	16
2-10 Colocación de las etiquetas de advertencia .....	20
<b>3 Precauciones de uso.....</b>	<b>24</b>
3-1 Láseres y luz infrarroja .....	24
3-2 Rango de detección del sensor.....	25
<b>4 Accesorios suministrados.....</b>	<b>26</b>
4-1 Elementos en la caja de accesorios .....	26
4-2 Elementos en la caja de embalaje.....	27
4-3 Elementos suministrados por separado .....	27
<b>5 Nombres de las piezas.....</b>	<b>28</b>
<b>6 Configuración de la máquina e instalación de piezas .....</b>	<b>30</b>
6-1 Extracción de la máquina de su embalaje.....	30
6-2 Preparación para el uso de la máquina.....	33
6-2-1 Comprobación del botón de parada de emergencia .....	33
6-2-2 Comprobación de la bolsa de la aspiradora .....	33
6-2-3 Comprobación del filtro HEPA .....	35
6-2-4 Comprobación de la bandeja del depósito .....	36
6-2-5 Instalación del cepillo .....	36
6-2-6 Carga de la batería e instalación en la máquina .....	40
6-2-7 Retirada de la película protectora.....	41
6-2-8 Activación del aparato de notificaciones.....	42
6-2-9 Conexión del Centro de operaciones del robot .....	42
<b>7 Funcionamiento.....</b>	<b>44</b>
7-1 Interruptor principal .....	44
7-1-1 Encendido de la máquina .....	44
7-1-2 Apagado de la máquina.....	44
7-2 Detención/pausa de la máquina .....	45
7-3 Parada de emergencia.....	46
7-3-1 Parada urgente de la máquina en caso de emergencia .....	46

7-3-2 Liberación de la máquina de la parada de emergencia.....	47
<b>7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna .....</b>	<b>48</b>
7-4-1 Encender/apagar el botón de encendido/apagado de la batería interna.....	48
<b>7-5 Luces LED .....</b>	<b>50</b>
<b>7-6 Pantalla táctil.....</b>	<b>52</b>
7-6-1 Indicaciones en la pantalla táctil.....	52
<b>7-7 Botón de encendido/apagado de la aspiradora.....</b>	<b>54</b>
<b>7-8 Botón del modo de potencia máx. ....</b>	<b>54</b>
<b>7-9 Volante .....</b>	<b>55</b>
7-9-1 Uso del volante.....	55
7-9-2 Guarde el volante .....	56
<b>7-10 Aparato de notificaciones .....</b>	<b>57</b>
<b>7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma.....</b>	<b>57</b>
<b>8 Inspección antes de utilizar la máquina.....</b>	<b>58</b>
<b>8-1 Inspección antes de utilizar la máquina.....</b>	<b>58</b>
8-1-1 Inspección de la máquina.....	58
8-1-2 Inspección del área de limpieza .....	58
<b>9 Limpieza autónoma (robot) .....</b>	<b>59</b>
<b>9-1 Descripción general .....</b>	<b>59</b>
<b>9-2 Códigos de ubicación de inicio.....</b>	<b>60</b>
9-2-1 Ubicaciones para la colocación de Códigos de ubicación de inicio .....	61
9-2-2 Rutas de limpieza y función de grupo .....	62
9-2-3 Planificación de una ruta de limpieza .....	62
<b>9-3 Precauciones al registrar una ruta de limpieza .....</b>	<b>64</b>
9-3-1 Máquina .....	64
9-3-2 Rutas de limpieza .....	64
9-3-3 Centro de operaciones del robot (COR).....	66
9-3-4 Aparato de notificaciones .....	66
<b>9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza.....</b>	<b>67</b>
9-4-1 Escanear un Código de ubicación de inicio.....	68
9-4-2 Registrar una ruta de limpieza.....	71
9-4-3 Guardar la ruta de limpieza .....	73
<b>9-5 Realizar una limpieza autónoma .....</b>	<b>74</b>
<b>9-6 Eliminación de rutas de limpieza .....</b>	<b>78</b>
<b>10 Limpieza manual.....</b>	<b>80</b>
<b>10-1 Limpieza manual.....</b>	<b>80</b>
<b>11 Aparato de notificaciones .....</b>	<b>82</b>
<b>11-1 Funciones del aparato de notificaciones .....</b>	<b>82</b>
11-1-1 Uso y funciones del aparato de notificaciones.....	84
11-1-2 Pantalla de alertas y tiempos de notificación.....	85
<b>11-2 Encender/apagar el aparato de notificaciones .....</b>	<b>86</b>
11-2-1 Encender el aparato de notificaciones.....	86
11-2-2 Apagar el aparato de notificaciones.....	87
<b>11-3 Emparejar el aparato de notificaciones .....</b>	<b>88</b>

11-4 Recargar el aparato de notificaciones .....	90
<b>12 Batería de la máquina; Recargar la batería de la máquina.....</b>	<b>91</b>
12-1 Acerca de la batería y la recarga.....	91
12-2 Recarga de la batería.....	91
12-2-1 Indicador de estado del cargador de batería.....	95
<b>13 Mantenimiento y seguridad.....</b>	<b>96</b>
13-1 Acerca del mantenimiento y la seguridad.....	96
13-1-1 Cepillo.....	96
13-1-2 Filtros HEPA.....	101
13-1-3 Bolsa de la aspiradora.....	102
13-1-4 Bandeja del depósito.....	106
13-1-5 Cargador de batería.....	108
13-1-6 Sensores.....	109
13-2 Lista de consumibles.....	112
13-3 Almacenamiento de la máquina.....	113
13-3-1 Embalaje de la máquina.....	113
<b>14 Solución de problemas.....</b>	<b>117</b>
14-1 Comprobación de las alertas de la máquina.....	117
14-2 Lista de mensajes de error.....	118
<b>15 Especificaciones de la máquina.....</b>	<b>124</b>
15-1 Especificaciones de la máquina.....	124
15-2 Aparato de notificaciones.....	125
<b>16 Normas aplicables.....</b>	<b>126</b>
<b>17 Radio.....</b>	<b>127</b>
<b>18 Eliminación.....</b>	<b>128</b>
<b>19 Glosario.....</b>	<b>129</b>

# 1 Introducción

---

Whiz es un robot aspirador de uso industrial desarrollado por SoftBank Robotics y que cuenta con BrainOS integrado.

Es capaz de limpiar en dos modos diferentes (modo de limpieza autónoma/modo de limpieza manual). En el modo de limpieza autónoma, la máquina limpia automáticamente, controlada por BrainOS. El hecho de encender y apagar el interruptor principal de la máquina permite que esta siempre utilice la última versión de software. Puede comprobar la versión de software en el menú CONFIGURACIÓN.

- Los contenidos descritos en el Manual de operaciones pueden cambiar sin previo aviso debido a cambios en las especificaciones, etc.

## 2 Advertencias de seguridad

### 2-1 Acerca de las advertencias de seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA ESTAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE DESEMBALAR Y UTILIZAR LA MÁQUINA.

Las advertencias incluidas a continuación tienen por objeto advertir al usuario y a otras personas de los posibles peligros, así como de los daños materiales. Téngalas siempre en cuenta para reducir el potencial de daño. Este manual también proporciona advertencias de seguridad, procedimientos para un manejo correcto y otra información reglamentaria para el uso de la máquina, el aparato de notificaciones, la batería y el cargador de batería. Las advertencias dadas en este manual no cubren todas las situaciones posibles que puedan surgir. La seguridad de los peatones y las personas de alrededor serán la máxima prioridad en cualquier circunstancia (por ejemplo, cuando la máquina no funciona correctamente, cuando la máquina tropieza, etc.).

Tenga siempre en cuenta las advertencias de instalación, mantenimiento y uso de la máquina, y guarde este manual donde siempre pueda consultarse.

En las siguientes situaciones de emergencia, pulse inmediatamente el botón de parada de emergencia y apague el interruptor principal.

- La máquina se encuentra en un estado peligroso (por ejemplo: emite humo, no se puede utilizar, se ha caído, etc.).
- La máquina ha estado cerca de causar daños a las personas o cosas que la rodean.
- La máquina funciona (se comporta) de manera impredecible o inconsistente con lo indicado en este manual.

### 2-2 Descripción de los símbolos

Las siguientes categorías de símbolos explican el nivel de daño que se producirá si no se tienen en cuenta las advertencias y si la máquina o el equipo relacionado se utiliza incorrectamente. Asegúrese de comprender estos símbolos y sus significados antes de leer el resto del manual.

 <b>PELIGRO</b>	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
<b>NOTA</b>	Indica el elemento de precaución que podría causar un fallo o daños en el equipo si no se maneja correctamente.

## 2-3 Descripción de las indicaciones gráficas

Las siguientes categorías de indicaciones gráficas explican la información que debe tenerse en cuenta. Lea esta guía después de haber comprendido bien la información.

	Acción prohibida (no permitida).		Acción obligatoria basada en la instrucción (debe ser realizada).
	No se debe usar donde esté expuesto al agua, y no se debe salpicar con agua.		Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

## 2-4 Manejo de la máquina, el cargador de batería, la batería y el aparato de notificaciones (común)



**PELIGRO**



**No utilice, recargue o deje la máquina, el cargador de batería, la batería o el aparato de notificaciones en un lugar sujeto a altas temperaturas (cerca de chispas o llamas, cerca de un calentador, donde haya luz solar directa, en un coche en un día caluroso, etc.) o en un lugar cálido o donde el calor se acumule (debajo de un radiador, depósito de agua caliente u otros lugares cálidos).**

**Mantenga una ventilación adecuada y no cubra la máquina, el cargador de batería, la batería ni el aparato de notificaciones con ningún tipo de tela.**

Las altas temperaturas pueden causar deformación, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, ignición, incendio, descarga eléctrica, rotura o daño en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones. Las altas temperaturas también pueden causar fugas en la batería o que una parte de la caja de la máquina se caliente lo suficiente como para provocar quemaduras.



**No deje caer, rompa, deforme, perforo, corte, queme o pinte la máquina, el cargador de batería, la batería o el aparato de notificaciones.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones, daños a las personas de alrededor u otros daños materiales.



**No realice reparaciones, como desmontaje (extracción de piezas, etc.), modificación, soldadura o sustitución de la batería del aparato de notificaciones o de la batería interna.**

- Si lo hace, puede producirse un accidente como un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones, daños a las personas de alrededor u otros daños materiales. También puede causar fugas, sobrecalentamiento, rotura, ignición u otros daños en el paquete de baterías.
- La modificación de la máquina puede suponer una violación de las normas y reglamentos promulgados por la Comisión Federal de Comunicaciones (u organismo equivalente en su jurisdicción), y puede estar sujeta a sanción.
- El servicio, el desmontaje, la modificación, la soldadura, la sustitución u otros trabajos de reparación no deben ser realizados por personas ajenas a SoftBank Robotics u otro personal de servicio autorizado.



**Utilice únicamente el cargador de batería y la batería suministrados con la máquina para recargar la máquina.**

El uso de otros cargadores de batería o baterías puede causar un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en el cargador de batería.



**No moje la máquina, el cargador de batería, la batería o el aparato de notificaciones.**

- La máquina, el cargador de batería, la batería y el aparato de notificaciones son SOLO PARA USO EN INTERIORES. No son resistentes al agua. No los moje.
- Utilícelos en un ambiente con menos del 80 % de humedad. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.
- No los utilice en lugares húmedos, como zonas de baño o donde haya un fregadero, o donde la máquina y el equipo relacionado puedan estar expuestos al agua. No los utilice con las manos mojadas. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.
- Dejar o recargar la máquina o el equipo relacionado mientras aún está húmedo o después de que haya entrado alguna sustancia líquida o semilíquida en alguna parte de la máquina puede causar un incendio, lesiones, descarga eléctrica, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones. Elija un lugar apropiado para utilizar o manejar la máquina.



**No permita que la máquina vuelque o se caiga al moverla o transportarla.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No la exponga a aire caliente de una secadora o agua caliente.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Interrumpa inmediatamente la utilización si se observa algo anormal durante el uso, la recarga o el almacenamiento, como ruido, humo, olor, etc.**

Si no lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No fuerce la batería en la máquina o en el cargador de batería si no se puede conectar correctamente.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones, incluidos daños o desgaste de los terminales de conexión externa.



**ADVERTENCIA**



**No deje que ninguna sustancia líquida o semilíquida ni ningún objeto extraño entre en contacto con los terminales de carga o los terminales de conexión externa del cargador de batería o la batería, o que de alguna forma entren en la máquina.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento.**



**Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**



**Los operadores deben recibir formación adecuada sobre el uso de estas máquinas.**



**Esta máquina no es apropiada para aspirar residuos peligrosos.**



**Esta máquina es solo para uso en seco.**



## PRECAUCIÓN



**No toque la batería, el aparato de notificaciones o el cargador de batería cuando recargue la batería o el aparato de notificaciones.**

Si lo hace, puede sufrir quemaduras de baja temperatura.



**La batería debe retirarse antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.**



**Esta máquina es solo para uso en interiores.**



**Esta máquina debe almacenarse únicamente en interiores.**

## 2-5 Manejo de la máquina



## ADVERTENCIA



**Almacene en un ambiente seco y sin polvo en un rango de temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C.**

Si no lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**La máquina está diseñada únicamente para uso en interiores. No la use en el exterior, como en una calle.**

Si lo hace, puede producirse un mal funcionamiento, fallo o destrucción de piezas debido a elementos naturales, u otro comportamiento inesperado, ya que la máquina no está diseñada para funcionar en exteriores.



**No utilice la máquina en un lugar con escalones, en un suelo desigual (bloques podotáctiles) o en una superficie inclinada.**

- La máquina puede volcarse o caerse y dañar la máquina o el suelo, o causar lesiones o daños a las personas de alrededor, o daños materiales, si se desplaza por donde hay escalones.
- Si se desplaza por un suelo desigual, los sensores pueden no funcionar con normalidad, lo que puede provocar lesiones o daños a las personas de alrededor, así como daños materiales.



**No exponga la máquina al polvo en grandes cantidades, arena, nieve, hielo, agua, humedad, ambientes de agua salada o niebla de salmuera (por ejemplo: entorno oceánico, entorno costero, etc.).**

Si lo hace, puede producirse un mal funcionamiento, fallo o destrucción de piezas debido a elementos naturales, cortocircuito eléctrico, u otro comportamiento inesperado o daños, ya que la máquina no está diseñada para funcionar en exteriores.



**Tenga cuidado de que el polvo no se adhiera al sensor lidar, a la cámara o a otros sensores.**

Puede interferir con el funcionamiento normal de la máquina o provocar un accidente. Consulte la pág. 57 “8 Inspección antes de utilizar la máquina”.



**Cuando utilice el modo de limpieza autónoma, asegúrese de que el operador pueda responder inmediatamente a una alerta recibida de una aplicación especial o del aparato de notificaciones.**

De lo contrario, puede producirse un accidente y daños o lesiones que impliquen al usuario, a terceros, a objetos cercanos o a otros objetos o animales.



**Cuando utilice la máquina en modo autónomo, siga las prácticas habituales de limpieza de suelos y utilice los carteles adecuados (carteles de limpieza en proceso).**

De lo contrario, puede producirse un accidente y daños o lesiones que impliquen al usuario, a terceros, a objetos cercanos o a otros objetos o animales.



**Utilice la máquina con las ruedas siempre en contacto con el suelo. Cuando utilice la máquina en el modo de limpieza manual, evite una operación brusca, excepto cuando sea inevitable.**



**En áreas donde la máquina no pueda utilizarse o donde no se pueda mover debido a fallos de alimentación, desplace la máquina a un lugar más seguro.**



**No realice ninguna operación que no esté indicada en este manual.**

El uso de la máquina de manera inconsistente con lo indicado en este manual puede provocar la muerte, lesiones personales o daños físicos o materiales significativos.



**No utilice la máquina si la cadena de conexión a tierra no está en contacto con el suelo. Si la cadena de conexión a tierra se rompe o se desprende, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**

Si lo hace, puede producirse una descarga eléctrica o lesiones al operador o daños en la máquina.



**Recargue la batería de la máquina utilizando únicamente el cargador de batería que se suministra con la máquina. Recargue el aparato de notificaciones utilizando únicamente el soporte de carga que se suministra con la máquina.**

De lo contrario, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No cubra los sensores de la máquina.**

Si lo hace, puede producirse un mal funcionamiento de la máquina, lesiones personales, o daños materiales o a la máquina.



**No coloque ningún elemento decorativo que pueda obstaculizar el funcionamiento de la máquina o el botón de parada de emergencia.**

Si lo hace, puede causar un accidente.



**Cuando reemplace la bolsa de la aspiradora, el cepillo, etc., apague previamente el interruptor principal y retire la batería de la máquina para reducir el riesgo de descarga.**



**No limpie la máquina con un limpiador de alta presión.**

Si lo hace, puede dañar el interior de la máquina y provocar un comportamiento inesperado.



**La máquina está diseñada para limpiar alfombras de interior y suelos secos. No la use para ningún otro propósito.**



**No utilice la máquina para recoger residuos peligrosos o explosivos.**

No está certificada para recoger este tipo de residuos y hacerlo puede provocar lesiones personales, o daños materiales o a la máquina.



**No bloquee los orificios de ventilación de la máquina.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones, incluida la deformación de la máquina.



**Al elevar la máquina del suelo, utilice siempre a dos personas como medida de seguridad.**

De lo contrario, pueden producirse lesiones y un mal funcionamiento de la máquina.



**Cuando la máquina esté en funcionamiento, no deje que se acerquen bebés, niños ni mascotas, ni que acerquen las manos o los pies a la parte inferior de la máquina.**  
Si lo hace, pueden quedar atrapados en la máquina y sufrir lesiones.



**Manéjela de manera que no la toquen ni bebés, ni niños ni mascotas.**  
De lo contrario, pueden quedar atrapados en la máquina y sufrir lesiones.



**Si la batería interna está apagada/baja, no la retire con el interruptor principal de la máquina encendido.**  
Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, batería o aparato de notificaciones.



## PRECAUCIÓN



**Si la máquina se ha volcado, pulse el botón de parada de emergencia y, a continuación, apague el interruptor principal de la máquina.**  
Si no lo hace, puede producirse un mal funcionamiento de la máquina, lesiones personales, o daños materiales o a la máquina.



**Evite acercarse a más de 46 cm de la máquina mientras está en funcionamiento (excepto en modo de operación manual).**  
Al limpiar en modo de limpieza autónoma, la máquina a veces gira, se detiene o avanza repentinamente; acercarse a la máquina puede causar lesiones. Los movimientos bruscos cerca de la máquina pueden provocar el mal funcionamiento de la máquina.



**No introduzca ningún objeto en la máquina.**  
Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Si la máquina no funciona normalmente (sonido, olor, humo, etc. inusuales), pulse inmediatamente el botón de parada de emergencia para detener el funcionamiento de la máquina, apague el interruptor principal y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**



**Asegúrese de apagar la máquina antes de realizar el mantenimiento de la bolsa de la aspiradora, el cepillo, la bandeja del depósito, etc., y tenga cuidado de no pillarse los dedos mientras trabaja.**  
Si no lo hace, puede sufrir lesiones.



**Cuando instale o retire la batería, tenga cuidado de no pillarse los dedos, otras extremidades o la ropa mientras trabaja.**  
De lo contrario, puede sufrir lesiones.

## 2-6 Manejo del cargador de batería



## PELIGRO



**Antes de utilizar el cargador de batería, asegúrese de que comprende totalmente los contenidos de este manual y manéjelo correctamente.**



**No utilice el cargador de batería en lugares con polvo, sal, gas corrosivo o gas inflamable, ni en sus proximidades.**  
El uso del cargador de batería en o cerca de un lugar con polvo, sal, gas corrosivo o gas inflamable puede causar un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones, daños a las personas de alrededor u otros daños materiales.



**No inserte pasadores metálicos u otros objetos extraños en los orificios de ventilación del cargador de batería.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Utilice el cargador de batería en un entorno con una temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C y una humedad del 20 % al 85 %. Cuando no utilice el cargador de batería, guárdelo en un entorno con una temperatura ambiente de -10 °C a 60 °C y una humedad del 20% al 85%.**



## ADVERTENCIA



**No utilice un cable de alimentación diferente al suministrado con la máquina. Además, utilice únicamente el cable de alimentación que lleve la etiqueta de su país de residencia.**

De lo contrario, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No lo conecte a ninguna otra batería que no sea la batería suministrada.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Asegúrese de no cubrir el cargador de batería con tela, etc. Mantenga condiciones que permitan una disipación adecuada del calor y no lo utilice ni lo deje cerca de una fuente de calor, ni donde esté expuesto al agua o a la luz solar directa.**

Si no lo hace, puede producirse un incendio, lesión, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No lo utilice en un lugar sujeto a vibraciones o impactos.**



**Compruebe que la tensión suministrada es la adecuada para el cargador de batería.**

No utilice ninguna otra fuente de alimentación o voltaje que no sea el especificado (100 V a 240 V CA, 50 Hz a 60 Hz).

Si no utiliza la fuente de alimentación o el voltaje adecuados puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Asegúrese de que la suciedad u otras materias extrañas no se adhieran al cargador de batería.**

No lo utilice en lugares polvorientos. Si el enchufe está polvoriento, desenchúfelo de la toma de corriente y límpielo con un paño seco.

De lo contrario, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No utilice el cargador de batería o el cable de alimentación si está dañado.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**El cargador de batería está diseñado específicamente para la máquina. Utilice únicamente el cable de alimentación específico suministrado.**

Si no utiliza el cable de alimentación específico suministrado, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones. No utilice el cable de alimentación con ningún otro producto.



**Desenchufe siempre el cargador de batería de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo o si va a realizar tareas de mantenimiento en él.**

Si no lo hace, puede producirse un incendio, lesión, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Si el cargador de batería no funciona con normalidad, tarda más tiempo en recargarse de lo normal, o si produce chispas, humo, olor, etc., desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**

De lo contrario, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No pise el cable de alimentación ni lo someta a fuerza excesiva cuando esté conectado al cargador de batería.**

Puede romper los terminales del cable de alimentación y provocar un mal funcionamiento o un incendio.



**Utilice el cargador a una distancia mínima de 10 cm de la pared para no bloquear los orificios de ventilación.**

El bloqueo de los orificios de ventilación provocará un aumento de la temperatura en el cargador de batería y podría causar un incendio o mal funcionamiento.



**Si escucha truenos, desenchufe el cargador de la toma de corriente.**

Si no lo hace, puede dañarse el cargador de batería.



**El cargador de batería puede estar caliente, así que tenga cuidado al manipularlo durante o justo después de la carga.**

Si no lo hace, puede sufrir quemaduras u otras lesiones.



## PRECAUCIÓN



**No toque la superficie del cargador de batería durante mucho tiempo.**

El contacto prolongado con la piel puede causar quemaduras de baja temperatura.



**No deje caer o pise el cargador de batería, ni coloque objetos sobre él, independientemente de si está conectado o no. No lo use en lugares donde puedan pisarlo.**

El cable puede romperse y provocar un incendio, lesión, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Siempre sujete el cuerpo del enchufe y no el cable cuando desenchufe el cable de alimentación.**

Si no lo hace, puede producirse una descarga eléctrica debido a la rotura del cable de alimentación.

## 2-7 Manejo del aparato de notificaciones



## PELIGRO



**No lo deje caer ni lo tire.**

Un fuerte impacto puede provocar que el paquete de baterías del aparato de notificaciones sufra una fuga, sobrecalentamiento, rotura o ignición, además de provocar lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



## ADVERTENCIA



**No coloque el aparato de notificaciones ni el cargador del aparato de notificaciones dentro de un dispositivo de cocción como un horno microondas o en un recipiente de alta presión como una olla a presión, o encima de un dispositivo de cocción electromagnético (placa de inducción).**

Si lo hace, puede producirse una fuga, sobrecalentamiento, explosión o ignición del paquete de baterías de dentro del aparato de notificaciones, o sobrecalentamiento, humo, ignición o fallo del aparato de notificaciones o el cargador del aparato de notificaciones.



**Guárdelo fuera del alcance de bebés, niños y mascotas.**

Si no lo hace, puede presentarse riesgo de asfixia u otro riesgo de lesión física o muerte de bebés, niños y mascotas.



**Si el contacto prolongado con el aparato de notificaciones causa irritación de la piel (picor, erupción, eccema, etc.), deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a un médico.**

## 2-8 Manejo de la batería



## PELIGRO



**Cargue la batería dentro de un rango de temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C. Guárdela, además, en un ambiente seco y sin polvo en un rango de temperatura ambiente de 0 °C a 45 °C.**

Si no lo hace, puede producirse un incendio, lesión, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No coloque objetos sobre la batería.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No fume en las proximidades de la batería ni coloque objetos cerca de ella que puedan causar llamas o chispas.**

Si lo hace, puede producirse un incendio, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No conecte los terminales de la batería con metal, etc.**

Puede producirse una fuga, sobrecalentamiento, ignición o rotura, además de provocar lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No la arroje al fuego o al calor.**

Puede producirse una fuga o explosión, además de provocar lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**Si hay fugas de líquido, no lo toque con las manos desnudas.**

Si entra líquido en los ojos, lávese bien con agua limpia y consulte inmediatamente a un médico. Si el líquido entra en contacto con la piel o la ropa, lávese bien con agua.



**Utilice la batería solo en la máquina.**

Puede producirse una fuga, sobrecalentamiento, ignición o rotura, además de provocar lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



**No la esponga a impactos, por ejemplo, colocando objetos sobre ella o dejándola caer.**

Puede producirse una fuga, sobrecalentamiento, ignición o rotura, además de provocar lesiones, descarga eléctrica, daños, mal funcionamiento, sobrecalentamiento, fuga, explosión química u otros daños en la máquina, cargador de batería, batería o aparato de notificaciones.



## ADVERTENCIA



Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo, antes de guardarlo retire la batería.



Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.

## 2-9 Manejo cerca de productos sanitarios electrónicos



## PELIGRO



Si utiliza un marcapasos implantado o un desfibrilador implantado, consulte con el fabricante de este dispositivo médico la distancia operativa de seguridad desde la máquina.

Las señales eléctricas pueden afectar el funcionamiento del marcapasos o del desfibrilador.



**No la utilice en un entorno sanitario o cerca de productos sanitarios electrónicos.**

\* La máquina no cumple con las normas UL o IEC 60601 (o normas equivalentes).

## DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

SOFTBANK ROBOTICS CORP. ("EMPRESA") DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD DERIVADA DEL USO DE ESTE DOCUMENTO Y NO GARANTIZA QUE LA INFORMACIÓN AQUÍ CONTENIDA SEA EXACTA O COMPLETA.

ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN DE PROPIEDAD DE LA EMPRESA Y NO PUEDE SER REPRODUCIDA, TRANSMITIDA O DISTRIBUIDA, TOTAL O PARCIALMENTE, EN NINGUNA FORMA NI POR NINGÚN MEDIO, SIN EL EXPRESO CONSENTIMIENTO POR ESCRITO DE LA EMPRESA.

ESTE DOCUMENTO EXPRESA LOS PUNTOS DE VISTA Y OPINIONES DEL AUTOR. LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE DOCUMENTO SE PROPORCIONA SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, ESTATUTARIA O IMPLÍCITA.

EN NINGÚN CASO LA EMPRESA, SUS REVENDEDORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDOR SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED O ANTE CUALQUIER OTRA PARTE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE, EJEMPLAR U OTROS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DEL PRODUCTO (INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR LESIONES, PÉRDIDA DE BIENES, BENEFICIOS EMPRESARIALES, INTERRUPCIÓN DE NEGOCIO) O DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, INCLUSO AUNQUE LA EMPRESA, SUS REVENDEDORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDOR HAYAN SIDO NOTIFICADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE NUESTRA EMPRESA, SUS REVENDEDORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDOR EXCEDERÁ EL IMPORTE ABONADO POR EL PRODUCTO.

### ■ FCC Compliance Statement

The Whiz Vacuum and the Notification Pager comply with part 15 of the FCC rules.

Note with respect to the Whiz Vacuum:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This equipment (FCC ID: 2AT19-A00000101A01) complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance requirements. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note with respect to the Notification Pager:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This pager device (FCC ID: 2AT19-P00000401A01) is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set an SAR limit for an occupational/controlled environment of 0.4 W/kg, as averaged over the whole body, and a peak spatial average SAR of 8 W/kg, averaged over any 1 gram of tissue. The highest SAR value reported under

this standard during product certification for use when properly worn on the body is 0.06 W/kg. This device was tested for typical body-worn operations with a separation of 10mm from the body. To maintain compliance with FCC radio frequency exposure requirements, use accessories that maintain a 10mm separation distance between the user's body and the back of the pager. The use of belt clips, holsters, and similar accessories that contain metallic components in their assembly should be avoided, as use of such accessories might not comply with FCC exposure requirements.

SOFTBANK ROBOTICS CORP. ("COMPANY") DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY ARISING FROM THE USE OF THIS DOCUMENT AND DOES NOT GUARANTEE THAT ANY INFORMATION CONTAINED HEREIN IS ACCURATE OR COMPLETE.

#### ■ IC Compliance

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada S licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Body-worn operation

The device complies with RSS 102, RF specifications when used near your ear or at a distance of 20 cm from your body (20 cm RF exposure safety distance). Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components.

- Conformité à la réglementation canadienne

Le présent appareil est conforme aux CNR Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

- Opération du corps porté L'appareil est conforme à la norme RSS 102, RF, lorsqu'il est utilisé près de votre oreille ou à une distance de 20 cm de votre corps (distance de sécurité d'exposition RF de 20 cm). Assurez-vous que les accessoires de l'appareil, tels que son boîtier et son étui, ne sont pas composés de composants métalliques.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)  
IC: 25110-P000101A01

#### Europe

#### SAFETY PRECAUTIONS

Please read the safety precautions carefully to ensure the correct use of your translator.

Do not disassemble, modify or repair the device or the battery by yourself, otherwise the warranty will be invalid.

Do not crush, throw, or puncture your device. Avoid dropping, squeezing, or bending your device.

Do not use your device in a moist environment.

The charging temperature of battery should be 10°C —+40°C .

Do not expose your device to areas with flammables and explosives.

Do not turn on your device when it is prohibited to use.

For driving safety, the driver cannot operate the device when the car is in motion.

Use a dry soft cloth to clean the device; do not use water, alcohol, detergent or any chemicals.

Keep the device battery and charger out of the reach of children to prevent them from swallowing it or injuring themselves by accident. Children should only use the device with adult supervision.

Observe all rules and regulations applicable to mobile products in hospitals and health care facilities.

Only use the battery included with the product.

This equipment complies with MPE ICNIRP radiation exposure limits. This equipment should be installed and operated with minimum distance 25 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**SAR information**

This device complies with the RE Directive (2014/53/EU). A minimum separation distance must be maintained between the user’s body and the device, including the antenna during body-worn operation, to comply with RF exposure requirements.

CE Head SAR(0mm)≤2.0W/kg (10g)

CE Body SAR(5mm)≤2.0W/kg (10g)

Limbs SAR(0mm)≤4.0W/kg (10g)

The Specific Absorption Rate (SAR) is the unit of measurement for the amount of radio frequency energy absorbed by the body when using a device. This device meets guidelines for exposure to radio waves, and is designed not to exceed those limits.

Do not dispose of used device in a household rubbish bin. 

The device connected to a USB interface of version USB2.0.

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Frequency bands and power		
Bands	Frequency	Max.Power Limit (dBm)
Lora	865-868MHz	≤14
WCDMA B1	1920MHz-2170MHz	23±2
WCDMA B3	1710MHz-1880MHz	23±2
WCDMA B8	880MHz-960MHz	23±2
FDD B1	1920MHz -2170MHz	23±2
FDD B3	1710MHz -1880MHz	23±2
FDD B7	2500MHz -2690MHz	23±2
FDD B8	880MHz -960MHz	23±2
FDD B20	830MHz -860MHz	23±2
TDD B28	703MHz -748MHz	23±2

This product can be used across EU member states.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK

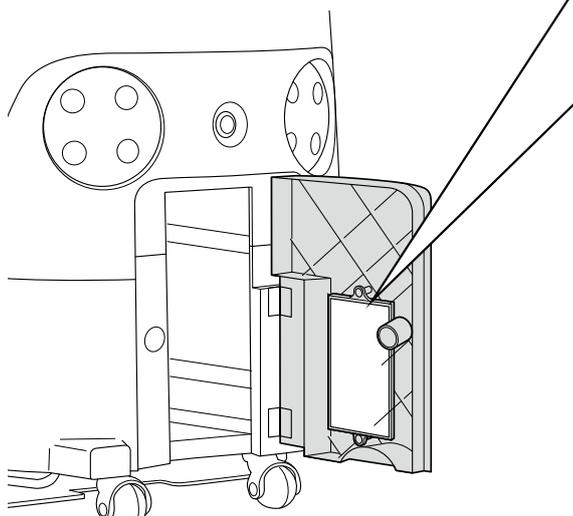
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede consultar en «meetwhiz.com/certification»

## 2-10 Colocación de las etiquetas de advertencia

Consulte las etiquetas de cada producto (la máquina, el cargador de batería, la batería) (Fig. 2-1, Fig. 2-2, Fig. 2-3).

### ■ Máquina

Fig. 2-1





**SoftBank**  
Robotics

---

**Automatic Cleaning Machine**    Product ID(Model) : A00000101A01  
 Input : 25.2V=15A    Weight : 30kg  
 Power : 370W    IP Rating : IP20

---

Li-ion Battery Pack(Model) : P00000201A01  
 25.2V ~ 23.7Ah (598Wh)

---

**⚠ 警告**

- ・本機体の使用と処分の前に、取扱説明書をお読みください。
- ・お客様による分解・修理をしないでください。火気のそばで使用しないでください。本体を水に濡らさないでください。
- ・電源 ON 時に機体を持ち上げないでください。階段やエスカレーターの近くで使用しないでください。
- ・本機はクラス 1 のレーザーセンサーが 1 個装着されています。  
 クラス 1 レーザー：通常の作動範囲であれば、ビームを長時間直視したり、ルーペや双眼鏡などの観察用光学器具を用いて直視しても危険性はありません（JIS C6802 に準拠）。

---

**⚠ CAUTION:**

- ・ READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING AND DISPOSING OF THIS MACHINE.
- ・ DO NOT DISASSEMBLE OR REPAIR BY CUSTOMER. DO NOT USE NEAR FIRE. DO NOT WET THE MACHINE WITH WATER.
- ・ DO NOT TO PICK UP THE MACHINE WHILE IT'S POWERED ON AND NOT TO OPERATE CLOSE TO STAIRS AND ESCALATORS.
- ・ THIS UNIT IS EQUIPPED WITH ONE CLASS 1 LASER SENSOR.  
 CLASS 1 LASER: IN THE NORMAL OPERATING RANGE, THERE IS NO DANGER EVEN IF LOOKING DIRECTLY AT THE BEAM OR OBSERVING BY OPTICAL INSTRUMENTS SUCH AS MAGNIFYING GLASS OR BINOCULARS. (IN ACCORDANCE WITH JIS C6802)

---

 Complies with  
IMDA standards  
DB107234

 204-920042  
003-170295  
D170171003

 R-NZ  
CE

FCC ID : 2AT19-A00000101A01  
 Contains FCC ID: N7EM75  
 IC : 25110-A000101A01  
 Contains IC: 2417C-EM75  
 CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

**⚠ WARNING**  
 Cancer and Reproductive Harm  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**Only use the battery pack  
 provided with this appliance.**

Made in China  
 SoftBank Robotics Corp.  
 1-9-2 Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo

RIN No.  
01234567890123456 

 LBCM Serial  
01234567890123456

IMEI  
0123456789012345

---

Production(제조년월)  
2020.01

Factory No.  
01234567890123456 

■ **Batería**

Fig. 2-2



---

LI-ION BATTERY PACK      PRODUCT ID(MODEL) : P0000201A01  
 25.2V  $\approx$  23.7Ah(598Wh)      Rechargeable Li-ion : 7INR19/66-10

---

**⚠ 危険**

- ショート・分解・改造、火中への投下・加熱をしないで下さい。
- 高温 (60℃以上) での使用・放置をしないで下さい。
- 落下等の衝撃を与えたバッテリーパックは、使用をやめて下さい。
- 充電する場合は指定充電器“P00000301A01”で充電して下さい。
- 駆動時間の短くなったバッテリーパックは新しいものと交換して下さい。
- 当社指定の機器以外には使用しないで下さい。  
 発熱、発火、破裂の恐れがあります。

---

**⚠ DANGER**

- Do not incinerate. Do not disassemble.
- Do not expose to high temperatures (140 °F/60 °C).
- Do not impact, pierce or crush the battery.
- Use specified charger “P00000301A01” only.
- Dispose of properly.
- Use only with designated devices.  
 May cause overheating, fire or bursting.

---

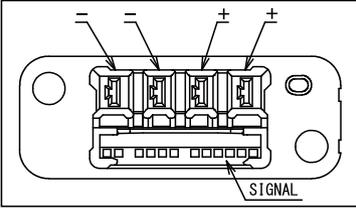
**⚠ DANGER**

- Ne pas jeter au feu. Ne pas démonter.
- Ne pas exposer à des températures élevées (140 °F/60 °C).
- Ne pas heurter, percer, ni écraser la batterie.
- Utiliser uniquement le chargeur <P00000301A01> spécifique.
- Éliminer conformément aux réglementations en vigueur.
- Utiliser uniquement avec les dispositifs désignés.  
 Peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

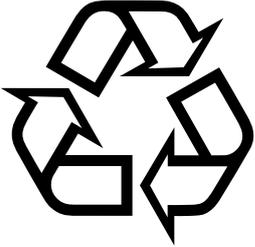
---



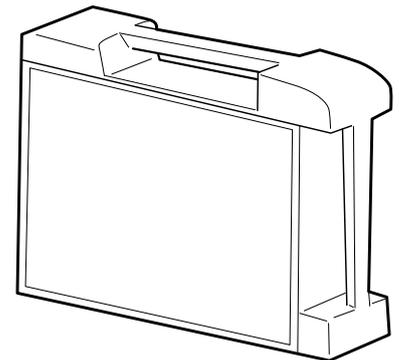




MADE IN JAPAN

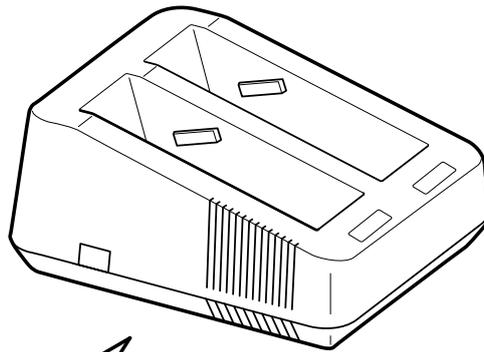


**Li-ion20**



■ **Cargador**

Fig. 2-3



<Parte posterior del cargador>

**SoftBank**  
Robotics

**BATTERY CHARGER / 电池充电器 / 전기충전기**

入力/输入/정격전압/INPUT: 100-240V ~ 50-60Hz 7A  
出力/输出/정격출력/OUTPUT: 29V --- 8000mA x 2

PRODUCT ID (MODEL):  
P00000301A01

**CAUTION:** RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK. INDOOR USE ONLY. BEFORE CHARGING, READ THE INSTRUCTION. DRY LOCATION USE ONLY. CHARGE ONLY MODEL P00000201A01 LITHIUM TYPE RECHARGEABLE BATTERIES. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST CAUSING PERSONAL INJURY AND DAMAGE. SEE INSTRUCTION MANUAL FOR PROPER SELECTION OF THE POWER SUPPLY CORD. DO NOT DISCONNECT OUTPUT CONNECTOR UNDER LOAD.



E72137  
BATTERY CHARGER  
BFP

**ATTENTION:** RISQUE D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION. UTILISER À L'INTÉRIEUR SEULEMENT. LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE SUR CHARGE. À UTILISER UNIQUEMENT DANS UN EMPLACEMENT SEC. CHARGEZ UNIQUEMENT LES PILES AU LITHIUM RECHARGEABLES DU MODÈLE P00000201A01. CHARGER TOUT AUTRE TYPE DE PILES PEUT CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES ET DES DOMMAGES. VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR UNE SÉLECTION APPROPRIÉE DU CORDON D'ALIMENTATION. NE DÉBRANCHEZ PAS LE CONNECTEUR DE SORTIE QUAND CELUI-CI EST SOUS TENSION.

MADE IN CHINA



**警告**

使用不当可能会导致漏液、发热、破裂、着火、触电。

- 使用前, 请完整阅读本说明书。 制造商 : 惠州志顺电子实业有限公司
- 请勿使用本品牌以外的锂电池。 地址 : 广东省惠州市仲恺高科技工业园航天科技工业园
- 请不要分解或改造。



**주의**

부적절한 사용은 누수, 열, 균열, 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다

- 사용하기 전에 지침을 철저히 읽으십시오.
- 이 브랜드 이외의 리튬 배터리를 사용하지 마십시오
- 분해하거나 개조하지 마십시오



최저소비효율기준만족 제품  
HU072068-20005A  
R-R-HZJ-P00000301A01

제조원 : Huizhou Factory Jackson Electric Co., Ltd.  
수입,판매원 : Softbank Robotics Korea Co., Ltd.  
소비자상담실 : 82-10-7137-0507 중국제조

**警告**・充電前に取扱説明書をお読みください。  
・この充電器はP00000201A01/バッテリー専用充電器です。  
・他のバッテリーの充電は破裂の恐れがあります。  
・この充電器は屋内専用です。  
・感電を避けるため乾いた場所でご使用ください。  
・指定外の電池を使用した場合、破裂などにより人体へ重大な傷害を生じることがあります。



T8.0A



EU ONLY



S/N: 720034018120001

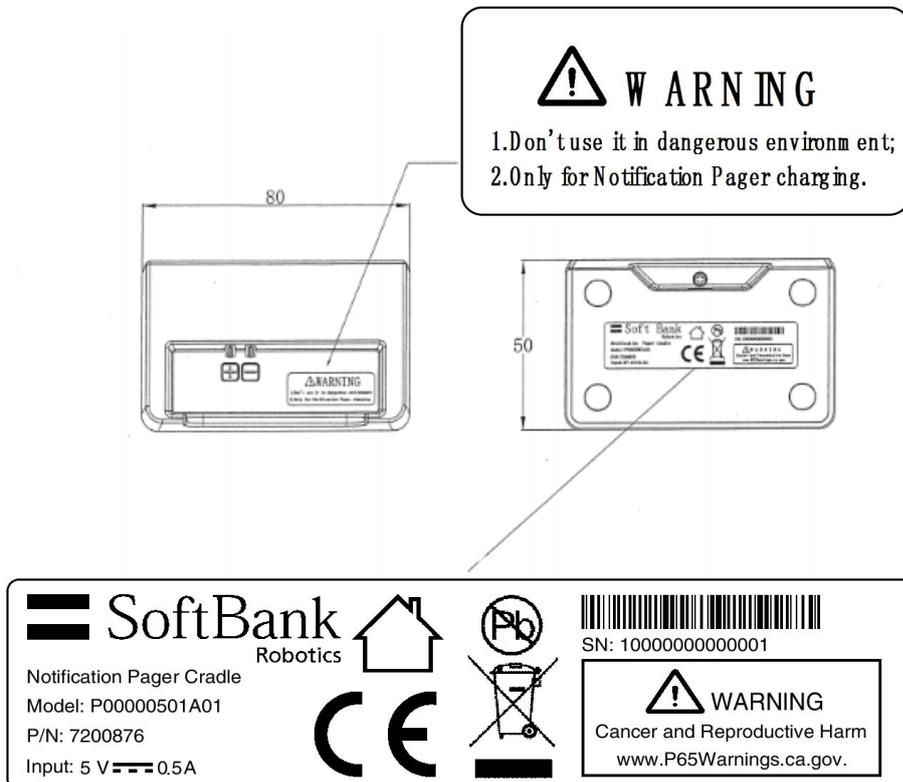
■ Aparato de notificaciones

Fig. 2-4



■ Cargador del aparato de notificaciones

Fig. 2-5



## 3 Precauciones de uso

### NOTA

#### Manejo de la máquina

- La bolsa de la aspiradora, el cepillo, la batería, los filtros HEPA y el aparato de notificaciones están diseñados especialmente para la máquina. No utilice otros productos. El uso de otros productos puede provocar un mal funcionamiento de la máquina o daños en la máquina.
- No coloque ninguna etiqueta o cinta adhesiva sobre el sensor o las ruedas. Si lo hace, puede provocar que el sensor no funcione correctamente, lo que puede causar una avería.

#### Limpieza

- Utilice la máquina después de comprobar si hay obstáculos en la ruta de limpieza. Para conocer el rango detectable por los sensores de la máquina, consulte la pág. 24 “3-2 Rango de detección del sensor”.
- Compruebe que los siguientes elementos no se encuentran en el área de limpieza. Si se aspiran, pueden causar un mal funcionamiento de la máquina, lesiones personales, o daños materiales o a la máquina.
  - Residuos que contengan líquido o humedad
  - Grandes cantidades de arena, polvo; cuerda
  - Objetos punzantes (vidrio, cuchillas, fragmentos de metal, etc.)
  - Objetos que el aire no puede atravesar fácilmente (envoltura de alimentos, plástico, papel de envolver, etc.)
- No utilice sobre suelo mojado (con humedad). La máquina no puede aspirar líquido. Si lo hace, puede causar una avería. Utilice la máquina únicamente sobre un suelo seco.

#### Cargador de batería

- No utilice ningún otro dispositivo eléctrico en la misma toma de corriente durante la carga. Si lo hace, puede afectar al cargador de batería debido a la disminución de voltaje.
- No utilice el cargador de batería colocado de pie o boca abajo. El cargador de batería está específicamente diseñado para colocarse de lado.
- Asegúrese de que el cargador de batería está en el lugar donde el enchufe de alimentación puede conectarse fácilmente a una toma de corriente. Coloque también el cargador de batería de modo que sus indicadores de carga puedan ser comprobados visualmente.

### 3-1 Láseres y luz infrarroja

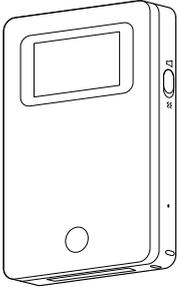
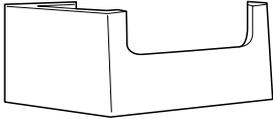
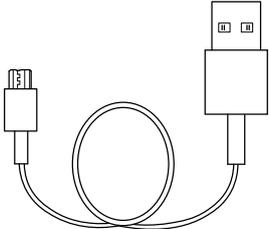
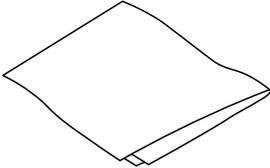
- La máquina confirma la seguridad de la zona circundante mediante láser.
- La máquina está equipada con un láser de clase 1.
- Láser de clase 1:  
Si está dentro de un rango normal de operación, no existe ningún peligro al mirar directamente al rayo láser durante un periodo prolongado, o al utilizar un instrumento óptico para la observación, como una lupa o binoculares para mirar directamente al rayo láser (conforme con JIS C6802).

## 3-2 Rango de detección del sensor

- La máquina confirma la seguridad de la zona circundante con varios sensores. La máquina detecta obstáculos en un rango de aproximadamente 200° delante de ella; no se acerque a la máquina dentro del rango que no es detectable por los sensores (detrás de ella, etc.). Puede que no sea capaz de detectar al usuario como un obstáculo.
- Los obstáculos de menos de 10 cm de altura desde el suelo no se pueden evitar con la detección de sensores; retírelos previamente de la ruta de limpieza.

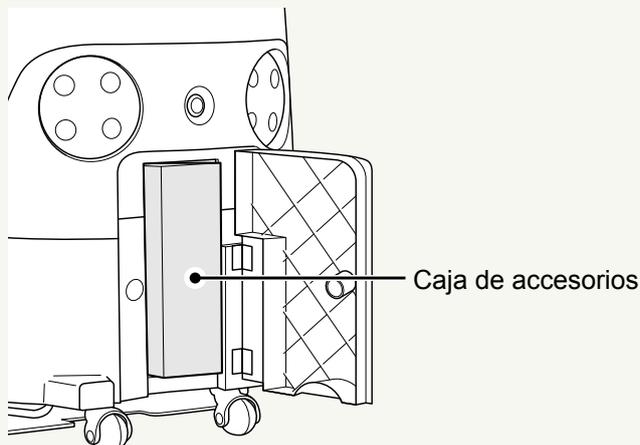
## 4 Accesorios suministrados

### 4-1 Elementos en la caja de accesorios

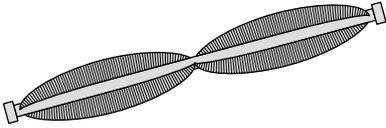
<p><b>Aparato de notificaciones × 1</b> [P00000401A01]</p>	<p><b>Cargador del aparato de notificaciones × 1</b> [P00000501A01]</p>	<p><b>Cable micro USB × 1</b> [P00014201A01]</p>
 <p>Notifica al operador con un sonido y vibración cuando se detecta una anomalía o peligro mientras se realiza la limpieza autónoma.</p>	 <p>Se utiliza para recargar el aparato de notificaciones.</p>	 <p>Se utiliza para conectar el aparato de notificaciones y su cargador.</p>
<p><b>Paño de microfibra × 1</b> [P00002101A01]</p>	<p><b>Pasador × 1</b></p>	
 <p>Se utiliza para limpiar el polvo y la suciedad adherida a los sensores.</p>	 <p>Se utiliza cuando activa/desactiva el aparato de notificaciones.</p>	

- Tras su recepción, la caja de accesorios se guardará dentro de la caja de la batería (Fig. 4-1).

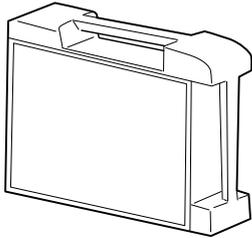
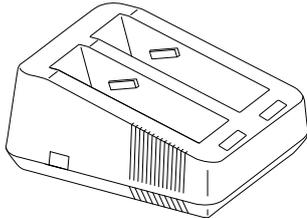
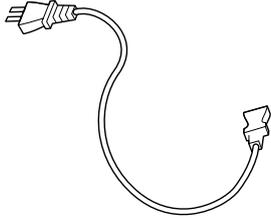
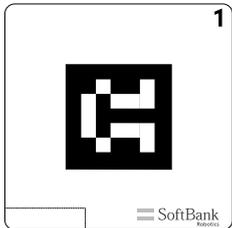
**Fig. 4-1**



## 4-2 Elementos en la caja de embalaje

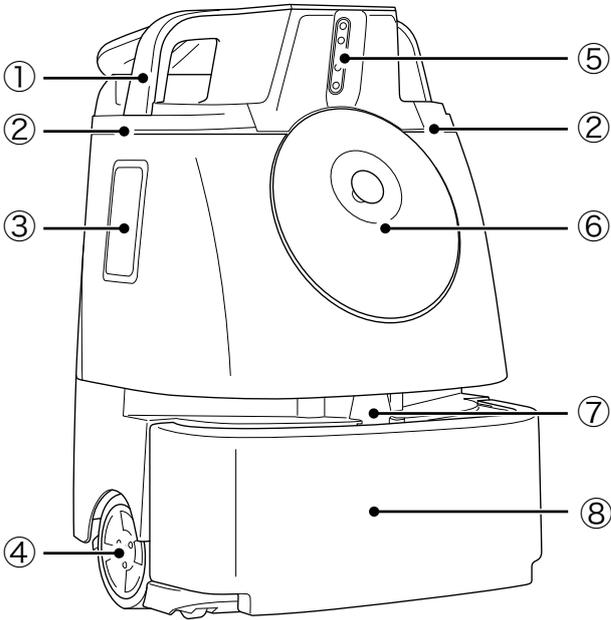
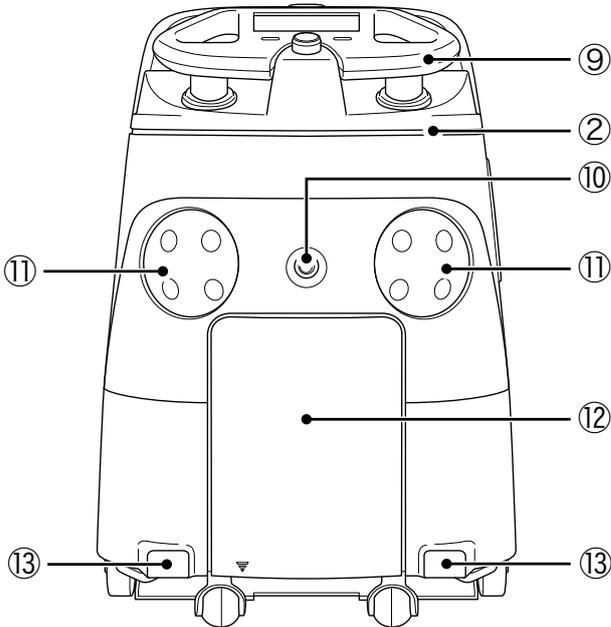
<b>Cepillo × 1</b> <b>[P00000801A01]</b>

<p>Se acopla a la máquina para recoger la suciedad y el polvo en la bandeja del depósito.</p>

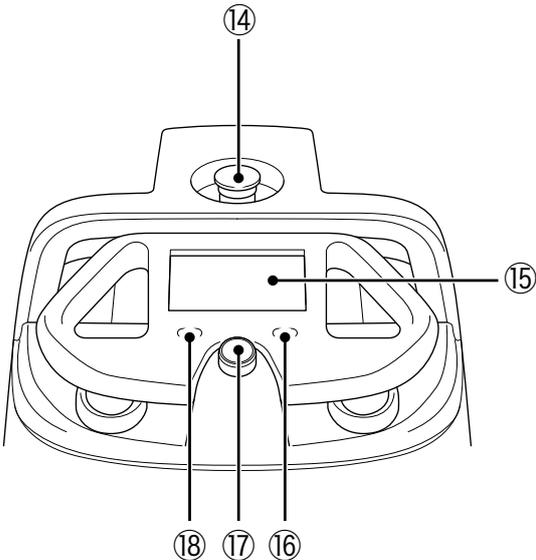
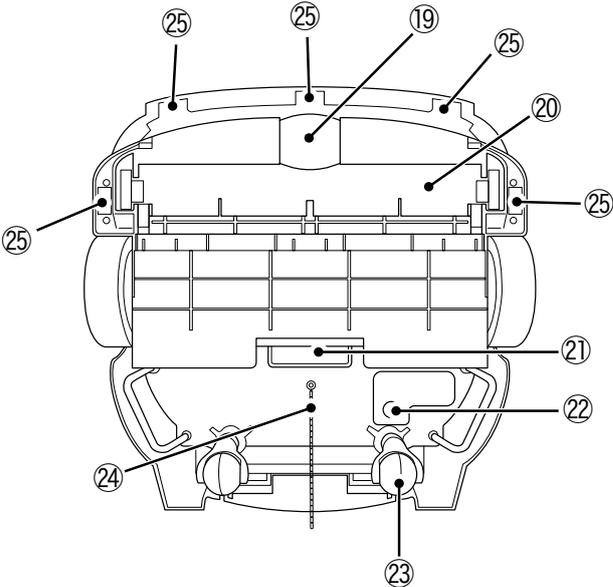
## 4-3 Elementos suministrados por separado

<b>Batería × 1</b> <b>[P00000201A01]</b>	<b>Cargador de batería x 1</b> <b>[P00000301A01]</b>	<b>Cable de CC con etiqueta de país x 3</b>
		
<p>Una batería específica para la máquina. Funciona durante aproximadamente 3 horas cuando se limpia en modo normal.</p>	<p>Un cargador de batería específico para la máquina.</p>	<p>Un cable de CC específico para el cargador de batería de la máquina.</p>
<b>Código de ubicación de inicio × 10</b> <b>[P00001101A01 ~ P00002001A01]</b>		
		
<p>Un marcador para indicar la posición para iniciar/detener la ruta de limpieza cuando se realiza la limpieza autónoma.</p>		

- Dependiendo de los detalles de su contrato, es posible que los códigos de ubicación de inicio se incluyan con la máquina.
- Una bolsa, una bandeja del depósito y un filtro HEPA están preinstalados en la máquina en el momento de la entrega.
- El cepillo, la bolsa de la aspiradora, el filtro HEPA, el cargador de batería, la batería y los códigos de ubicación de inicio son consumibles.

## 5 Nombres de las piezas

Parte frontal/lateral/posterior de la máquina	N.º	Nombre
	①	Asas de elevación
	②	Luces LED
	③	Soporte del aparato de notificaciones
	④	Rueda
	⑤	Cámara 2D/3D (sensor)
	⑥	Depósito de polvo
	⑦	Sensor lidar
	⑧	Bómpers
	⑨	Volante
	⑩	Interruptor principal
	⑪	Tapa del filtro
	⑫	Compartimento de la batería
		⑬

Parte frontal/lateral/posterior de la máquina	N.º	Nombre
	14	Botón de parada de emergencia
	15	Pantalla táctil
	16	Botón del modo de potencia máx.
	17	Botón de inicio/parada de limpieza autónoma
	18	Botón de encendido/apagado de la aspiradora
	19	Rueda delantera
	20	Compartimento del cepillo
	21	Bandeja del depósito
	22	Botón de encendido/apagado de la batería interna
	23	Rueda trasera
	24	Cadena de conexión a tierra
	25	Sensor anticaída

# 6 Configuración de la máquina e instalación de piezas

## 6-1 Extracción de la máquina de su embalaje

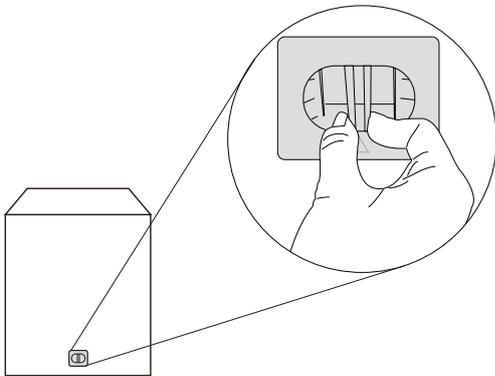
Desembale la máquina. Como medida de seguridad, asegúrese de desembalarla al menos entre dos personas.

### NOTA

- Compruebe que el embalaje no esté dañado; si está dañado, póngase en contacto inmediatamente con el servicio de atención al cliente.
- No elimine la caja de embalaje o el material de embalaje y guárdelo de forma segura. Será necesario cuando la máquina no vaya a utilizarse durante un largo periodo de tiempo (consulte la pág. 112 “13-3 Almacenamiento de la máquina”).

- 1 Pellizque el cierre de la pestaña de bloqueo acoplada a la caja exterior (Fig. 6-1).

Fig. 6-1



- 2 Levante el cierre (Fig. 6-2) y retire la pestaña de bloqueo (Fig. 6-3).

Fig. 6-2

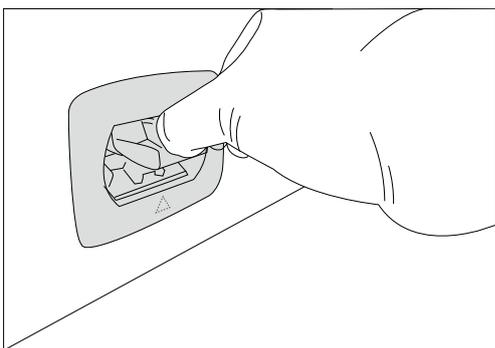
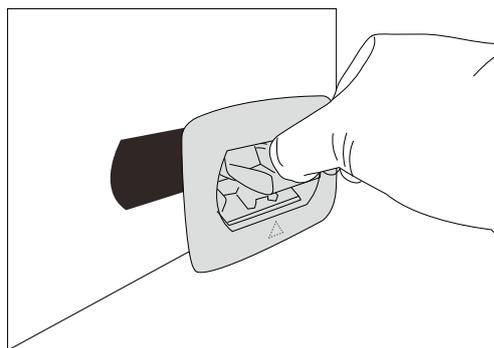


Fig. 6-3



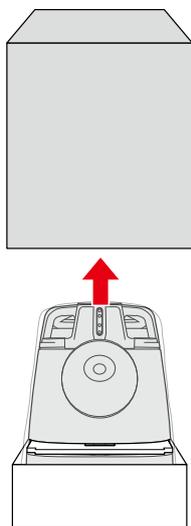
- Repita este procedimiento para las 3 pestañas de bloqueo restantes de la caja exterior.

**3 Retire la caja exterior (Fig. 6-4).**

---

- Retire también el cepillo que se encuentra dentro de la caja exterior.

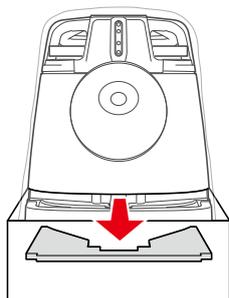
**Fig. 6-4**



**4 Retire el material de relleno (Fig. 6-5).**

---

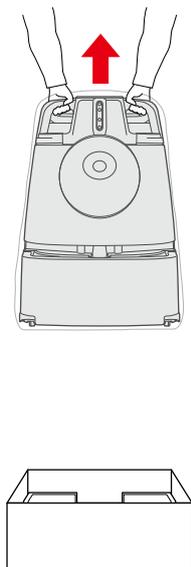
**Fig. 6-5**



**5 Saque la máquina de la caja interior (Fig. 6-6).**

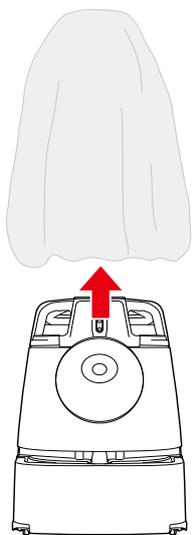
---

**Fig. 6-6**



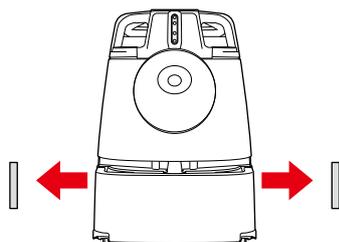
**6 Retire la bolsa de plástico (Fig. 6-7).**

**Fig. 6-7**



**7 Retire el material de relleno (parte posterior del bómper) (Fig. 6-8).**

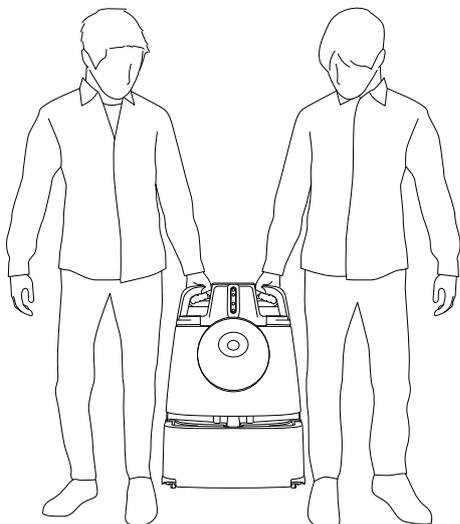
**Fig. 6-8**



**8 Sujete la asa de elevación (Fig. 6-9) o utilice el volante (Fig. 6-10) (consulte la pág. 51 “7-9 Volante”) para llevar la máquina al lugar donde se va a efectuar la limpieza.**

- Por su seguridad, deber llevarse entre dos personas si se sujeta por la asa de elevación.

**Fig. 6-9**



**Fig. 6-10**

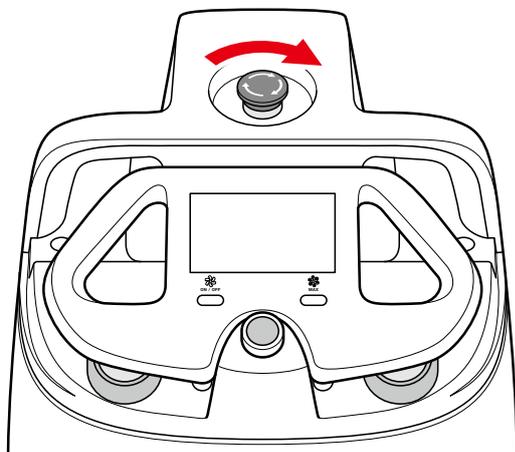


## 6-2 Preparación para el uso de la máquina

### 6-2-1 Comprobación del botón de parada de emergencia

Compruebe que el botón de parada de emergencia no está pulsado. Si está pulsado, gírelo hacia la derecha para liberarlo (Fig. 6-11).

Fig. 6-11

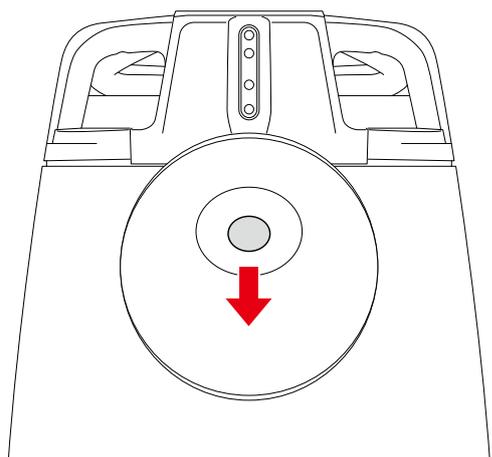


### 6-2-2 Comprobación de la bolsa de la aspiradora

Asegúrese de comprobar que la bolsa de la aspiradora esté bien sujeta. Si no está correctamente colocada o si el depósito de polvo no se cierra, siga los pasos para volver a colocar la bolsa de la aspiradora (consulte la pág. 101 “13-1-3 Bolsa de la aspiradora”).

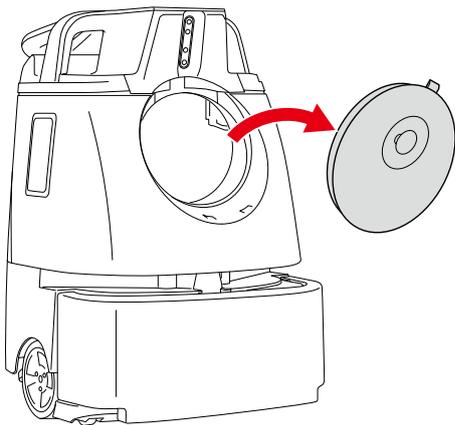
- 1 Sujete el asa de acceso al depósito de polvo y tire hacia abajo (Fig. 6-12).

Fig. 6-12



- 2 Tire de la tapa hacia usted para quitarla (Fig. 6-13).**

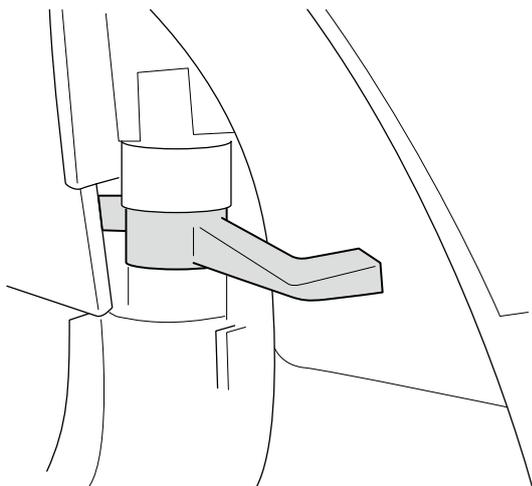
Fig. 6-13



- 3 Compruebe que el pasador del depósito de polvo está a flote (Fig. 6-14).**

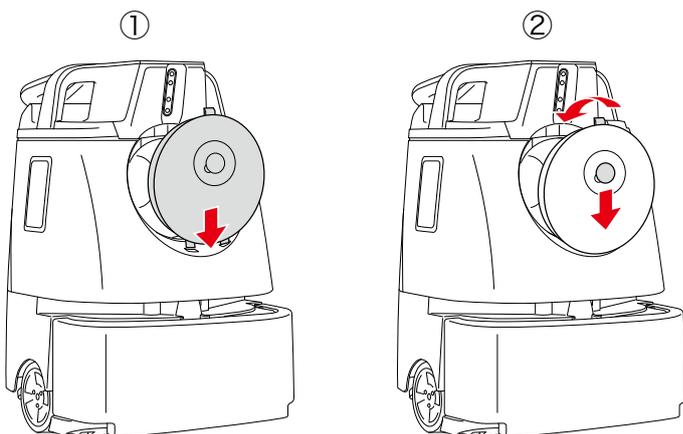
- Si la bolsa de la aspiradora está correctamente colocada, el pasador flotará.

Fig. 6-14



- 4 Inserte los enganches en la parte inferior de la tapa de la parte inferior del depósito de polvo ( ① ) y cierre la tapa mientras empuja hacia abajo el asa de acceso al depósito de polvo ( ② ) (Fig. 6-15).**

Fig. 6-15

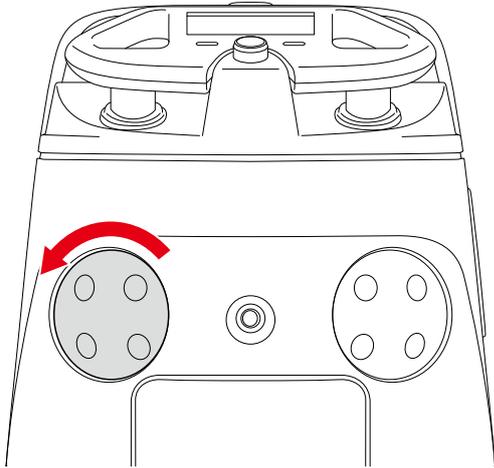


### 6-2-3 Comprobación del filtro HEPA

Compruebe que el filtro HEPA se ha instalado correctamente. Si el filtro HEPA no está instalado correctamente, siga los pasos de instalación del filtro (consulte la pág. 100 “13-1-2 Filtros HEPA”).

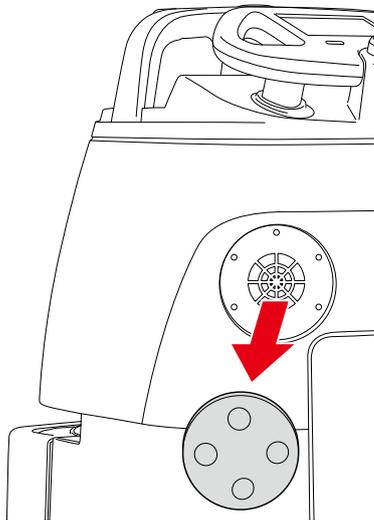
- 1 Coloque los dedos en los orificios de la tapa del filtro y gire hacia la izquierda para extraerla (Fig. 6-16).**
- 

Fig. 6-16



- 2 Compruebe que el filtro HEPA se ha instalado correctamente (Fig. 6-17).**
- 

Fig. 6-17



- 3 Coloque la tapa del filtro en la máquina y gírela hacia la derecha hasta que haga clic para cerrarla.**
- 

- 4 Compruebe el otro filtro HEPA con el mismo procedimiento.**
-

### 6-2-4 Comprobación de la bandeja del depósito

Compruebe que la bandeja del depósito esté correctamente instalada. Si no está instalada correctamente, vuelva a instalar la bandeja del depósito (consulte la pág. 105 “13-1-4 Bandeja del depósito”).

- 1 Desde la parte posterior de la máquina, compruebe si la bandeja del depósito está instalada correctamente (Fig. 6-18).

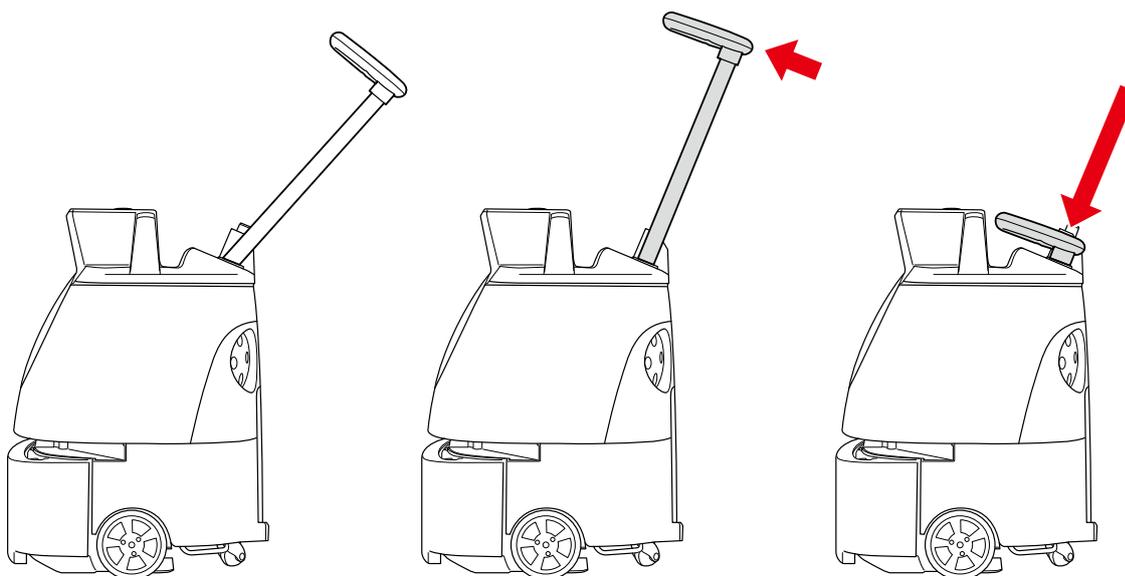
Fig. 6-18



### 6-2-5 Instalación del cepillo

- 1 Guarde el volante (Fig. 6-19) (consulte la pág. 51 “7-9 Volante”).

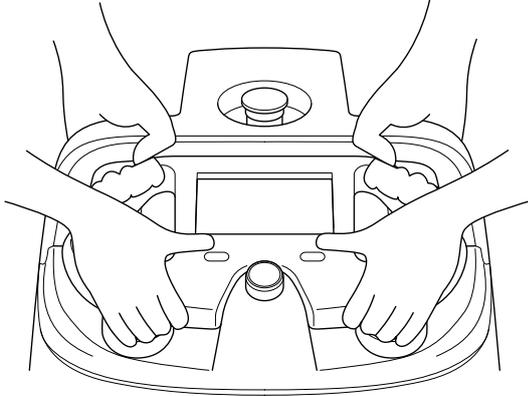
Fig. 6-19



**2 Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 6-20).**

- Hágalo entre dos personas.

**Fig. 6-20**



**3 Sujete las asas de elevación con ambas manos y coloque suavemente la máquina de lado, de modo que el lado con el depósito de polvo quede hacia arriba (Fig. 6-21).**

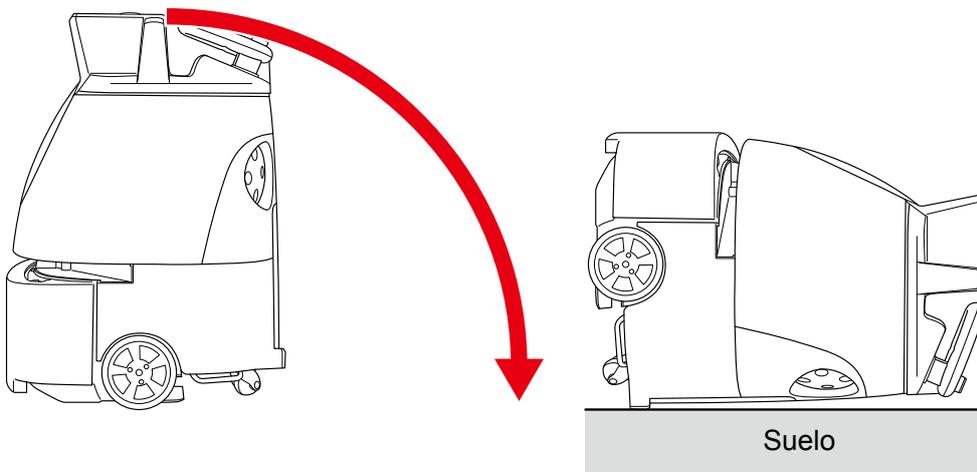
 La almohadilla de goma paragolpes soportará y estabilizará la máquina.

- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.

**NOTA**

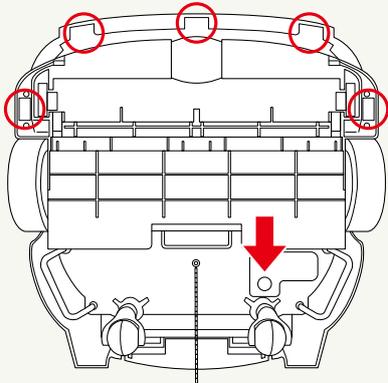
- Intente evitar que la máquina vuelque o caiga de lado.
- Una superficie de hormigón o de otro material duro rayará la máquina; coloque la máquina sobre una alfombra u otra superficie blanda y plana.

**Fig. 6-21**

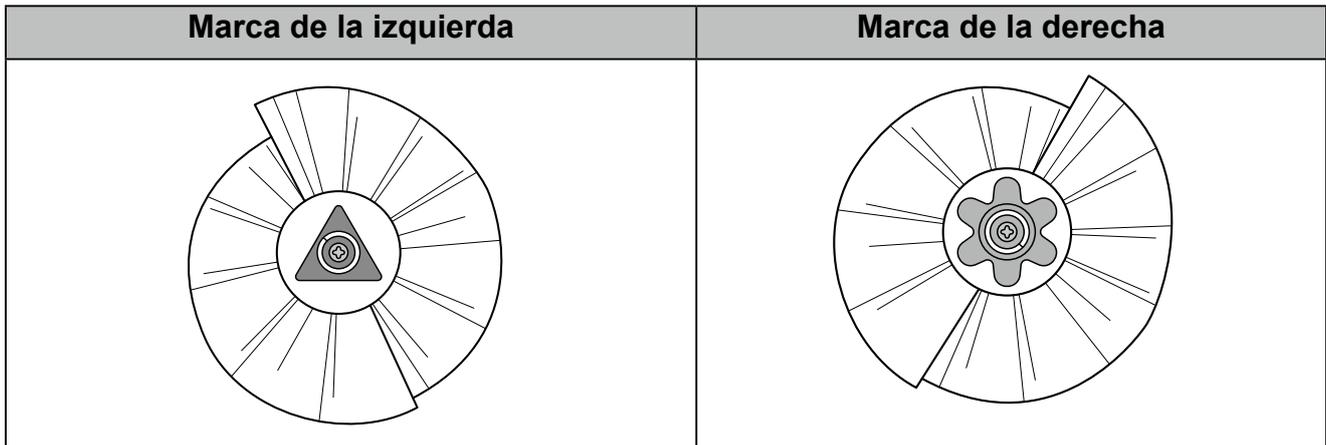


Compruebe que el botón de encendido/apagado de la batería interna situado en la parte inferior de la máquina está desactivado (consulte la pág. 47 “7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna”). En este momento, retire también la película protectora del sensor anticaída (Fig. 6-22).

Fig. 6-22



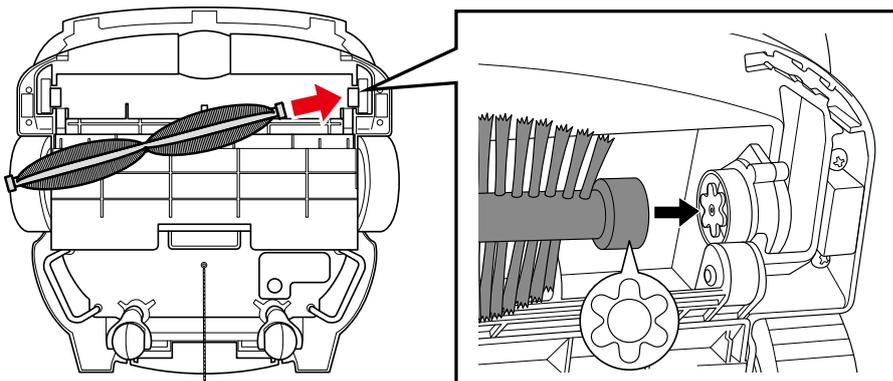
**4** Compruebe las marcas en los extremos izquierdo y derecho del nuevo cepillo.



■ Cuando la máquina esté tumbada con la parte frontal hacia arriba verá las tomas del compartimento del cepillo. Estas tomas corresponden a las tomas derecha e izquierda del cepillo.

**5** Fije el extremo derecho del cepillo en la toma con la marca correspondiente en el compartimento del cepillo (Fig. 6-23).

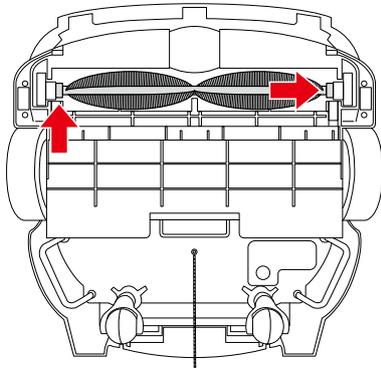
Fig. 6-23



- 6 Empuje el cepillo hacia la derecha y fije el extremo izquierdo del cepillo en la toma con la marca correspondiente mientras alinea las mismas marcas (Fig. 6-24).**

- Gire el cepillo y compruebe que ambos extremos del cepillo estén bien fijados en las tomas.

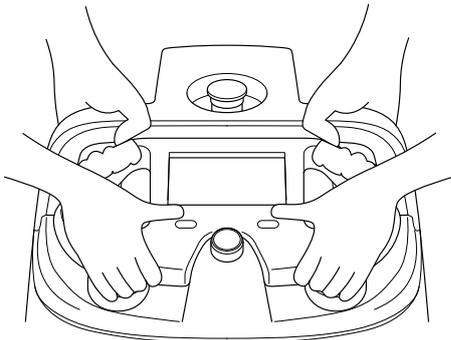
**Fig. 6-24**



- 7 Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 6-25).**

- Hágalo entre dos personas.

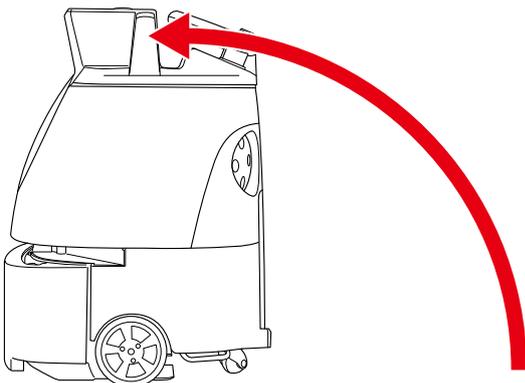
**Fig. 6-25**



- 8 Sujete las asas de elevación con las manos y levante suavemente la máquina entre dos personas (Fig. 6-26).**

- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.

**Fig. 6-26**



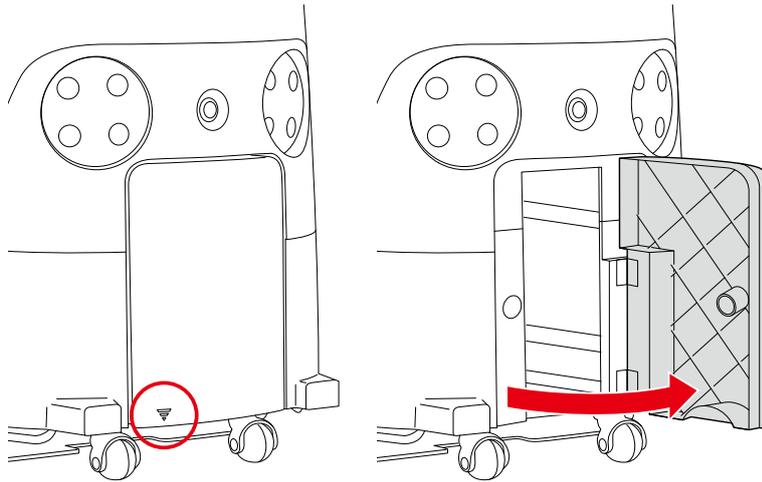
## 6-2-6 Carga de la batería e instalación en la máquina

**1** Cargue la batería (consulte la pág. 90 “12-2 Recarga de la batería”).

**2** Tire de la parte inferior izquierda de la puerta de la batería hacia usted para abrirla (Fig. 6-27).

- Extraiga la caja de accesorios del interior del compartimento de la batería.

Fig. 6-27



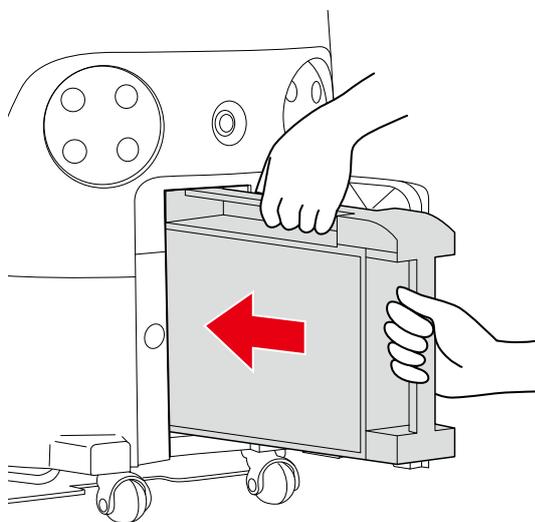
**3** Inserte una batería completamente cargada hasta donde pueda (Fig. 6-28).



Cuando la batería esté bloqueada, oirá un “clic” y verá cómo el cierre encaja en su sitio.

- Sujete las empuñaduras con ambas manos y tenga cuidado de no dejar caer la batería.
- Inserte primero la batería en el compartimento de la batería por el extremo de su terminal.

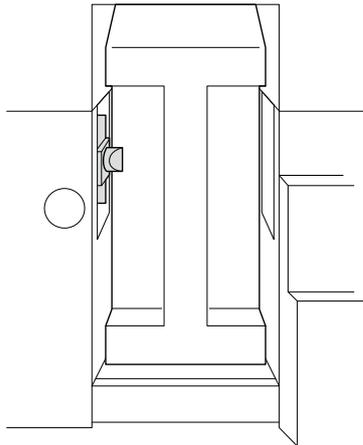
Fig. 6-28



**4 Compruebe que la batería está bloqueada (Fig. 6-29).**

---

**Fig. 6-29**



**5 Cierre la puerta de la batería.**

---

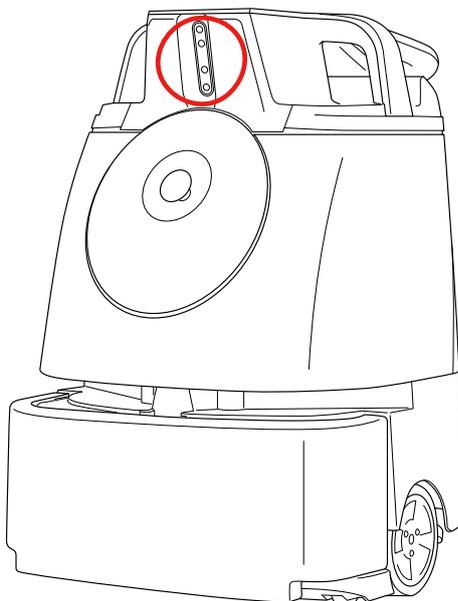
### 6-2-7 Retirada de la película protectora

**1 Retire la película protectora de la cámara 2D/3D (sensor) (Fig. 6-30).**

---

- Tenga cuidado de no dañar el sensor al retirar la película.

**Fig. 6-30**



## 6-2-8 Activación del aparato de notificaciones

Antes de encender el equipo, compruebe que el aparato de notificaciones está completamente cargado. Si la batería del aparato de notificaciones está baja, cárguela completamente antes de usar el aparato. (consulte la pág. 89 “11-4 Recargar el aparato de notificaciones”).

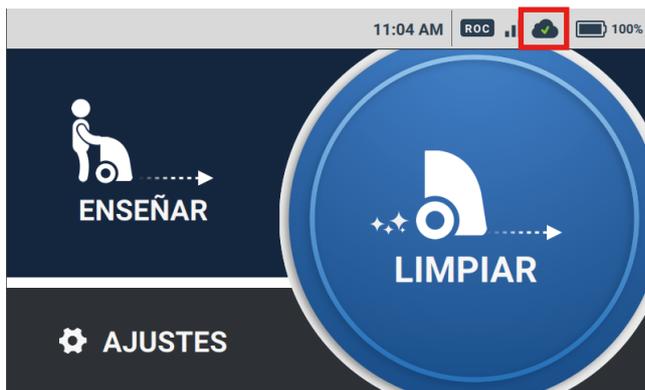
**1** Active el aparato de notificaciones (consulte la pág. 85 “11-2 Encender/apagar el aparato de notificaciones”).

- Después de activar el aparato de notificaciones, empareje el aparato. (consulte la pág. 87 “11-3 Emparejar el aparato de notificaciones”)

## 6-2-9 Conexión del Centro de operaciones del robot

Conecte la máquina a la red (LTE) con antelación cuando apague el interruptor principal (Fig. 6-31) Al volver a encender el interruptor principal, la máquina se conectará automáticamente a la red y al Centro de operaciones del robot (COR).

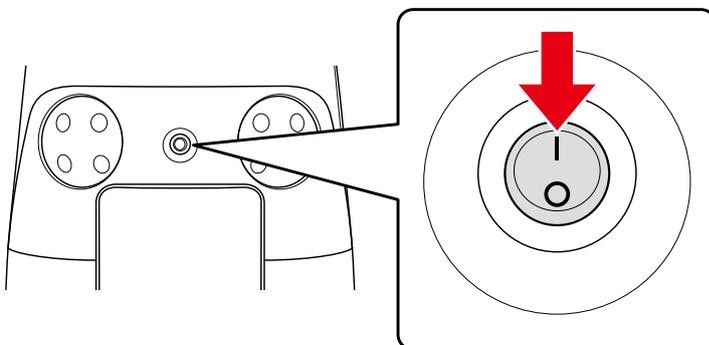
Fig. 6-31



**1** Pulse el interruptor principal (I/O) para encenderla (I) (Fig. 6-32).

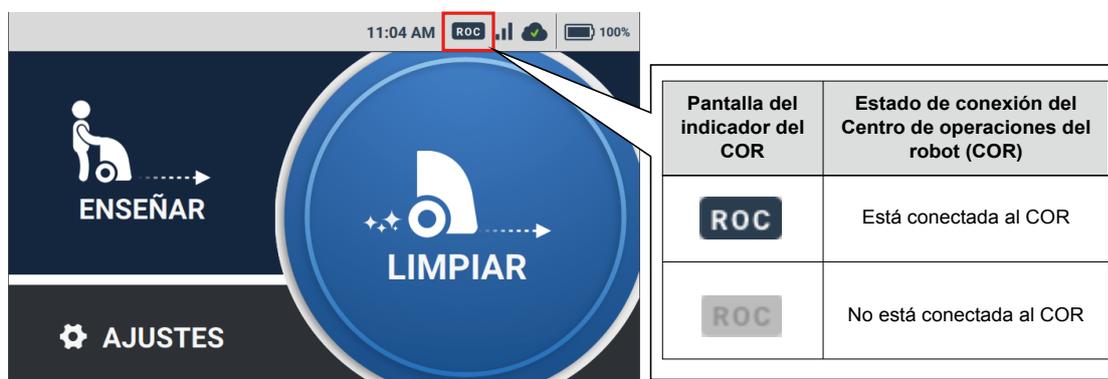
 En la pantalla táctil aparece una pantalla que indica que la máquina se está cargando.

Fig. 6-32



- 2 Compruebe que el indicador del COR (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”) está en la parte superior derecha de la pantalla táctil (Fig. 6-33).

Fig. 6-33



- Si la marca de conexión del indicador del COR no aparece, mueva la máquina a un área donde se pueda conectar la red.

# 7 Funcionamiento

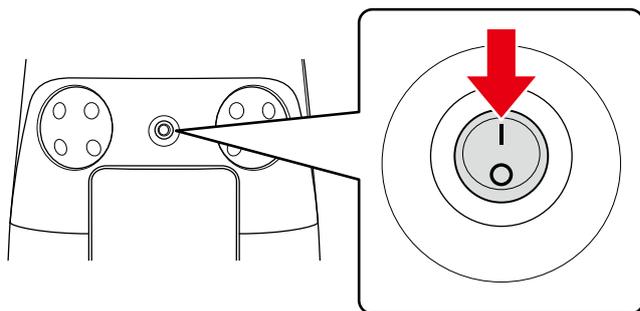
## 7-1 Interruptor principal

### 7-1-1 Encendido de la máquina

**1** Pulse “I” en el interruptor principal para encender la máquina (Fig. 7-1 ).

 Tras encender la máquina, en la pantalla táctil aparece una pantalla que indica que la máquina se está cargando.

Fig. 7-1

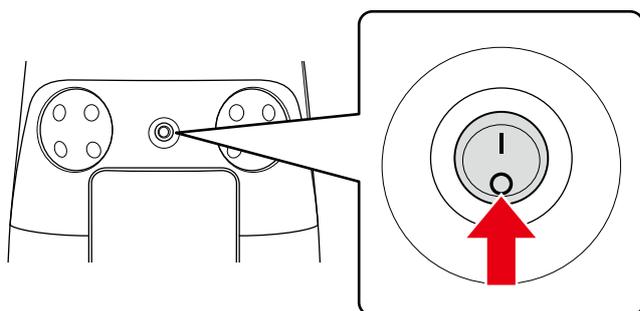


- La pantalla de inicio se mostrará cuando se encienda el botón de encendido/apagado. No apague la cámara hasta que aparezca la pantalla de inicio.

### 7-1-2 Apagado de la máquina

**1** Pulse “O” en el interruptor principal para apagar la máquina (Fig. 7-2 ).

Fig. 7-2

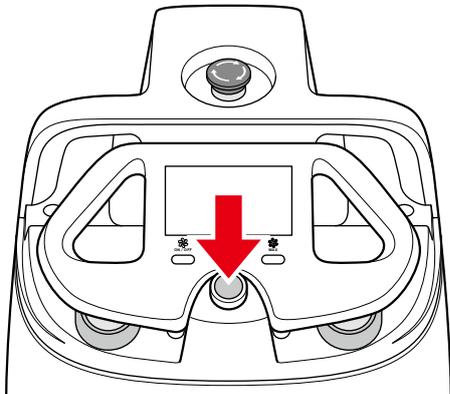


## 7-2 Detención/pausa de la máquina

- 1 En la parte posterior de la máquina, pulse el botón de inicio/parada de limpieza autónoma (Fig. 7-3).
- 

 La máquina se para.

Fig. 7-3



- Para reiniciar la operación de la máquina, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de limpieza autónoma.
- Para detener la limpieza autónoma, toque "CANCEL ROUTE" (CANCELAR RUTA) en la pantalla táctil.

## 7-3 Parada de emergencia

Si se produce una emergencia, pulse el botón de parada de emergencia y pare inmediatamente la máquina.

- Utilice el botón de parada de emergencia solamente en caso de emergencia.
- Para pausar la máquina durante la limpieza autónoma, utilice el botón de inicio/parada de limpieza autónoma (consulte la pág. 56 “7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma”).

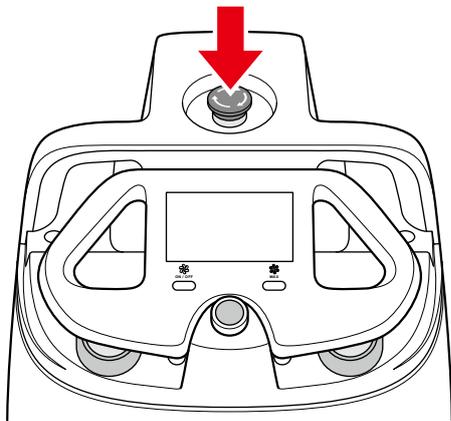
### 7-3-1 Parada urgente de la máquina en caso de emergencia

- 1 Pulse el botón de parada de emergencia (Fig. 7-4).



La máquina se parará y se notificará una alerta en el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”).

Fig. 7-4



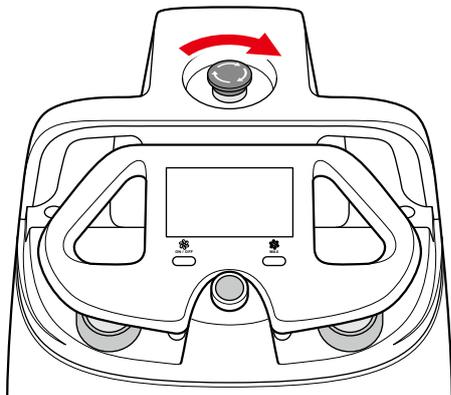
- La máquina se para, pero no se apaga.

## 7-3-2 Liberación de la máquina de la parada de emergencia

- Compruebe la seguridad de la máquina y de la zona circundante antes de liberarla de la parada de emergencia.

**1** Gire el botón de parada de emergencia a la derecha (Fig. 7-5).

Fig. 7-5

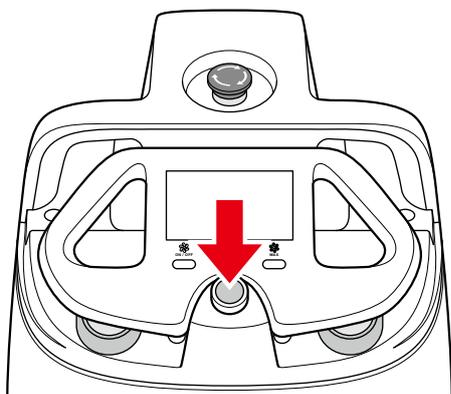


- Compruebe que el botón se levanta.

**2** Pulse el botón de inicio/parada de limpieza autónoma (Fig. 7-6).

 Se reanuda la limpieza autónoma.

Fig. 7-6



- Para detener la limpieza autónoma, toque "CANCEL ROUTE" (CANCELAR RUTA) en la pantalla táctil.

## 7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna

Esta máquina está equipada con una batería interna que solo puede ser sustituida por personal cualificado.

Cuando utilice la máquina, asegúrese de apagar el botón de encendido/apagado de la batería interna. Cuando sustituya la batería durante la limpieza autónoma, encienda el botón de encendido/apagado de la batería interna antes de sustituir la batería.

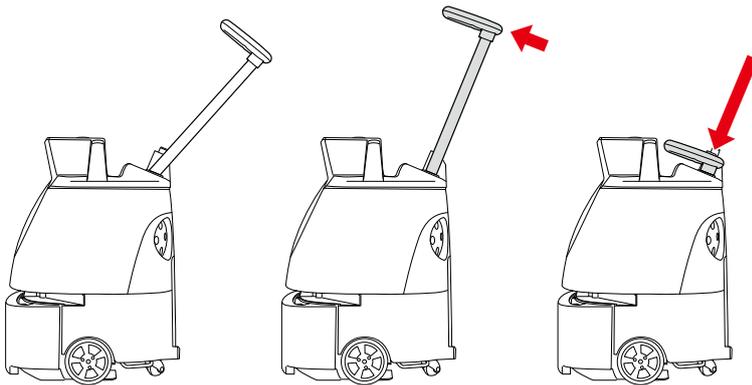
La limpieza autónoma puede continuar sin desconectar la alimentación. Después de la sustitución, apague el botón de encendido/apagado de la batería interna.

- Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, apague el botón de encendido/apagado de la batería interna (consulte la pág. 47 “7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna”).
- Cuando el botón de encendido/apagado de la batería interna está apagado, la extracción de la batería con el interruptor principal de la máquina encendido puede provocar un mal funcionamiento.

### 7-4-1 Encender/apagar el botón de encendido/apagado de la batería interna

**1** Guarde el volante (consulte la pág. 54 “7-9 Volante”) (Fig. 7-7).

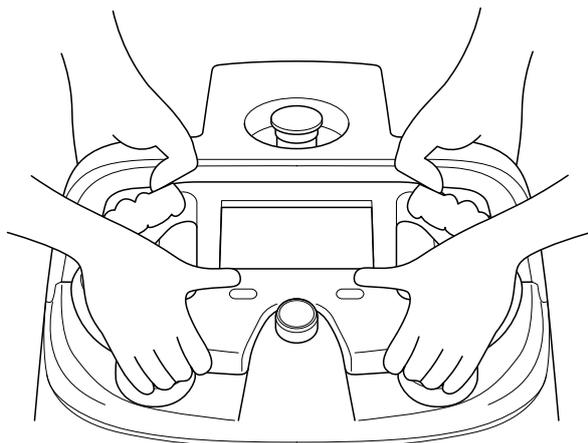
Fig. 7-7



**2** Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 7-8).

- Hágalo entre dos personas.

Fig. 7-8

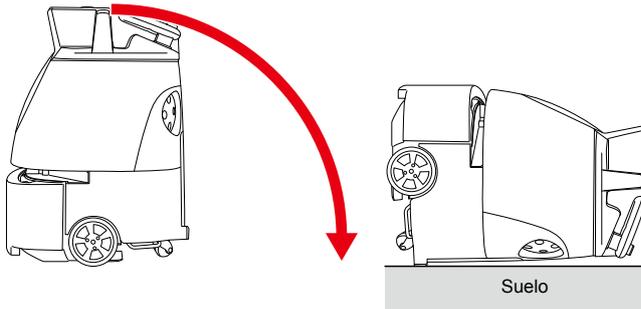


- 3 Sujete las asas de elevación con ambas manos y coloque suavemente la máquina de lado, de modo que el lado con el depósito de polvo quede hacia arriba (Fig. 7-9).**

 La almohadilla de goma paragolpes soportará y estabilizará la máquina.

- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.
- Intente evitar que la máquina vuelque o caiga de lado.
- Una superficie de hormigón o de otro material duro rayará la máquina; coloque la máquina sobre una alfombra u otra superficie blanda y plana.

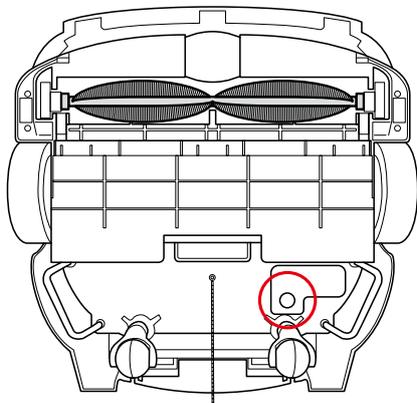
**Fig. 7-9**



- 4 Pulse el botón de encendido/apagado de la batería interna situado en la parte inferior de la máquina (Fig. 7-10).**

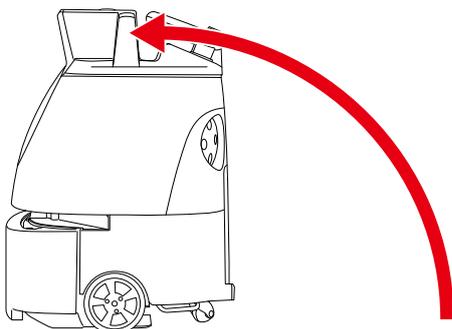
- Cuando el botón de encendido/apagado de la batería interna está encendido, el botón queda hundido en la máquina, y cuando está apagado, el botón sobresale.

**Fig. 7-10**



- 5 Sujete las asas de elevación con las manos y levante suavemente la máquina entre dos personas (Fig. 7-11).**

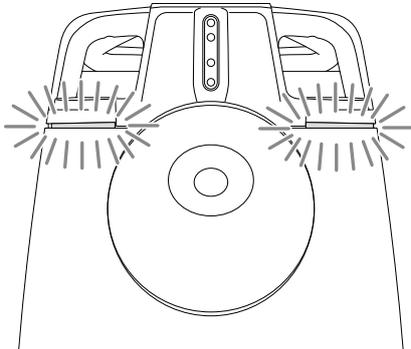
**Fig. 7-11**

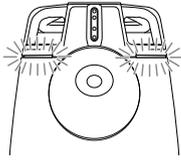
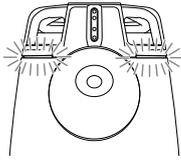
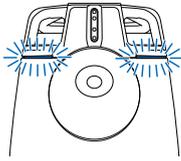
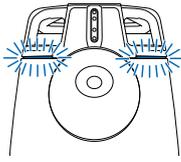
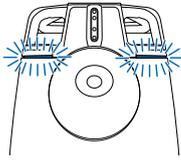
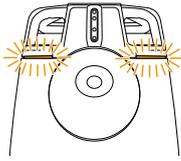
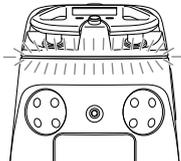


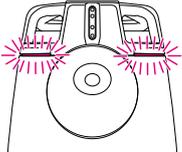
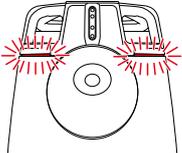
## 7-5 Luces LED

Las luces LED le notifican sobre el estado de la máquina, información de errores, etc. Las luces LED en la parte frontal y posterior de la máquina se iluminan en diferentes colores y patrones (Fig. 7-12).

Fig. 7-12



Color y patrón	Aspecto	Descripción
Iluminación en cada color (verde → azul → naranja → rojo → azul claro)		El sistema de la máquina se está poniendo en marcha.
Iluminación por turnos en cada color (verde → azul → naranja → rojo)		La máquina se está apagando.
Encendido en azul		Se pausa durante la limpieza autónoma.
Parpadeo rápido en azul durante 3 segundos		Se inicia la limpieza autónoma. Si se pulsa el botón de inicio/parada de limpieza autónoma, la máquina emite un pitido.
Parpadeo lento en azul		Se está realizando una limpieza autónoma.
La luz LED izquierda o derecha parpadea rápidamente en naranja		Indica la dirección durante la limpieza autónoma. La máquina gira en la dirección en que la luz LED parpadea. La máquina emite un pitido al girar.
La luz LED trasera parpadea en blanco		El sensor anticaída se activó durante la limpieza autónoma, y la máquina está retrocediendo (se desplaza hacia atrás).

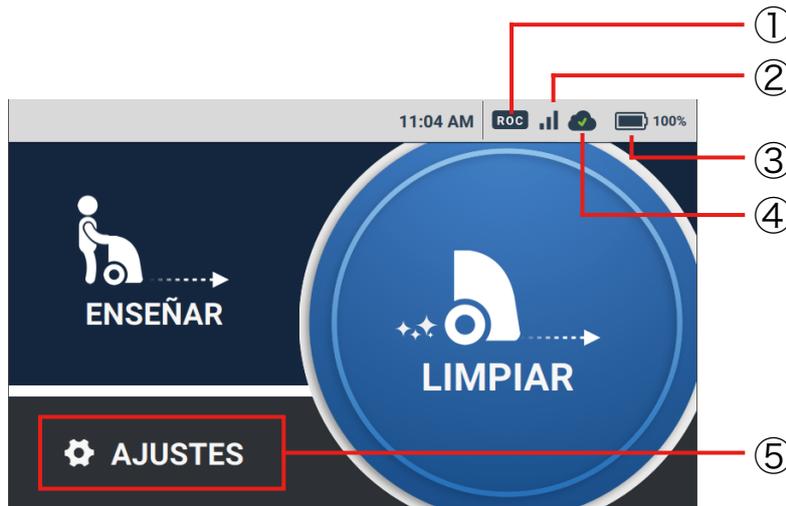
Color y patrón	Aspecto	Descripción
Parpadeo rápido en rojo brillante		Se ha producido una parada de emergencia.
Parpadeo en rojo		Se ha producido una alerta en la máquina. (Por ejemplo, esto puede suceder si la máquina se ha elevado mientras el sistema está en marcha)

## 7-6 Pantalla táctil

Puede comprobar el nivel de la batería, la conexión al Centro de operaciones del robot (COR), los mensajes de error y otra información en la pantalla táctil. El registro y selección de las rutas de limpieza necesarios para realizar una limpieza autónoma (consulte la pág. 58 “9 Limpieza autónoma (robot)”) también se realizan desde la pantalla táctil.

### 7-6-1 Indicaciones en la pantalla táctil

Fig. 7-13



### Pantalla del menú principal

N.º	Elemento	Descripción						
①	Indicador del COR	<p>Unos minutos después de encender la máquina, esta se conecta automáticamente al Centro de operaciones del robot (COR). Si la máquina se ha conectado correctamente, el indicador del COR se ilumina.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pantalla del indicador del COR</th> <th>Estado de conexión del Centro de operaciones del robot (COR)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>No está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)</td> </tr> </tbody> </table> <p>* Para conectarse al Centro de operaciones del robot (COR), utilice la máquina dentro de un área de servicio de comunicaciones para teléfonos móviles.</p>	Pantalla del indicador del COR	Estado de conexión del Centro de operaciones del robot (COR)		Está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)		No está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)
Pantalla del indicador del COR	Estado de conexión del Centro de operaciones del robot (COR)							
	Está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)							
	No está conectado al Centro de operaciones del robot (COR)							
②	Icono de intensidad de señal	Muestra el estado de conexión de la red.						
③	Indicador de batería	Indica el nivel de batería.						

④	Icono de sincronización de ruta	<p>Muestra el estado de sincronización con el Centro de operaciones del robot (COR) en casos tales como cuando se guardan o se eliminan rutas de limpieza.</p> <table border="1" data-bbox="592 241 1436 779"> <thead> <tr> <th data-bbox="592 241 890 365">Pantalla de icono de sincronización de ruta</th> <th data-bbox="890 241 1436 365">Estado de sincronización con el Centro de operaciones del robot (COR)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="592 365 890 495"></td> <td data-bbox="890 365 1436 495">La ruta de limpieza se ha guardado o eliminado, y la máquina se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR).</td> </tr> <tr> <td data-bbox="592 495 890 633"></td> <td data-bbox="890 495 1436 633">La máquina se está sincronizando con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="592 633 890 779"></td> <td data-bbox="890 633 1436 779">La máquina no se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.</td> </tr> </tbody> </table>	Pantalla de icono de sincronización de ruta	Estado de sincronización con el Centro de operaciones del robot (COR)		La ruta de limpieza se ha guardado o eliminado, y la máquina se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR).		La máquina se está sincronizando con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.		La máquina no se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.
Pantalla de icono de sincronización de ruta	Estado de sincronización con el Centro de operaciones del robot (COR)									
	La ruta de limpieza se ha guardado o eliminado, y la máquina se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR).									
	La máquina se está sincronizando con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.									
	La máquina no se ha sincronizado con el Centro de operaciones del robot (COR). La ruta de limpieza no se ha guardado o eliminado.									
⑤	Menú CONFIGURACIÓN	Compruebe los ajustes y las rutas para llevar a cabo una limpieza autónoma.								

Fig. 7-14



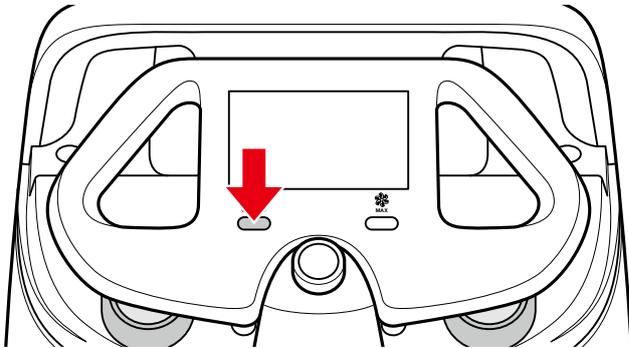
### Pantalla de mensajes de error

N.º	Elemento	Descripción
⑥	Notificación	Aparece en la parte superior izquierda de la pantalla táctil. Para las alertas relativas a los componentes de la máquina, siga las instrucciones de la pantalla táctil para solucionar los problemas.
⑦	Pantalla de alerta	Puede comprobar la alerta tocando en la notificación en ⑥ . Si hay varias alertas, toque  para ver la siguiente alerta. Para eliminar la alerta que se muestra actualmente, toque  .

## 7-7 Botón de encendido/apagado de la aspiradora

Pulse el botón de encendido/apagado de la aspiradora para comenzar a aspirar. Pulse de nuevo el botón para detener la aspiración. Al pulsar el botón de encendido/apagado de la aspiradora, se detiene la aspiración en modo normal o en modo de potencia máx. (Fig. 7-15).

Fig. 7-15

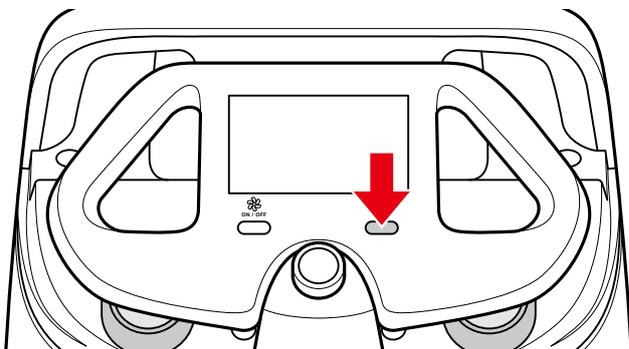


## 7-8 Botón del modo de potencia máx.

Pulse el botón del modo de potencia máx. para cambiar el modo de limpieza del modo normal al modo de potencia máx. Para limpiar en el modo de potencia máx., compruebe que el botón de encendido/apagado de la aspiradora está activado y pulse el botón del modo de potencia máx. Pulse de nuevo para cambiar al modo normal (Fig. 7-16).

- Utilice el modo de potencia máx. para suelos especialmente sucios.
- El modo de potencia máx. consume mucha más batería que el modo normal. Considere el tiempo de limpieza y el tiempo de uso de la batería antes de utilizar este modo.
- Cualquiera de los dos modos puede utilizarse tanto en la limpieza autónoma como en la limpieza manual.

Fig. 7-16



## 7-9 Volante

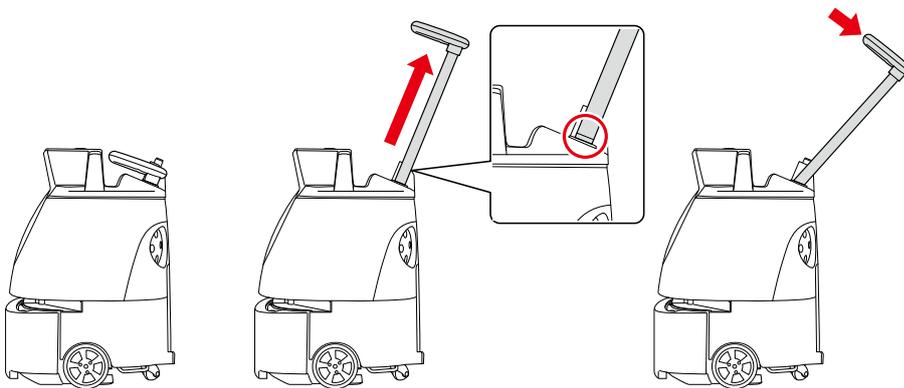
Utilice el volante para mover y cambiar la dirección de la máquina durante la limpieza manual, para registrar una ruta de limpieza y para transportar la máquina. Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el volante.

- Compruebe si el volante es inestable (no está firmemente sujeto).
- Evite girar bruscamente con el volante.
- No levante la máquina por el volante.
- El volante se puede extender para mover la máquina incluso cuando el interruptor principal está apagado.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos en el volante.
- Guarde el volante antes de iniciar la limpieza autónoma.
- No interactúe con el robot durante su funcionamiento mientras se encuentre en modo autónomo.

### 7-9-1 Uso del volante

Extienda el volante para mover la máquina hacia adelante y para cambiar de dirección. Para extender el volante, sujételo con ambas manos y tire de él hacia arriba. Una vez que la junta en la base del volante sea visible, baje el volante hacia usted (Fig. 7-17).

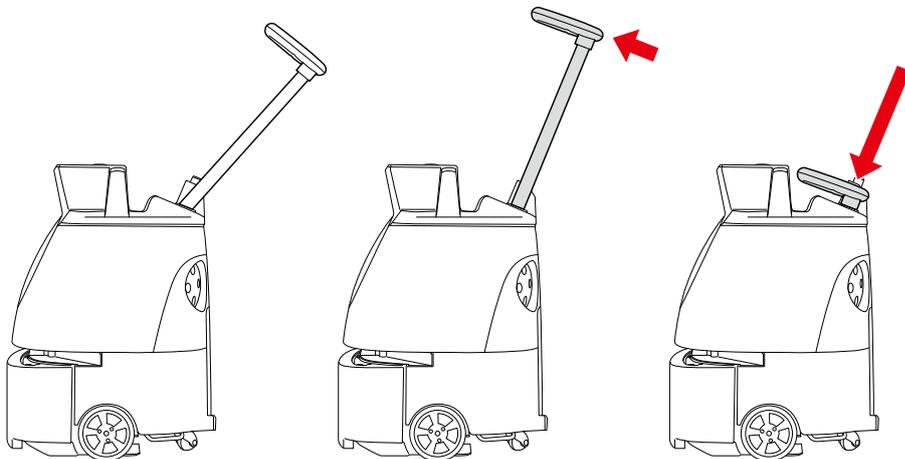
Fig. 7-17



## 7-9-2 Guarde el volante

- Para guardar el volante, sujételo con ambas manos y levántelo hacia adelante en ángulo, y empújelo hasta su posición original (Fig. 7-18).
- Guarde el volante cuando almacene la máquina o cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.

Fig. 7-18

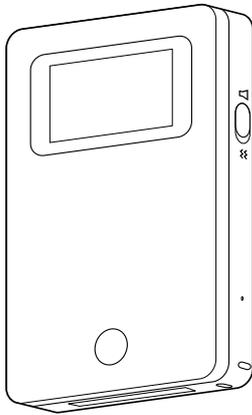


- Al guardar el volante, las ruedas se bloquean. Tire del volante hacia fuera para desbloquear las ruedas.

## 7-10 Aparato de notificaciones

Si la máquina deja de funcionar durante la limpieza autónoma o la batería se agota, el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”) es alertado por la máquina, y el aparato de notificaciones emite una alerta y vibra para avisar al operador (Fig. 7-19).

Fig. 7-19



## 7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma

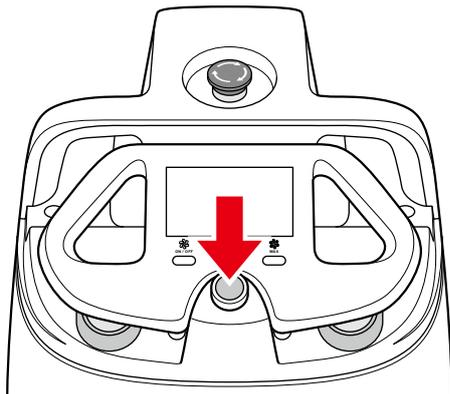
Pulse el botón de inicio/parada de limpieza autónoma para iniciar el modo de limpieza autónoma (consulte la pág. 58 “9 Limpieza autónoma (robot)”), pausar la máquina o reiniciar la limpieza.

- El botón de inicio/parada de limpieza autónoma solo se utiliza en el modo de limpieza autónoma.

### ■ Inicio:

Si se pulsa el botón de inicio/parada de limpieza autónoma, se inicia la limpieza autónoma (Fig. 7-20)

Fig. 7-20



### ■ Pausa:

Si se pulsa el botón de inicio/parada de limpieza autónoma durante la limpieza autónoma, la máquina hace una pausa de desplazamiento/aspiración.

La máquina hace una pausa de desplazamiento/aspiración y aparece un mensaje en la pantalla táctil (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”) indicando que la máquina está temporalmente en pausa.

### ■ Reanudar:

Si se pulsa el botón de inicio/parada de limpieza autónoma, la máquina elimina la pausa y se reanuda la limpieza autónoma.

## 8 Inspección antes de utilizar la máquina

### 8-1 Inspección antes de utilizar la máquina

Antes de iniciar el modo de limpieza manual/modo de limpieza autónoma, asegúrese de realizar la siguiente inspección.

#### 8-1-1 Inspección de la máquina

- Compruebe que el botón de parada de emergencia no está pulsado.
- Compruebe que la cadena de conexión a tierra de la parte inferior de la máquina está en contacto con el suelo.
- Compruebe que el botón de encendido/apagado de la batería interna situado en la parte inferior de la máquina está apagado (consulte la pág. 47 "7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna").
- Compruebe los filtros HEPA y sustitúyalos por filtros HEPA nuevos si están especialmente sucios (consulte la pág. 100 "13-1-2 Filtros HEPA").
- Compruebe si la bandeja del depósito está vacía (consulte la pág. 105 "13-1-4 Bandeja del depósito").
- Compruebe que no hay polvo ni suciedad en la cámara 2D/3D (sensor), el sensor lidar o los sensores anticaída y limpie según sea necesario (consulte la pág. 108 "13-1-6 Sensores").
  - Utilice el paño de microfibra para eliminar el polvo y la suciedad.
    - \* No moje con agua ninguno de los sensores anteriores ni el paño de microfibra.
  - No coloque ningún objeto cerca de los sensores.
- Compruebe que el cepillo no tenga polvo ni pelo y retírelo cuando sea necesario (consulte la pág. 95 "13-1-1 Cepillo").
- Compruebe que el cepillo está acoplado correctamente.
  - Si el cepillo está dañado/roto, cámbielo por uno nuevo.
- Compruebe que la tapa del depósito de polvo, la tapa del filtro y la puerta de la batería estén bien cerradas.

#### 8-1-2 Inspección del área de limpieza

- Compruebe que el área de limpieza es un entorno en el que es posible la limpieza.
  - La máquina no es resistente al agua. Utilice la máquina en una ubicación seca.

# 9 Limpieza autónoma (robot)

## 9-1 Descripción general

La máquina es capaz de limpiar automáticamente con una ruta de limpieza guardada. El modo de limpieza autónoma primero requiere registrar una ruta de limpieza en la máquina (consulte la pág. 66 “9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza”) y con la máquina escanear el Código de ubicación de inicio que ha creado (consulte la pág. 59 “9-2 Códigos de ubicación de inicio”). Seleccione una ruta de limpieza que haya programado para iniciar la limpieza autónoma.

- Antes de realizar una limpieza autónoma, compruebe siempre los elementos de inspección antes de poner en marcha la máquina (consulte la pág. 57 “8 Inspección antes de utilizar la máquina”) y las precauciones al registrar rutas de limpieza (consulte la pág. 63 “9-3 Precauciones al registrar una ruta de limpieza”).

### **PASO 1 Registrar una nueva ruta de limpieza** **Pág. 66 “9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza”**

① **Escanear un Código de ubicación de inicio**  
**Pág. 67 “9-4-1 Escanear un Código de ubicación de inicio”**



② **Registrar una ruta de limpieza**  
**Pág. 70 “9-4-2 Registrar una ruta de limpieza”**



③ **Guardar la ruta de limpieza**  
**Pág. 72 “9-4-3 Guardar la ruta de limpieza”**

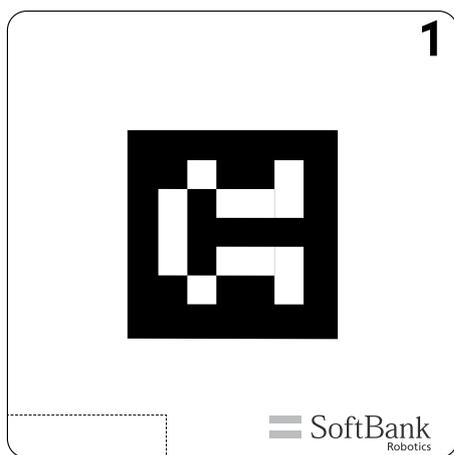


### **PASO 2 Realizar una limpieza autónoma** **Pág. 73 “9-5 Realizar una limpieza autónoma”**

## 9-2 Códigos de ubicación de inicio

Los Códigos de ubicación de inicio son marcadores que indican dónde empiezan y terminan las rutas de limpieza (Fig. 9-1). Se utilizan para establecer la ubicación de inicio de la máquina y, según el tamaño del área de limpieza, se utilizan uno o varios Códigos de ubicación de inicio (se pueden guardar 6 rutas de limpieza para 1 Código de ubicación de inicio). En un edificio de varios pisos, se debe colocar un Código de ubicación de inicio específico para cada piso.

Fig. 9-1

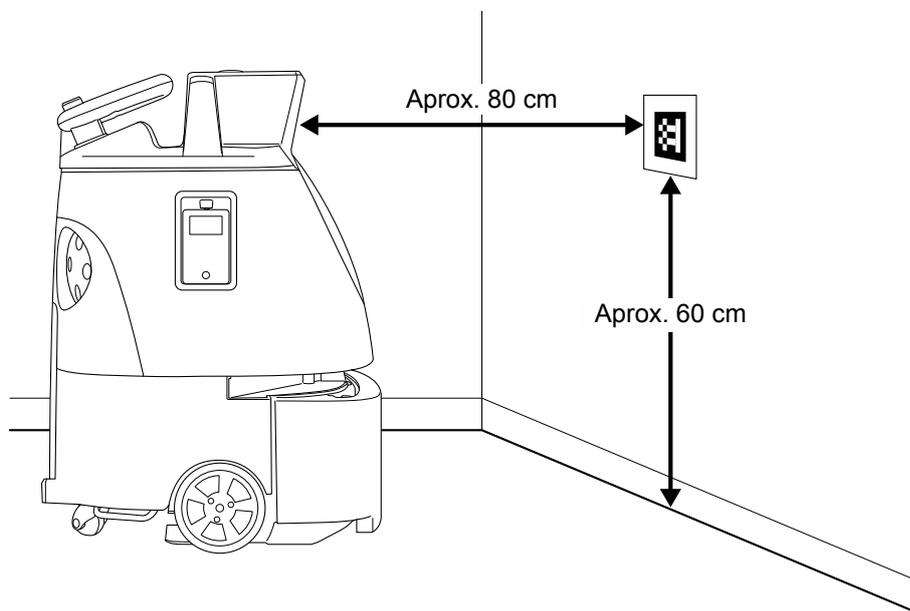


### 9-2-1 Ubicaciones para la colocación de Códigos de ubicación de inicio

Coloque los Códigos de ubicación de inicio en paredes, columnas, etc. cerca de áreas que se limpian frecuentemente.

- La parte posterior de los Códigos de ubicación de inicio es pegajosa, lo que permite colocarlos directamente en paredes, etc. Sustitúyalos por nuevos Códigos de ubicación de inicio si han perdido su adherencia. Dependiendo del material de la pared, el recubrimiento puede despegarse donde se colocan los Códigos de ubicación de inicio. Consulte con el administrador del edificio y coloque los Códigos de ubicación de inicio en las ubicaciones apropiadas. No los coloque en paredes con superficies ásperas.
- Coloque los Códigos de ubicación de inicio en paredes, columnas, etc. en un lugar luminoso y a una distancia aproximada de 60 cm del suelo y de 80 cm de la máquina (Fig. 9-2).

Fig. 9-2



- No coloque los Códigos de ubicación de inicio donde puedan estar ocultos, como en paredes detrás de muebles o estantes.
- Asegúrese de que todos los Códigos de ubicación de inicio se colocan cuidadosamente en posición horizontal y no de lado; fije el Código de ubicación de inicio horizontalmente y un poco por debajo de la cámara, situada delante de la máquina.
- No coloque los Códigos de ubicación de inicio en una funda o cubierta, y no los copie ni los lamine. Es posible que la máquina no pueda escanear los Códigos de ubicación de inicio.
- Evite los lugares expuestos a la luz solar o a una luz fuerte, y colóquelos donde el brillo sea uniforme.
- Deje los Códigos de ubicación de inicio siempre expuestos. Si no puede dejar los Códigos de ubicación de inicio siempre expuestos, debe colocarlos con precisión en las mismas posiciones cada vez que limpie. Si las posiciones ajustadas de los Códigos de ubicación de inicio están ligeramente desplazadas, la limpieza no se realizará correctamente.

## 9-2-2 Rutas de limpieza y función de grupo

La máquina se comunica con el Centro de operaciones del robot (COR) y las rutas de limpieza programadas se guardan en la nube.

Al asignar varios robots al mismo grupo en el Portal de Whiz Connect\*, los robots pueden compartir rutas de limpieza. Cuando un robot escanea el Código de ubicación de inicio, todos los robots muestran la misma ruta de limpieza.

La eliminación de las rutas de limpieza también las elimina de la nube. Las rutas ya no se mostrarán incluso si otro robot del mismo grupo escanea el Código de ubicación de inicio.

\* El Portal de Whiz Connect es un portal desde el que puede gestionar la actividad actual de la máquina y las alertas, descargar informes de actividad, crear un grupo nuevo, asignar una máquina y editar o eliminar nombres de grupo creados. Para obtener más información, consulte "Guía de usuario de Whiz Connect".

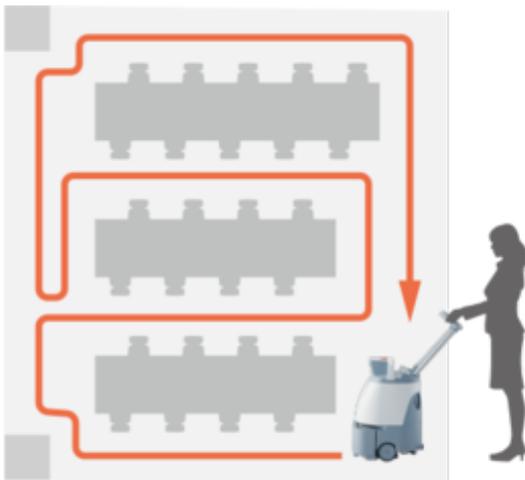
\* Por defecto, los robots no están asignados a ningún grupo.

## 9-2-3 Planificación de una ruta de limpieza

Registre una ruta que permita que el área de limpieza se limpie de la manera más óptima y eficiente, teniendo en cuenta su disposición y tamaño (área) (Fig. 9-3).

- Cuando cambia la dirección (giro de 180°, giro a derecha/izquierda, etc.) durante la limpieza autónoma o cuando se evitan obstáculos, esta máquina se desplaza a 1,8 km/hora como máximo por motivos de seguridad, independientemente de la velocidad establecida para la ruta de limpieza.
- El tiempo desde el inicio hasta la finalización de la limpieza autónoma será mayor que el tiempo necesario para registrar la ruta de limpieza. Considere cuánto tiempo durará la batería al registrar una ruta de limpieza.

Fig. 9-3



### ■ **Planificación del espacio y la frecuencia**

También es importante tener en cuenta el entorno de la zona de limpieza al planificar una ruta de limpieza. Por ejemplo, registrar rutas de limpieza individuales para un área que se limpia todos los días (entrada o vestíbulo de un edificio, pasillo donde la gente siempre está caminando) y para un área de baja frecuencia de limpieza que solo se limpia varias veces al mes permite una limpieza más efectiva. Cuando planifique la limpieza para una ruta larga, compruebe previamente que la batería esté completamente cargada y tenga en cuenta el tiempo de funcionamiento de la máquina.

### ■ **Varias áreas de diferentes tipos**

En algunos casos, como en oficinas y escuelas, no es posible dividir fácilmente un espacio en zonas de limpieza. Por lo tanto, debe comprobar previamente toda el área de limpieza y planificar una ruta para que la máquina pueda completar fácilmente la limpieza en una secuencia lógica y predecible. Por ejemplo, en un caso en el que hay que limpiar varios edificios o en el que hay varias estructuras en un edificio (campus universitario, etc.), el uso de un Código de ubicación de inicio diferente para cada planta y cada estructura permitirá que una máquina se ponga en marcha o se detenga cerca de un espacio en el que se lleve a cabo la limpieza, y evitará los largos recorridos. Se recomienda dividir el área de limpieza en zonas más pequeñas para facilitar la limpieza y la gestión en lugares espaciosos o con una disposición especial.

## 9-3 Precauciones al registrar una ruta de limpieza

Asegúrese de comprobar lo siguiente antes de registrar una ruta de limpieza.

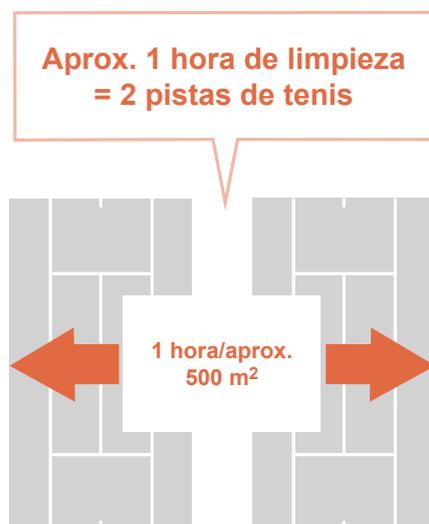
### 9-3-1 Máquina

- Realice siempre una inspección antes de utilizar la máquina (consulte la pág. 57 “8 Inspección antes de utilizar la máquina”).
- No acerque demasiado la máquina a la pared al registrar una ruta de limpieza.
- Dado que la máquina puede detectar personas cercanas como objetos, no se pare frente al sensor y registre rutas de limpieza cuando haya pocas personas alrededor.
- No utilice la máquina donde haya luz solar directa, donde haya una iluminación intensa o cerca de dispositivos que emitan luz infrarroja (calentadores, etc.). Esto puede afectar a su función de limpieza autónoma.
- Al registrar una ruta de limpieza, mueva la máquina hacia adelante. \*El movimiento de retroceso no se reconocerá como una ruta de limpieza.
- La máquina empujará las alfombrillas delgadas que se deslizan fácilmente y puede dañar la alfombrilla o el cepillo. Retire las alfombrillas antes de registrar una ruta de limpieza.
- Los suelos con una superficie desigual y áspera no se pueden detectar durante la limpieza automática. Debido a que los suelos irregulares pueden reconocerse como obstáculos, evite limpiar los suelos con superficies ásperas. Se necesita un pasillo de más de 80 cm de ancho para que la máquina pueda funcionar de forma autónoma a una velocidad óptima. \*Si la anchura del pasillo es inferior a 80 cm, la máquina puede reconocer un obstáculo y la velocidad puede disminuir o la máquina puede detenerse.
- Cuando se utilizan varias máquinas, sus sensores pueden interferir entre sí.

### 9-3-2 Rutas de limpieza

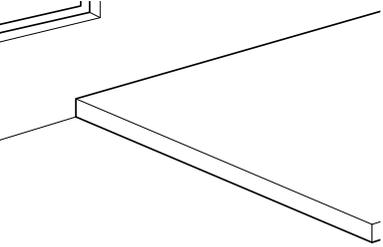
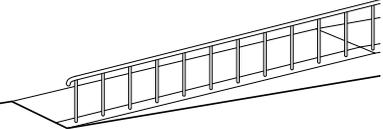
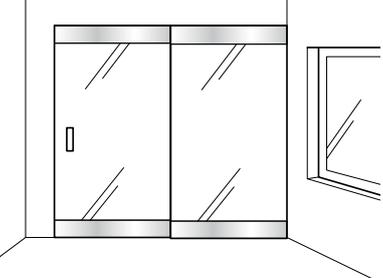
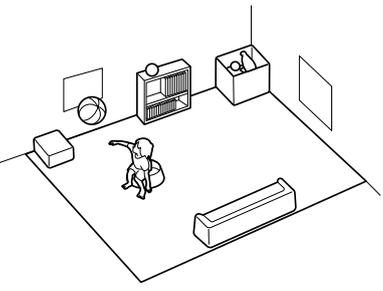
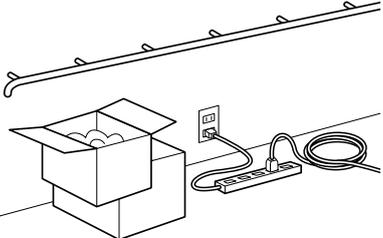
- Al registrar una ruta de limpieza, divida el área en zonas usando los materiales del suelo y las secciones con escalones como límites.
- El área recomendada de la ruta de limpieza para una limpieza es de unos 500 m<sup>2</sup> (Fig. 9-4). Una ruta de limpieza de más de 500 m<sup>2</sup> puede tener obstáculos que podrían hacer que la máquina se detenga durante la limpieza autónoma o que podrían impedir que la máquina guarde la ruta de limpieza.

Fig. 9-4



- Retire los obstáculos, cables, etc. de la ruta de limpieza que puedan impedir la limpieza. Si la máquina detecta un obstáculo durante la limpieza autónoma y frena o se detiene, es posible que no pueda limpiar completamente toda la suciedad.

- No incluya las siguientes ubicaciones en la ruta de limpieza. Además, elimine los obstáculos con antelación.

Ubicaciones prohibidas para la ruta de limpieza	Ejemplos específicos
<p>Ubicaciones con escalones de 1,5 cm o más</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ranuras como el hueco entre pisos o tapas de drenaje de agua (rejillas)</li> <li>- Alrededor de ascensores o escaleras mecánicas</li> <li>- Bloques podotáctiles o alfombras gruesas</li> </ul>
<p>Pendiente</p> 	<p>Rampas, etc.</p>
<p>Ubicaciones con objeto reflectante</p> 	<p>Cerca de puertas automáticas, cristales de ventanas y productos reflectantes como espejos                      * Se puede producir un error si se utiliza una limpieza autónoma. Realice la limpieza manual.</p>
<p>Ubicaciones donde las personas puedan salir repentinamente por delante de la máquina</p> 	<p>Zonas infantiles, etc.</p>
<p>Ubicaciones con obstáculos</p> 	<p>Decoraciones colgadas de una pared, pasamanos, etc.                      Zapatillas, cables, tomas de corrientes retráctiles, etc.</p>

- Si el área de limpieza está expuesta a la luz solar directa o a una luz fuerte, cierre las cortinas y persianas para bloquear la luz.
- Compruebe también el rango de detección del sensor (consulte la pág. 24 “3-2 Rango de detección del sensor”).

### **9-3-3 Centro de operaciones del robot (COR)**

Compruebe previamente la conexión de su teléfono móvil. El Centro de operaciones del robot (COR) no se conectará a 4G (LTE) en un área donde no haya señal. No incluya áreas donde la máquina no pueda conectarse al COR en el área de limpieza.

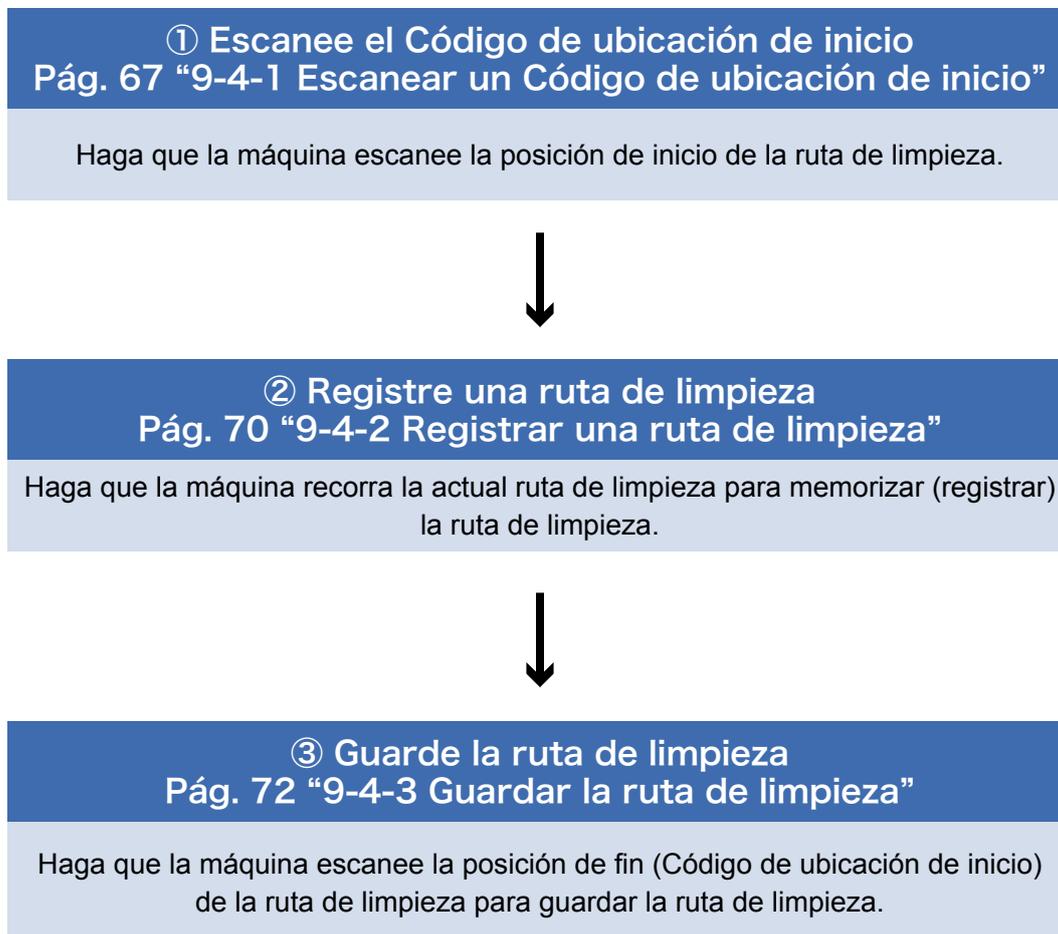
### **9-3-4 Aparato de notificaciones**

Para permitir que el aparato de notificaciones reciba mensajes de alerta de la máquina, realice el emparejamiento con el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”).

## 9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza

A continuación se describe el procedimiento para registrar una nueva ruta de limpieza (Fig. 9-5).

Fig. 9-5



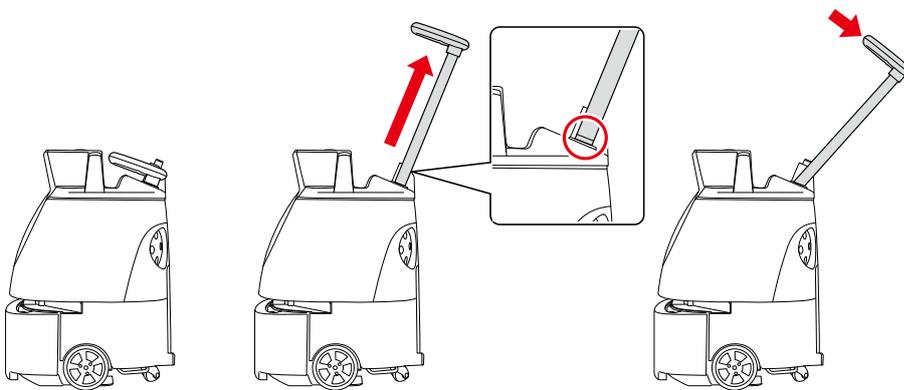
### 9-4-1 Escanear un Código de ubicación de inicio

Los Códigos de ubicación de inicio se escanean con la cámara en la parte delantera de la máquina (consulte la pág. 27 “5 Nombres de las piezas”).

- Mueva la máquina a un punto en el que la distancia entre la cámara y el Código de ubicación de inicio sea de aproximadamente 80 cm, y deténgala de forma que el Código de ubicación de inicio y la máquina estén paralelos. Si la máquina no está posicionada correctamente, no puede escanear el Código de ubicación de inicio.
- Una vez que la máquina ha escaneado el Código de ubicación de inicio, aparece una pantalla para seleccionar las rutas de limpieza en la pantalla táctil.

**1** Tire del volante hacia arriba lo más que pueda y bájelo hacia usted (Fig. 9-6).

Fig. 9-6



**2** Mueva la máquina al Código de ubicación de inicio donde se va a realizar la limpieza (consulte la pág. 60 “9-2-1 Ubicaciones para la colocación de Códigos de ubicación de inicio”) (Fig. 9-7).

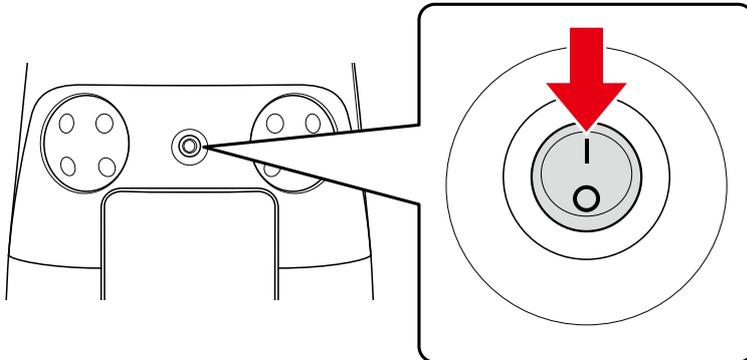
Fig. 9-7



**3** Pulse el interruptor principal (I/O) para encenderla (I) (Fig. 9-8).

 En la pantalla táctil aparece una pantalla (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”) para seleccionar “ENSEÑAR / LIMPIAR / AJUSTES”.

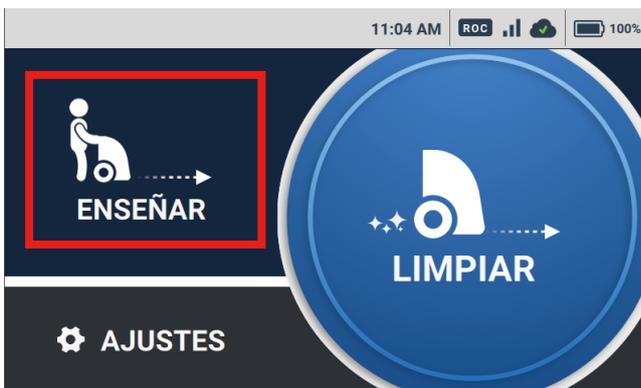
Fig. 9-8



**4** En la pantalla táctil, toque “ENSEÑAR” (Fig. 9-9).

 Aparecerá la pantalla de escaneo Código de ubicación de inicio (consulte la pág. 59 “9-2 Códigos de ubicación de inicio”).

Fig. 9-9



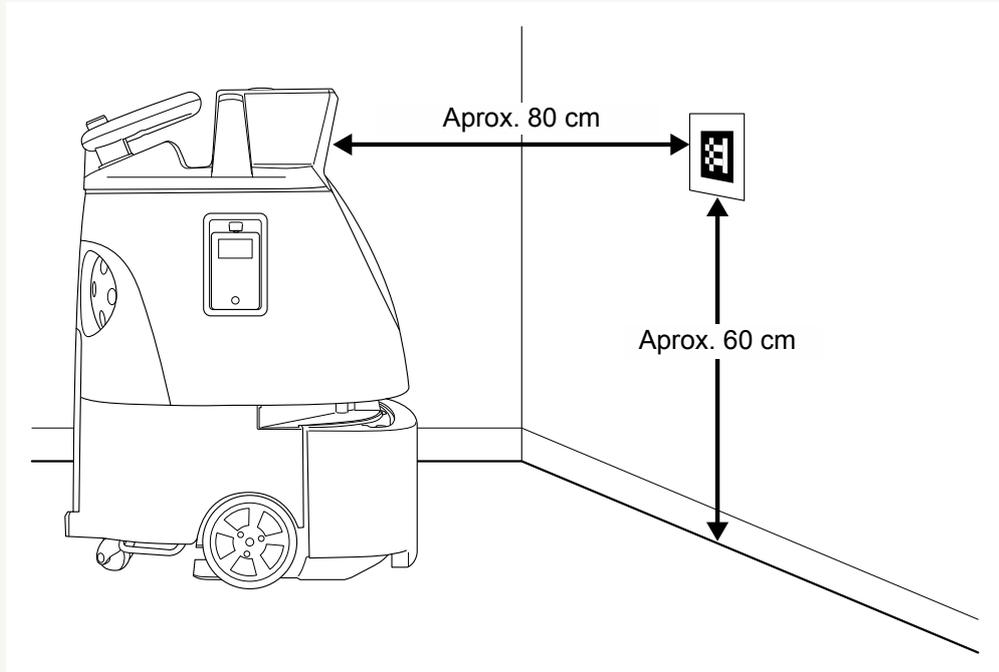
**5** Coloque la máquina de manera que el sensor de la máquina y el Código de ubicación de inicio estén paralelos, y escanee el Código de ubicación de inicio (Fig. 9-10).

Fig. 9-10



- Cuando la máquina ha escaneado correctamente el Código de ubicación de inicio, aparece un marco verde. De lo contrario, aparecerá un marco rojo. Compruebe que el Código de ubicación de inicio está colocado en la posición correcta (consulte la pág. 60 “9-2-1 Ubicaciones para la colocación de Códigos de ubicación de inicio”), o que el Código de ubicación de inicio y la máquina están distanciados unos 80 cm entre sí (Fig. 9-11).

Fig. 9-11



**6** Seleccione **+** para saber dónde guardar la ruta de limpieza (Fig. 9-12).

 El punto seleccionado se asigna a la nueva ruta de limpieza.

- Una vez que el número de rutas guardadas haya alcanzado el límite, elimine las rutas de limpieza existentes (consulte la pág. 77 “9-6 Eliminación de rutas de limpieza”), o lea un Código de ubicación de inicio diferente.

Fig. 9-12

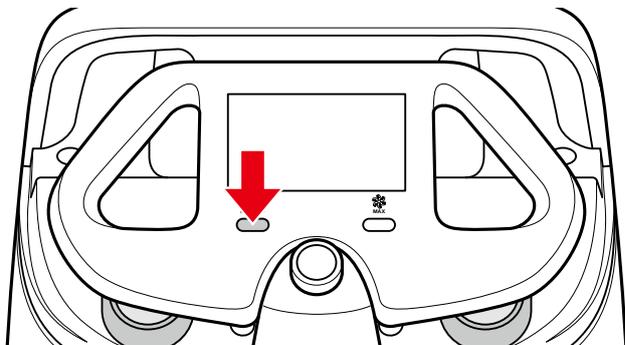


## 9-4-2 Registrar una ruta de limpieza

Consulte la pág. 63 “9-3 Precauciones al registrar una ruta de limpieza” antes de registrar una ruta de limpieza.

- 1 Pulse el botón de encendido/apagado de la aspiradora (consulte la pág. 53 “7-7 Botón de encendido/apagado de la aspiradora”) (Fig. 9-13).
- 

Fig. 9-13



Utilice el modo de potencia máx. (consulte la pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”) para suelos especialmente sucios.

**2 Utilice el volante para mover la máquina y limpie todo el recorrido de limpieza (recorrido registrado) (Fig. 9-14).**

---

- El cambio entre el modo normal y el modo de potencia máx. (consulte la pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”) también se memoriza en una ruta de limpieza.
- El registro de una ruta de limpieza con pocos desvíos permite que la máquina se desplace con menos disminuciones de velocidad para una limpieza más eficiente.
- La velocidad a la que se desplaza la máquina durante la limpieza a lo largo de la ruta de limpieza (ruta registrada) no tiene ningún efecto en el desplazamiento automático. Limpie a su propio ritmo, deteniéndose para revisar la ruta de limpieza, etc., según sea necesario.
- Asegúrese de mover la máquina hacia adelante. El movimiento hacia atrás no se memoriza en una ruta de limpieza.
- No levante la máquina del suelo mientras registra una ruta de limpieza.
- No se detenga abruptamente si no es por una emergencia. Girar repentinamente la máquina o cambiar de dirección mientras se registra una ruta de limpieza puede afectar al registro de la ruta de limpieza. Asegúrese de que la máquina se desplace en la dirección más recta posible.
- Para cancelar el registro de una ruta de limpieza, ponga en pausa la máquina y, en la pantalla táctil, toque “CANCEL ROUTE” → “YES - CANCEL” (CANCELAR RUTA → SÍ, CANCELAR).

**Fig. 9-14**

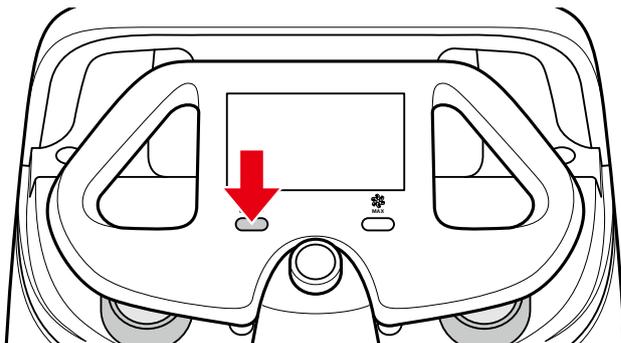


**3 Pulse el botón de encendido/apagado de la aspiradora (Fig. 9-15).**

---

 Se apagará el modo de limpieza.

**Fig. 9-15**



### 9-4-3 Guardar la ruta de limpieza

1 Toque “Guardar ruta”.

---

2 Vuelva al Código de ubicación de inicio (Fig. 9-16).

---

Fig. 9-16



3 Escanee el Código de ubicación de inicio (Fig. 9-17).

---

 La ruta de limpieza se guarda.

- La ruta guardada aparece en el menú “LIMPIAR”.

Fig. 9-17



## 9-5 Realizar una limpieza autónoma

Seleccione una ruta de limpieza que haya programado para iniciar la limpieza autónoma (consulte la pág. 66 "9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza") y realice una limpieza autónoma. Antes de realizar una limpieza autónoma, inspeccione siempre la máquina (consulte la pág. 57 "8-1 Inspección antes de utilizar la máquina").

- Una vez que el número de rutas guardadas haya alcanzado el límite, elimine las rutas de limpieza existentes (consulte la pág. 77 "9-6 Eliminación de rutas de limpieza"), o lea un Código de ubicación de inicio diferente.
- Para permitir que el aparato de notificaciones reciba mensajes de alerta de la máquina, realice previamente el emparejamiento con el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 "11 Aparato de notificaciones").
- El sonido de advertencia durante la limpieza autónoma puede activarse/desactivarse en el menú CONFIGURACIÓN de la pantalla táctil (consulte la pág. 51 "7-6 Pantalla táctil").



### ADVERTENCIA

El administrador siempre debe llevar el aparato de notificaciones para poder responder a emergencias durante la limpieza autónoma. Además, asegúrese de que el administrador siempre permanece a una distancia máxima de 300 m de la máquina y dos pisos por encima o por debajo para recibir alertas de la máquina sin excepciones.

\* El rango de comunicación es una distancia en línea recta de aproximadamente 300 m y varía dependiendo del entorno de uso. La comunicación puede no ser posible, por ejemplo, cuando hay paredes con metal.

- 1 **Mueva la máquina a un Código de ubicación de inicio (consulte la pág. 60 "9-2-1 Ubicaciones para la colocación de Códigos de ubicación de inicio") (Fig. 9-18).**

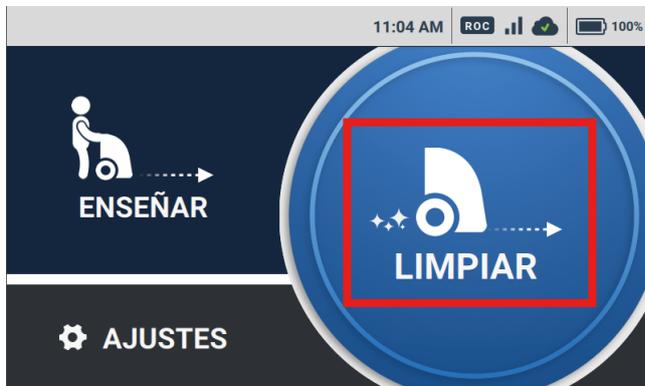
Fig. 9-18



**2** En la pantalla táctil (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”), toque “LIMPIAR” (Fig. 9-19).

 Aparecerá la pantalla de escaneo del Código de ubicación de inicio.

Fig. 9-19



**3** Escanee el Código de ubicación de inicio (Fig. 9-20).

 Cuando el Código de ubicación de inicio se reconoce correctamente, se vuelve verde y aparece una pantalla para seleccionar una ruta en la pantalla táctil.

Fig. 9-20



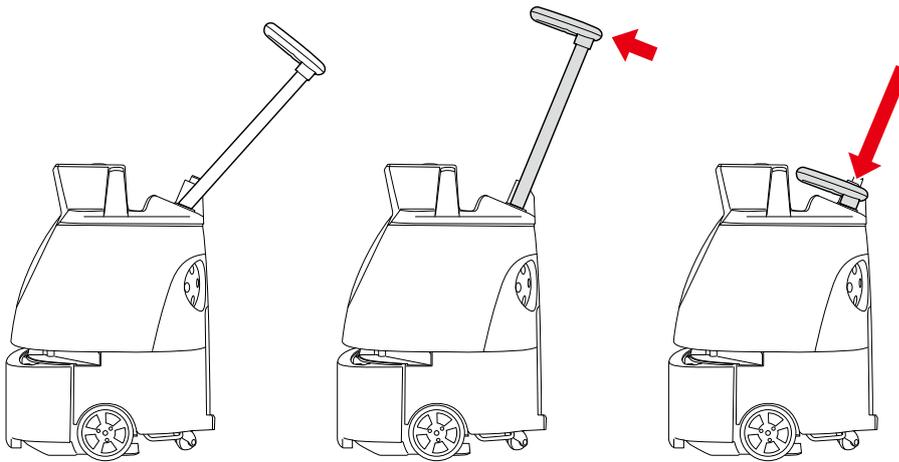
**4** En la pantalla táctil, seleccione la ruta de limpieza (Fig. 9-21).

Fig. 9-21



**5 Guarde el volante (Fig. 9-23).**

Fig. 9-23

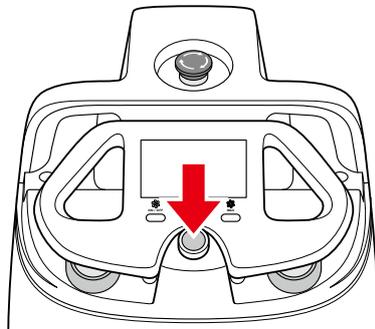


**6 Extraiga el aparato de notificaciones de la máquina (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”).**

**7 Pulse el botón de inicio/parada de limpieza autónoma (consulte la pág. 56 “7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma”) (Fig. 9-22).**

 Se inicia la limpieza autónoma.

Fig. 9-22



- Extraiga el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”) de la máquina y llévelo consigo.
- Durante la limpieza autónoma, la luz LED que indica la dirección en que se está moviendo la máquina parpadea en naranja 2 veces (ejemplo: cuando la máquina va a girar a la derecha, la luz LED de la derecha parpadea).
- Durante la limpieza autónoma, la máquina se aleja un poco de los bordes de las paredes a cierta distancia para no rayarlas, etc. Utilice la limpieza manual para limpiar los bordes de las paredes (consulte la pág. 79 “10 Limpieza manual”).
- Durante la limpieza autónoma, no se coloque delante del sensor lidar.

**8 Compruebe que todas las funciones funcionan correctamente.**

---

Una vez completada la limpieza autónoma, la máquina vuelve al Código de ubicación de inicio y la notificación llega al aparato de notificaciones.

**9 El aparato de notificaciones le notificará cuando haya finalizado la limpieza.**

---

**10 Toque “ACEPTAR” (Fig. 9-24).**

---

Fig. 9-24



- Las rutas que han completado la limpieza se muestran en azul y las rutas que no han completado la limpieza se muestran en blanco.
- Asegúrese de apagar la máquina y cargar la batería después del uso.
- Para el mantenimiento y el almacenamiento después del uso, consulte la pág. 95 “13 Mantenimiento y seguridad”.

## 9-6 Eliminación de rutas de limpieza

1 En la pantalla táctil, toque “AJUSTES” (Fig. 9-25).

 Aparece el menú “CONFIGURACIÓN”.

Fig. 9-25



2 Toque “RUTAS” (Fig. 9-26).

 Aparece una lista de Códigos de ubicación de inicio guardados.

Fig. 9-26



3 Seleccione el Código de ubicación de inicio con las rutas que desea eliminar (Fig. 9-27).

 Aparece una lista de rutas de limpieza.

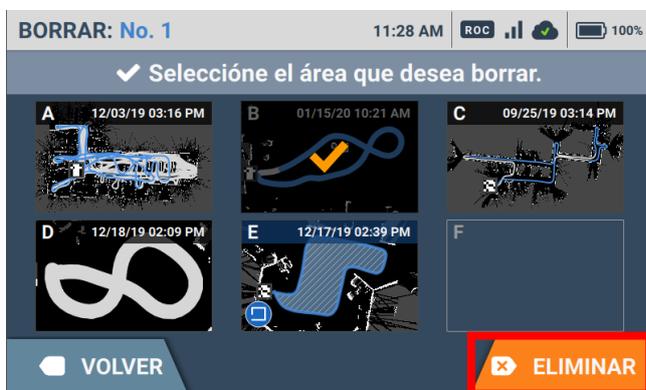
Fig. 9-27



**4** Toque “ELIMINAR” (Fig. 9-28).

 Se eliminan las rutas de limpieza seleccionadas.

**Fig. 9-28**



# 10 Limpieza manual

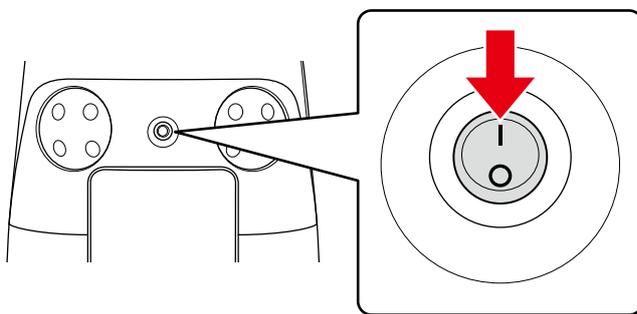
Limpie de forma manual. En zonas a lo largo de una pared o similares que no puedan limpiarse de forma autónoma, limpie en modo manual.

## 10-1 Limpieza manual

Antes de realizar una limpieza manual, asegúrese de comprobar “Inspección antes de utilizar la máquina”.

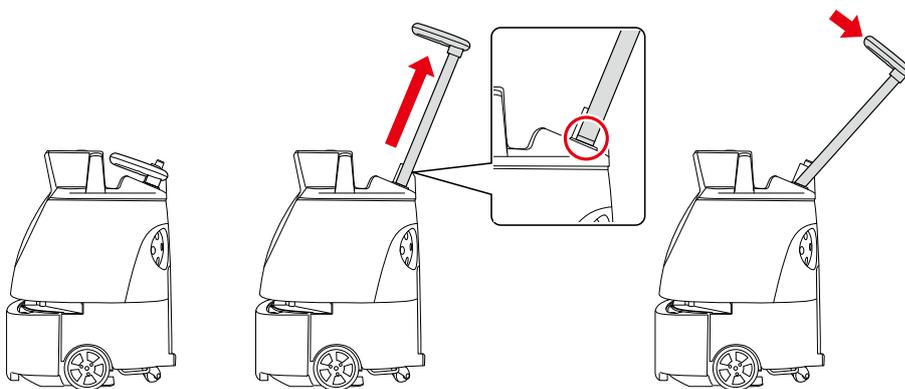
- 1 Pulse “I” en el interruptor principal para encender la máquina (Fig. 10-1).

Fig. 10-1



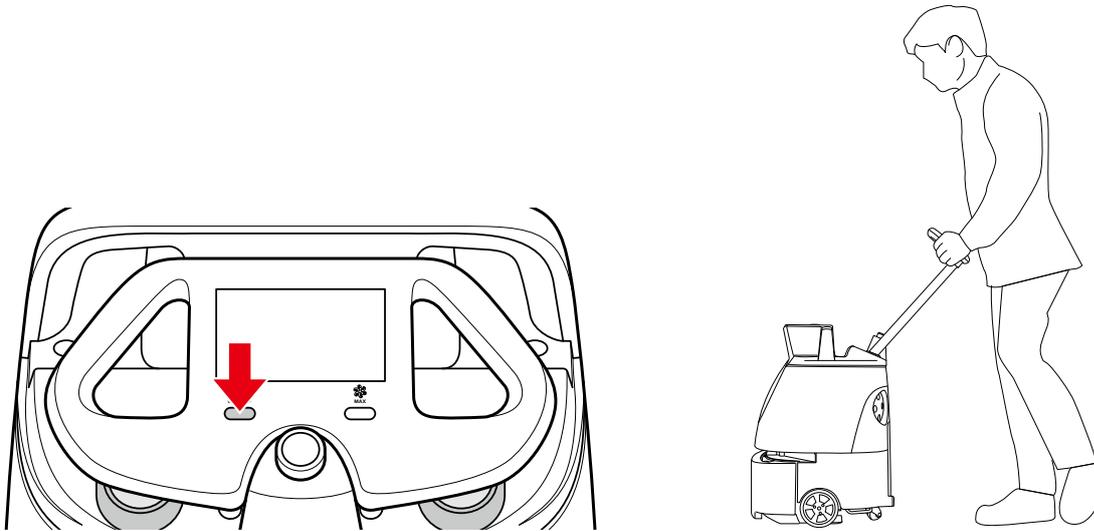
- 2 Tire del volante hacia arriba lo más que pueda y bájelo hacia usted (Fig. 10-2).

Fig. 10-2



- 3** Utilice el botón de encendido/apagado de la aspiradora (pág. 53 “7-7 Botón de encendido/apagado de la aspiradora”) y el botón de modo de potencia máx. (pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”) para iniciar la limpieza (Fig. 10-3).

Fig. 10-3



- La máquina está diseñada para moverla hacia adelante para limpiar suelos; no la mueva hacia atrás.
- Durante la limpieza, no acerque la máquina a pendientes, plataformas, ascensores/escaleras mecánicas u otros obstáculos.
- Póngase en contacto inmediatamente con el administrador si la máquina está dañada o funciona de forma anormal (por ejemplo, si se produce un fallo de aspiración o un sonido de fuga de aire).

# 11 Aparato de notificaciones

## ■ FCC Compliance Statement

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

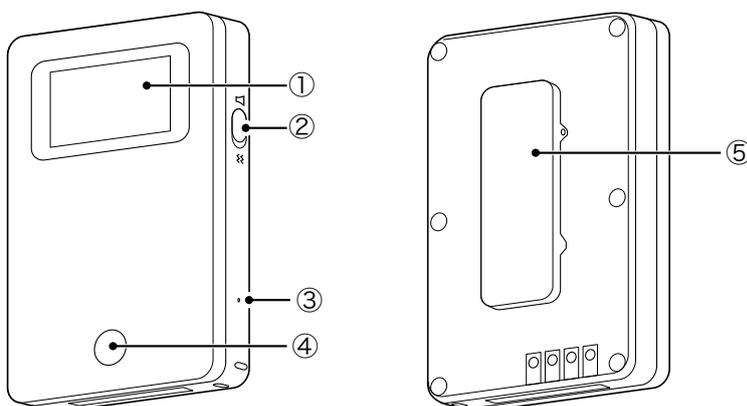
This pager device (FCC ID: 2AT19-P0000401A01) is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). These requirements set an SAR limit for an occupational/controlled environment of 0.4 W/kg, as averaged over the whole body, and a peak spatial average SAR of 8 W/kg, averaged over any 1 gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body is 0.06 W/kg. This device was tested for typical body-worn operations with a separation of 10mm from the body. To maintain compliance with FCC radio frequency exposure requirements, use accessories that maintain a 10mm separation distance between the user's body and the back of the pager. The use of belt clips, holsters, and similar accessories that contain metallic components in their assembly should be avoided, as use of such accessories might not comply with FCC exposure requirements.

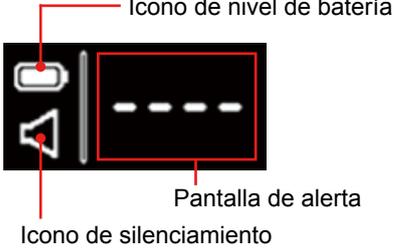
## 11-1 Funciones del aparato de notificaciones

El aparato de notificaciones notificará al operador (Sonido/Vibración) cuando se produzcan irregularidades durante la limpieza autónoma o cuando la máquina encuentre obstáculos (Fig. 11-1). Cuando utilice el aparato de notificaciones por primera vez, sáquelo de la caja de la batería y cárguelo. (consulte la pág. 89 "11-4 Recargar el aparato de notificaciones").

- El aparato de notificaciones solo se puede utilizar durante la limpieza autónoma.

Fig. 11-1

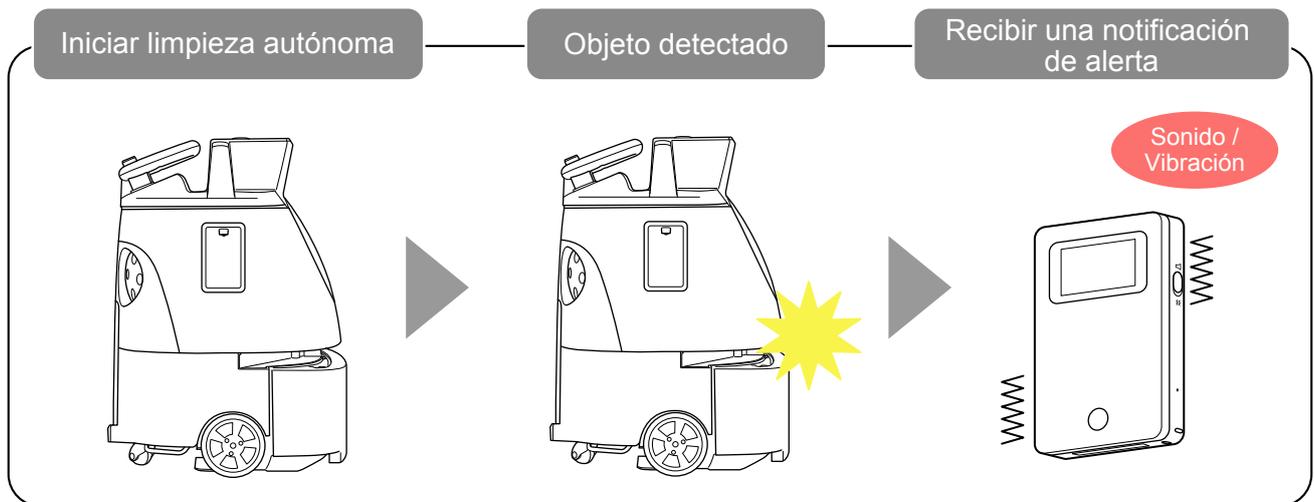


N.º	Nombre	Descripción
①	Pantalla	<p>El icono de nivel de batería y el icono de silenciamiento aparecen a la izquierda de la pantalla, y las alertas aparecen a la derecha de la pantalla. (consulte la pág. 84 “11-1-2 Pantalla de alertas y tiempos de notificación”)</p>  <p>Icono de nivel de batería</p> <p>Icono de silenciamiento</p> <p>Pantalla de alerta</p>
②	Interruptor de silenciamiento del aparato de notificaciones	Para que el aparato de notificaciones solo vibre para las notificaciones de alertas, active el interruptor de silenciamiento del aparato de notificaciones.
③	Botón de encendido/apagado	Utilice el pasador suministrado para activar la alimentación del aparato de notificaciones.
④	Botón principal del aparato de notificaciones	Para detener la alerta y la vibración, pulse el botón principal del aparato de notificaciones.
⑤	Clip	Utilice el clip para colocar el aparato de notificaciones en su bolsillo, etc.

### 11-1-1 Uso y funciones del aparato de notificaciones

- Cuando el aparato de notificaciones detecta riesgo de encontrarse con un obstáculo, se muestra una alerta en la pantalla del aparato de notificaciones (consulte la pág. 84 “11-1-2 Pantalla de alertas y tiempos de notificación”) y se notifica con un sonido y vibración (Fig. 11-2). El sonido y la vibración duran 15 segundos, luego se detienen durante 5 segundos, y esto se repite durante 10 minutos. Cuando se resuelve el error, la alarma suena durante 1 segundo y aparece “Standby” (Modo de espera) (normal) en la pantalla del aparato de notificaciones.
- Para recibir la notificación de alerta, conecte la máquina y el aparato de notificaciones (consulte la pág. 87 “11-3 Emparejar el aparato de notificaciones”). Una vez conectados pueden recibirse notificaciones de alerta.

Fig. 11-2



- Durante la limpieza autónoma, lleve siempre consigo el aparato de notificaciones. Las alertas no se pueden recibir mientras el aparato de notificaciones esté en su soporte.
- El aparato de notificaciones puede comunicarse con la máquina a una distancia en línea recta de hasta 300 m (2 plantas por encima y por debajo).
  - \* El alcance de la comunicación depende del entorno. La comunicación puede no ser posible, por ejemplo, cuando hay paredes con metal.
- Después de utilizar el aparato de notificaciones, colóquelo en el cargador del aparato de notificaciones (consulte la pág. 89 “11-4 Recargar el aparato de notificaciones”).
- Si el aparato de notificaciones no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (aprox. 2 meses), apague el interruptor (consulte la pág. 85 “11-2 Encender/apagar el aparato de notificaciones”).

## 11-1-2 Pantalla de alertas y tiempos de notificación

Visualización en pantalla	Descripción	Visualización en pantalla	Descripción
	Modo de espera (dentro del rango de comunicación/ emparejado)		Limpieza autónoma completa
	Nivel bajo de la batería de la máquina		No queda batería de la máquina
	Bolsa de la aspiradora llena		Conectado para comunicación inalámbrica
	No es posible la conexión para la comunicación inalámbrica (fuera del rango de comunicación/no emparejado).		Alerta de error <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se ha detectado peligro cerca de obstáculos o escalones</li> <li>• Cuando se ha pulsado el botón de parada de emergencia</li> <li>• Cuando la máquina se sale del camino durante la operación</li> </ul>

## 11-2 Encender/apagar el aparato de notificaciones

Cuando utilice el aparato de notificaciones por primera vez, utilice el pasador suministrado para encender el equipo.

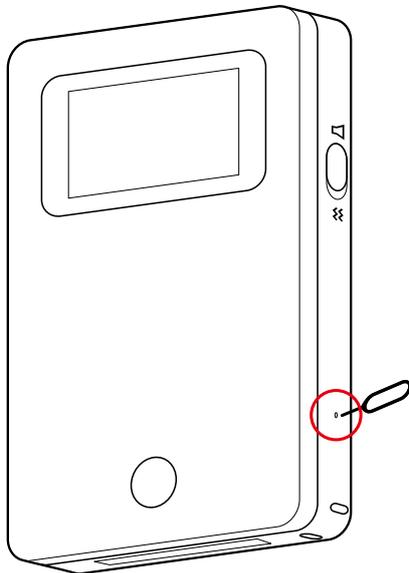
### 11-2-1 Encender el aparato de notificaciones

- 1 Inserte el pasador suministrado en el botón de encendido/apagado situado en el lateral del aparato de notificaciones (Fig. 11-3).

Mantenga pulsado el pasador insertado hasta que el aparato de notificaciones vibre.

 Aparece un icono en la pantalla.

Fig. 11-3

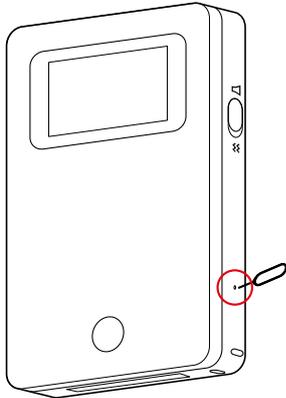


## 11-2-2 Apagar el aparato de notificaciones

- 1 Inserte el pasador suministrado en el botón de encendido/apagado situado en el lateral del aparato de notificaciones (Fig. 11-4).
- 

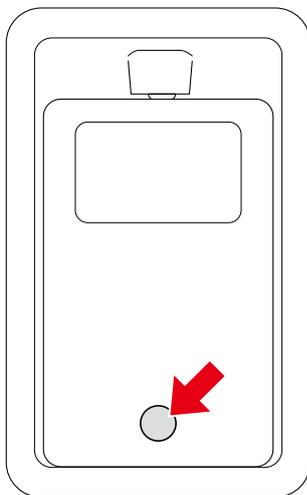
 La pantalla se apaga.

Fig. 11-4



- 2 Pulse el botón principal del aparato de notificaciones y compruebe que no aparece nada en la pantalla (Fig. 11-5).
- 

Fig. 11-5

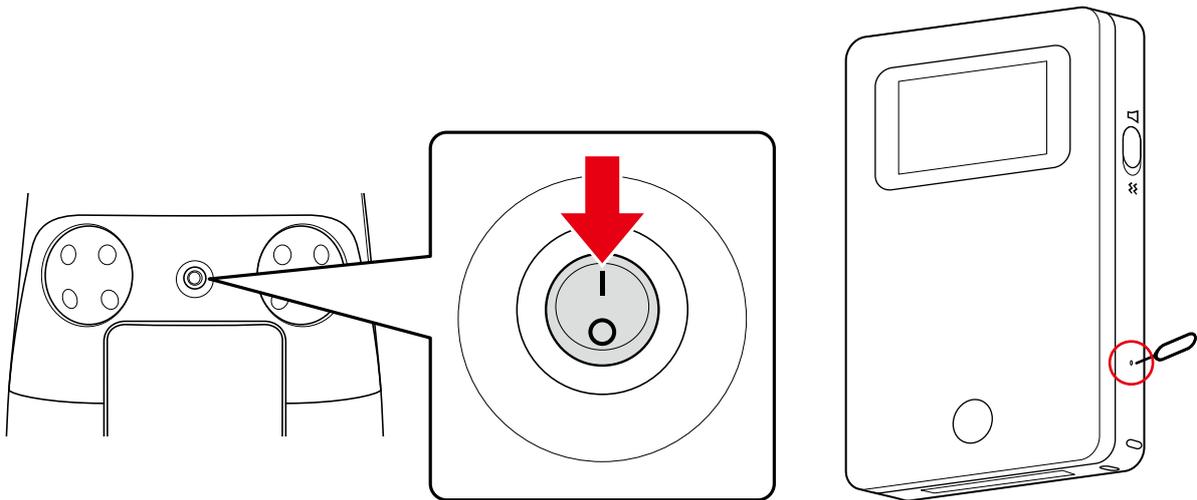


## 11-3 Emparejar el aparato de notificaciones

Para recibir la alerta en el aparato de notificaciones, el aparato de notificaciones debe estar emparejado con la propia máquina.

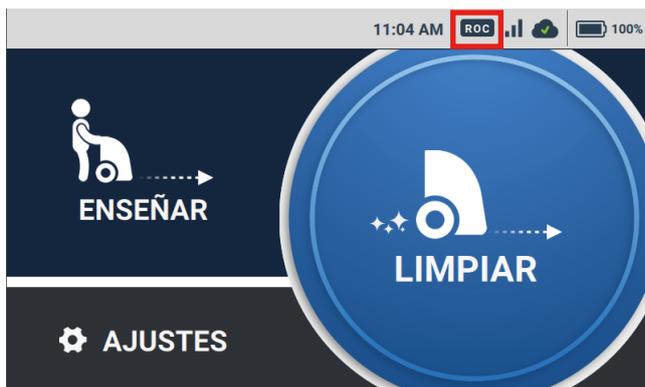
- 1 Encienda el aparato de notificaciones y la máquina (Fig. 11-6).

Fig. 11-6



- 2 Compruebe si la máquina está conectada al Centro de operaciones del robot (COR) (Fig. 11-7).

Fig. 11-7

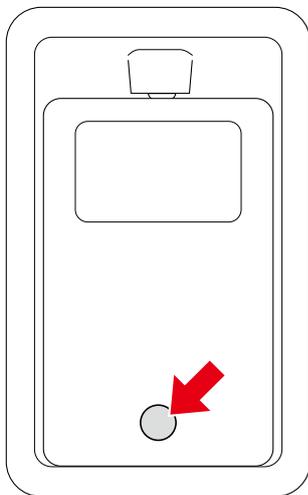


- Compruebe previamente la conexión de su teléfono móvil. El Centro de operaciones del robot (COR) no se conectará a 4G (LTE) en un área donde no haya señal.
- El estado de la conexión al COR se muestra mediante el indicador del COR en la pantalla (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”)

**3** Pulse el botón del aparato de notificaciones durante al menos 5 segundos (Fig. 11-8).

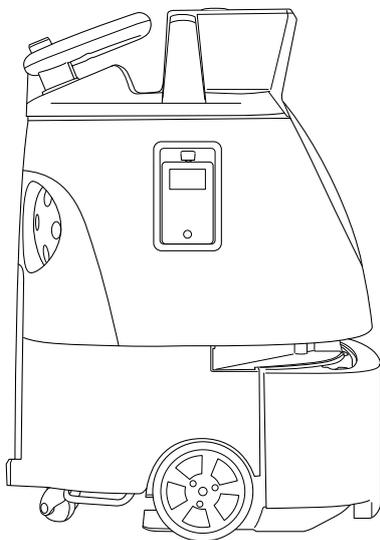
 El mensaje “Wireless connection in process” (Conexión inalámbrica en proceso)  se mostrará en la pantalla del aparato de notificaciones.

Fig. 11-8



**4** Coloque el aparato de notificaciones en su soporte del lateral de la máquina (Fig. 11-9).

Fig. 11-9



- Realice una limpieza autónoma y compruebe si va a recibir las alertas (consulte la pág. 73 “9-5 Realizar una limpieza autónoma”).

## 11-4 Recargar el aparato de notificaciones

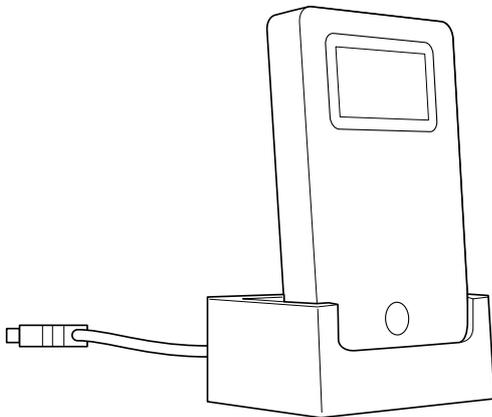
Si la batería del aparato de notificaciones se está agotando, cargue el aparato de notificaciones completamente antes de usarlo.

- 1** Inserte el enchufe micro USB en el cable del terminal en la parte posterior del cargador del aparato de notificaciones.
- 2** Conecte el enchufe USB en el cable del adaptador de CA USB y enchufe el adaptador en una toma de corriente.

El cliente debe comprar un adaptador de CA USB por su cuenta.

- 3** Coloque el aparato de notificaciones en su cargador (Fig. 11-10).

Fig. 11-10



- Un adaptador de CA no está incluido en el paquete del producto. El cliente debe utilizar su propio adaptador de CA.
- Pulse el botón principal del aparato de notificaciones y, si la marca de carga completa  aparece en la pantalla, se ha completado la carga.
- Se necesitan unas 2,5 horas para recargar completamente.

# 12 Batería de la máquina; Recargar la batería de la máquina

## 12-1 Acerca de la batería y la recarga

- La batería funciona durante aproximadamente 3 horas cuando se limpia en modo normal.
- Se necesitan unas 4 horas para recargar completamente la batería.
- Utilice solamente baterías diseñadas para la máquina.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con la máquina y que está previsto para el uso en su país. No utilice ningún otro cable de alimentación.

## 12-2 Recarga de la batería

Antes de utilizar la máquina, apague el interruptor principal de la máquina, retire la batería y recargue la batería en el cargador.

Cuando sustituya la batería durante la limpieza autónoma, encienda el botón de encendido/apagado de la batería interna (consulte la pág. 47 “7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna”). Después de sustituir la batería, apague el botón de encendido/apagado de la batería interna.

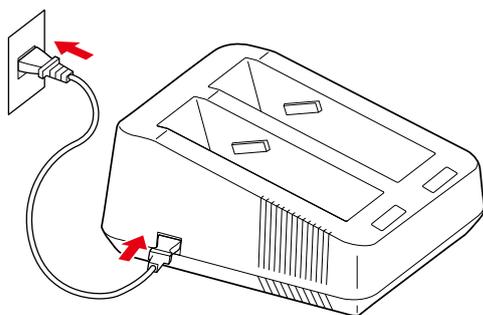


### PRECAUCIÓN

Como medida de seguridad, utilice siempre ambas manos para extraer/instalar la batería o insertarla/extraerla del cargador de batería. Hacerlo con una sola mano puede hacer que se caiga, lo cual es muy peligroso.

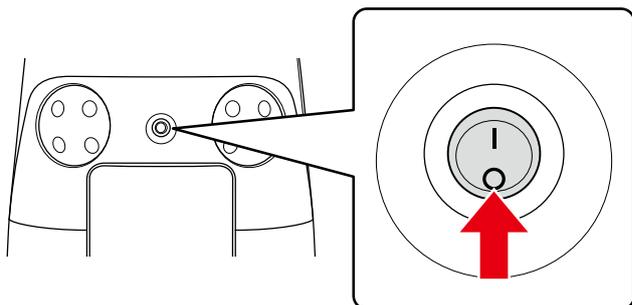
- 1 Conecte el cable de alimentación del cargador de batería al cargador de batería y conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente (Fig. 12-1).

Fig. 12-1



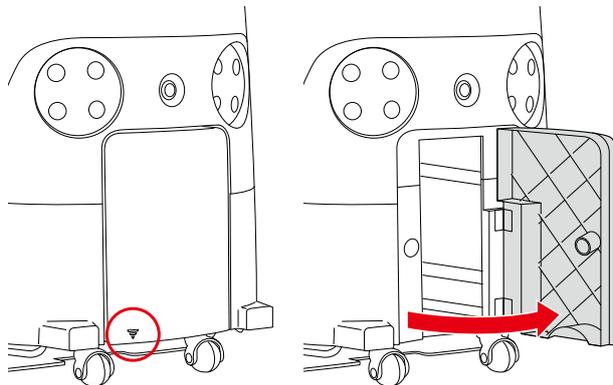
- 2 Pulse el interruptor principal (I/O) para apagarla (O) (Fig. 12-2).

Fig. 12-2



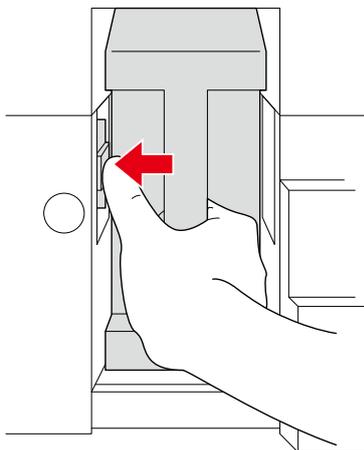
- 3** Tire de la parte inferior izquierda de la puerta de la batería hacia usted para abrirla (Fig. 12-3).
- 

Fig. 12-3



- 4** Sujete la batería con la mano derecha y presione el cierre de la batería con el pulgar (Fig. 12-4).
- 

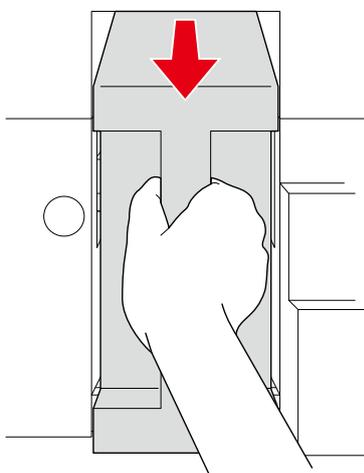
Fig. 12-4



- 5** Tire de la batería hacia usted mientras libera el pulgar del cierre (Fig. 12-5).
- 

- Tenga cuidado de no dejar que su pulgar quede atrapado.

Fig. 12-5

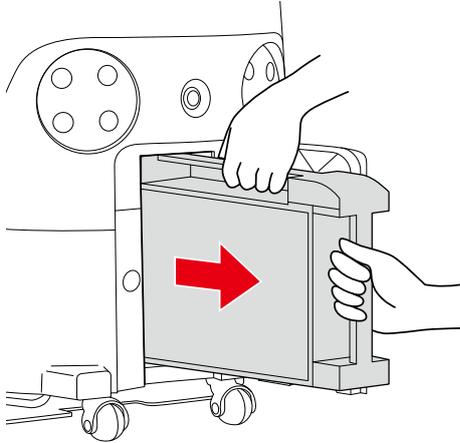


**6 Sujete las empuñaduras y extraiga la batería (Fig. 12-6).**

---

Asegúrese de sujetar las empuñaduras con ambas manos cuando extraiga la batería.

**Fig. 12-6**



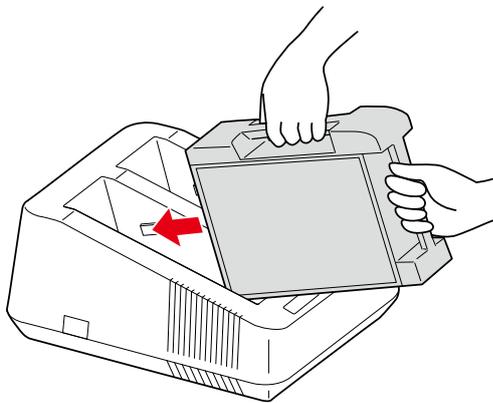
**7 Inserte la batería completamente en el cargador de batería (Fig. 12-7).**

---

 **La recarga se inicia cuando la batería está correctamente insertada en el cargador de batería.**

- Deslice la batería suavemente en la ranura de carga. Insertarla desde arriba puede dañar el terminal de carga.
- Después de insertar la batería, compruebe que los terminales de la batería y el cargador de batería están firmemente conectados.

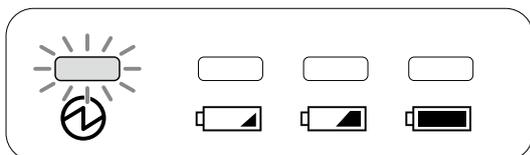
**Fig. 12-7**



**8 Después de recargar la batería, compruebe que la luz de estado de carga parpadea en verde (Fig. 12-8).**

---

**Fig. 12-8**



**9** Una vez recargada la batería, sáquela directamente del cargador de batería y, a continuación, levántela.

---

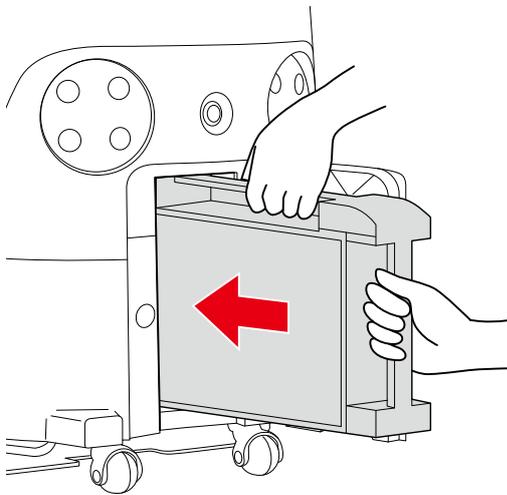
- Deslice la batería hacia fuera de la ranura de carga.
- Asegúrese de sujetar las empuñaduras con ambas manos cuando extraiga la batería.

**10** Inserte completamente la batería en el compartimento de la batería y cierre la puerta de la batería (Fig. 12-9).

---

- Inserte primero la batería en el compartimento de la batería por el terminal.
- Una vez que la batería se inserta correctamente, el cierre en el compartimento de la batería se bloqueará con un clic.

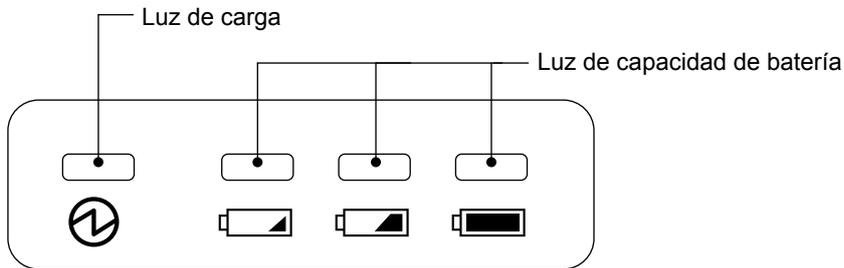
**Fig. 12-9**



### 12-2-1 Indicador de estado del cargador de batería

El estado de carga se indica mediante la luz del cargador de batería (Fig. 12-10).

Fig. 12-10



Estado		Luz de carga	Luz de capacidad de batería
Recarga	Capacidad de la batería: menos del 5 %	Encendida en naranja	Una encendida en verde 
	Capacidad de la batería: 5 a 95 %	Encendida en naranja	Dos encendidas en verde 
	Capacidad de la batería: más del 95 %	Encendida en naranja	Tres encendidas en verde 
Recargada		Parpadeo en verde	No encendida
Anormal		Parpadeo en rojo/ encendida en rojo	No encendida

# 13 Mantenimiento y seguridad

## 13-1 Acerca del mantenimiento y la seguridad

Después de terminar la limpieza, realice el mantenimiento de las siguientes piezas todos los días. Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de apagar el interruptor principal de la máquina (consulte la pág. 43 “7-1 Interruptor principal”).

- Cepillo (consulte la pág. 95 “13-1-1 Cepillo”)
  - Filtros HEPA (consulte la pág. 100 “13-1-2 Filtros HEPA”)
  - Bolsa de la aspiradora (consulte la pág. 101 “13-1-3 Bolsa de la aspiradora”)
  - Bandeja del depósito (consulte la pág. 105 “13-1-4 Bandeja del depósito”)
- La reparación de la máquina solamente debe realizarla personal técnico aprobado por SoftBank Robotics.

### 13-1-1 Cepillo

Retire el cepillo y elimine la suciedad o el cabello atrapado en él según sea necesario. Si el cepillo está dañado, cámbielo por uno nuevo siguiendo los pasos que se indican a continuación.

- Cuando limpie el cepillo, no tire de él con fuerza. Si lo hace, puede dañar el cepillo.
- Si la parte inferior de la máquina está sucia, límpiela con un paño seco.



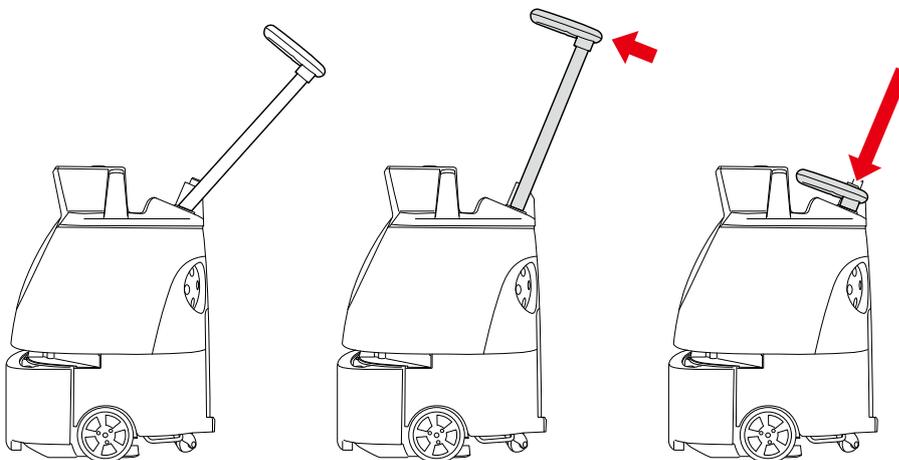
#### ADVERTENCIA

Cuando reemplace el cepillo, apague previamente el interruptor principal y retire la batería de la máquina para reducir el riesgo de descarga.

#### ■ Extracción del cepillo

- 1 Guarde el volante (consulte la pág. 54 “7-9 Volante”) (Fig. 13-1 ).

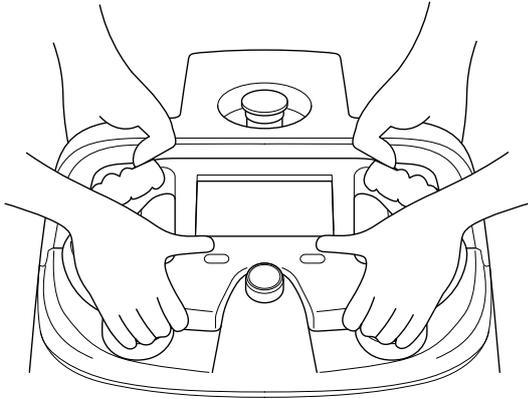
Fig. 13-1



**2 Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 13-2).**

- Hágalo entre dos personas.

**Fig. 13-2**

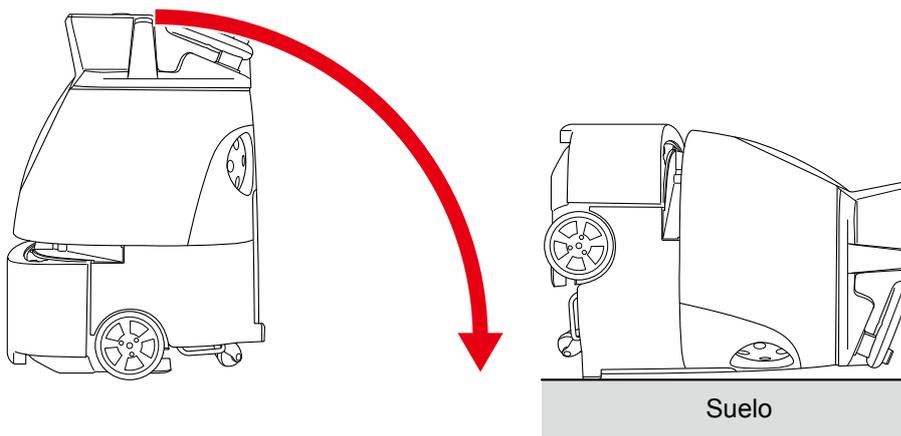


**3 Sujete las asas de elevación con ambas manos y coloque suavemente la máquina de lado, de modo que el lado con el depósito de polvo quede hacia arriba (Fig. 13-3).**

 La almohadilla de goma paragolpes soportará y estabilizará la máquina.

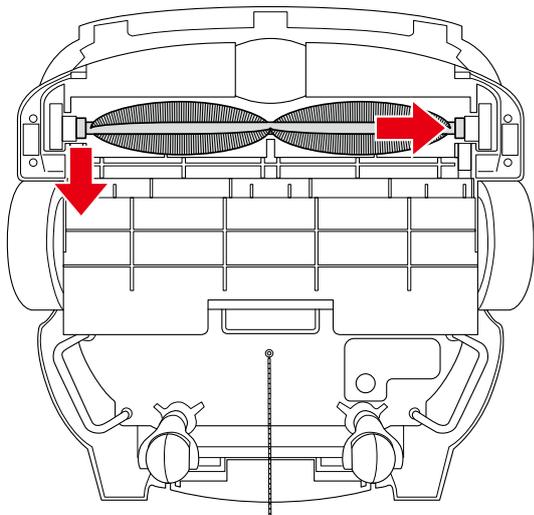
- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.
- Intente evitar que la máquina vuelque o caiga de lado.
- Una superficie de hormigón o de otro material duro rayará la máquina; coloque la máquina sobre una alfombra u otra superficie blanda y plana.

**Fig. 13-3**



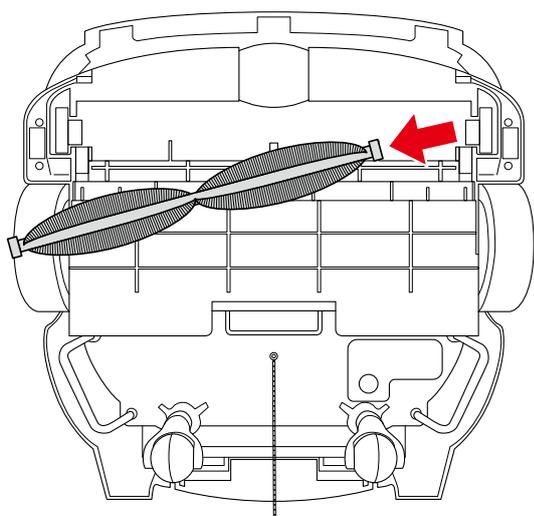
- 4 Presione el cepillo hacia la derecha y tire del extremo izquierdo hacia usted para extraerlo (Fig. 13-4).**
- 

Fig. 13-4



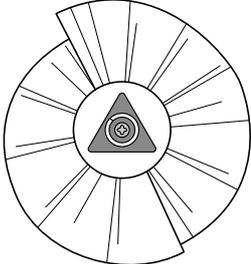
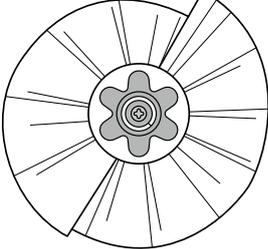
- 5 Retire el extremo derecho del cepillo (Fig. 13-5).**
- 

Fig. 13-5



■ Montaje de un nuevo cepillo

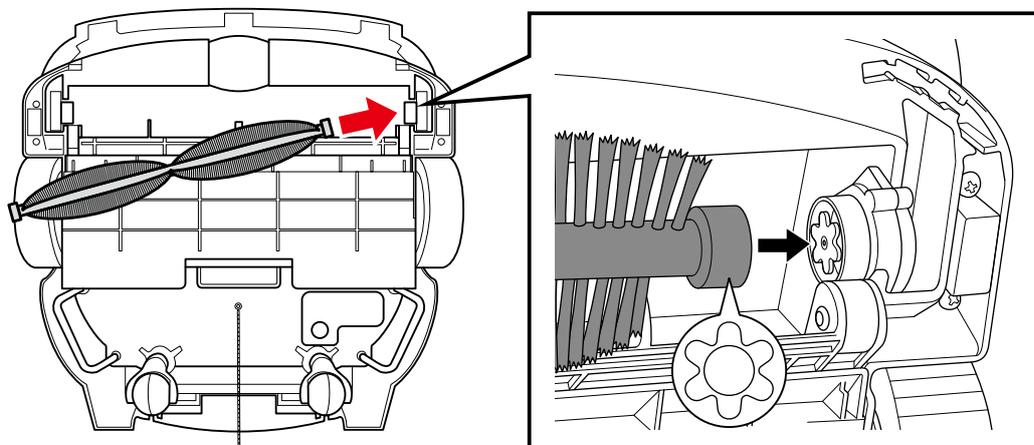
**1** Compruebe las marcas en los extremos izquierdo y derecho del nuevo cepillo.

Marca de la izquierda	Marca de la derecha
	

■ Cuando la máquina esté tumbada con la parte frontal hacia arriba verá las tomas del compartimento del cepillo. Estas tomas corresponden a las tomas derecha e izquierda del cepillo.

**2** Inserte el extremo derecho del cepillo en la toma correspondiente del compartimento del cepillo (Fig. 13-6).

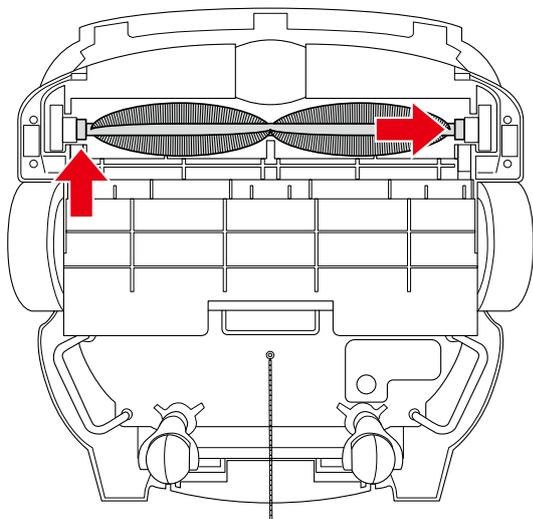
Fig. 13-6



- 3 Empuje el cepillo hacia la derecha y fije el extremo izquierdo del cepillo en la toma con la marca correspondiente mientras alinea las mismas marcas (Fig. 13-7).**

Gire el cepillo y compruebe que ambos extremos del cepillo estén bien fijados en las tomas.

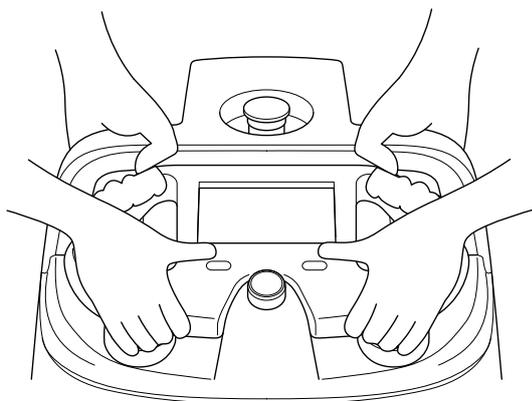
**Fig. 13-7**



- 4 Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 13-8).**

- Hágalo entre dos personas.

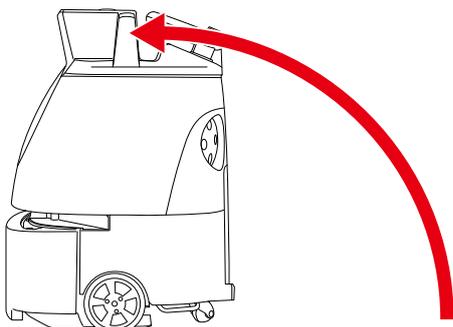
**Fig. 13-8**



- 5 Sujete las asas de elevación con las manos y levante suavemente la máquina entre dos personas (Fig. 13-9).**

- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.

**Fig. 13-9**



### 13-1-2 Filtros HEPA

Compruebe que no se haya acumulado suciedad en los filtros HEPA y que no estén dañados. Si se ha acumulado suciedad o están dañados, sustitúyalos por filtros nuevos siguiendo los pasos que se indican a continuación.

- No lave los filtros HEPA con agua.

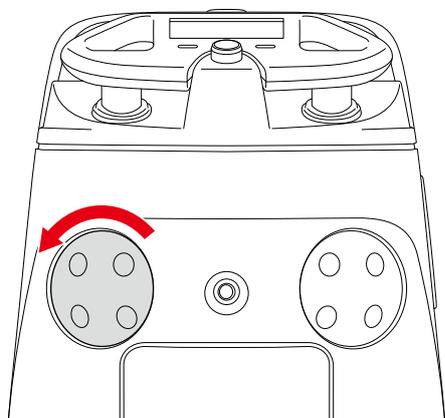


#### ADVERTENCIA

Cuando reemplace el filtro HEPA, apague previamente el interruptor principal y retire el filtro HEPA de la máquina.

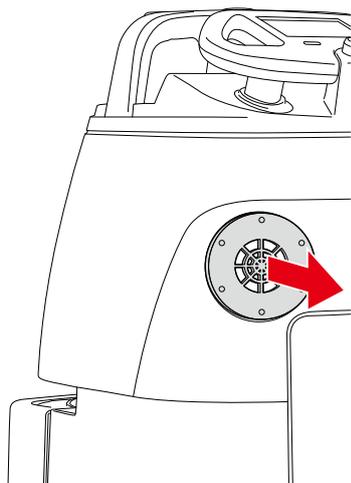
- 1 Coloque los dedos en los orificios de la tapa del filtro y gire hacia la izquierda para extraerla (Fig. 13-10).

Fig. 13-10



- 2 Sostenga el filtro HEPA por la lengüeta en el centro y retírelo (Fig. 13-11).

Fig. 13-11



- 3 Instale el nuevo filtro HEPA, reemplace la tapa del filtro y gírela hacia la derecha para cerrarla.

Reemplace el otro filtro HEPA también según sea necesario.

### 13-1-3 Bolsa de la aspiradora

Reemplace con una bolsa de la aspiradora nueva cuando se llene.



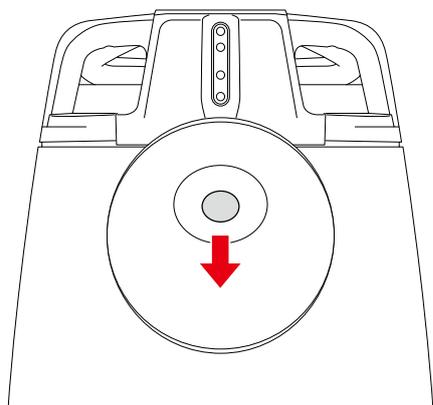
#### ADVERTENCIA

Cuando reemplace la bolsa de la aspiradora, apague previamente el interruptor principal y retire la batería de la máquina para reducir el riesgo de descarga.

#### ■ Retirar la bolsa de la aspiradora

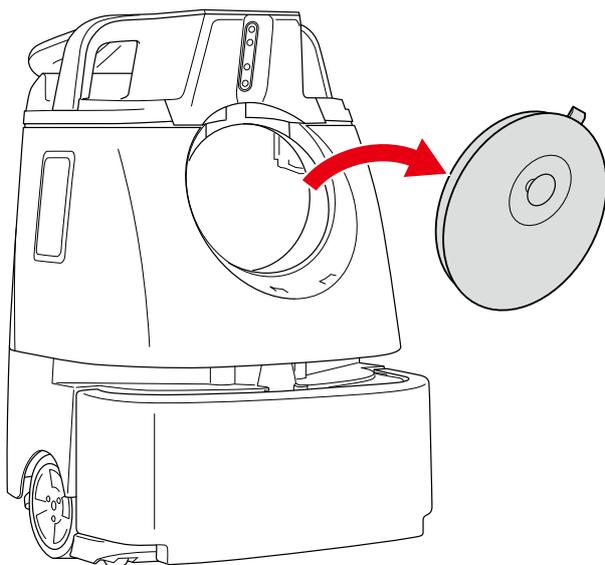
- 1 Sujete el asa de acceso al depósito de polvo y tire hacia abajo (Fig. 13-12).

Fig. 13-12



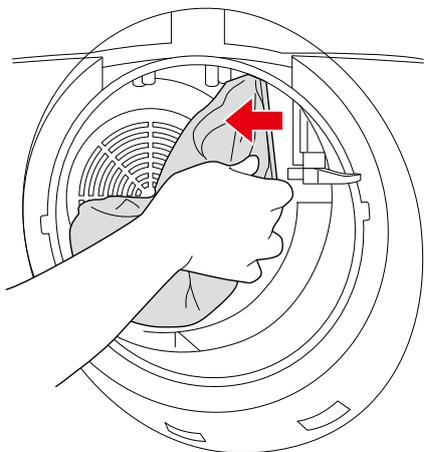
- 2 Tire de la tapa hacia usted para quitarla (Fig. 13-13).

Fig. 13-13



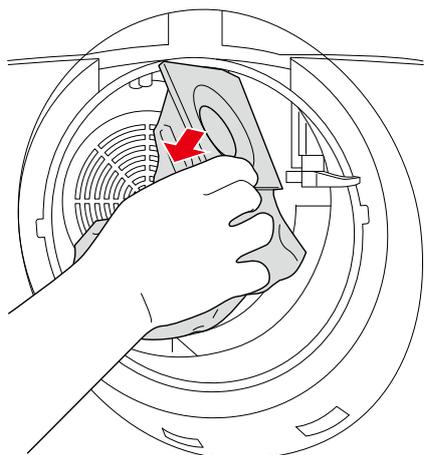
- 3** Extraiga la hoja de sujeción de la bolsa de la aspiradora que se encuentra dentro del depósito de polvo (Fig. 13-14).
- 

**Fig. 13-14**



- 4** Retire la bolsa de la aspiradora usada del depósito de polvo (Fig. 13-15).
- 

**Fig. 13-15**



- Colocar la bolsa de la aspiradora nueva

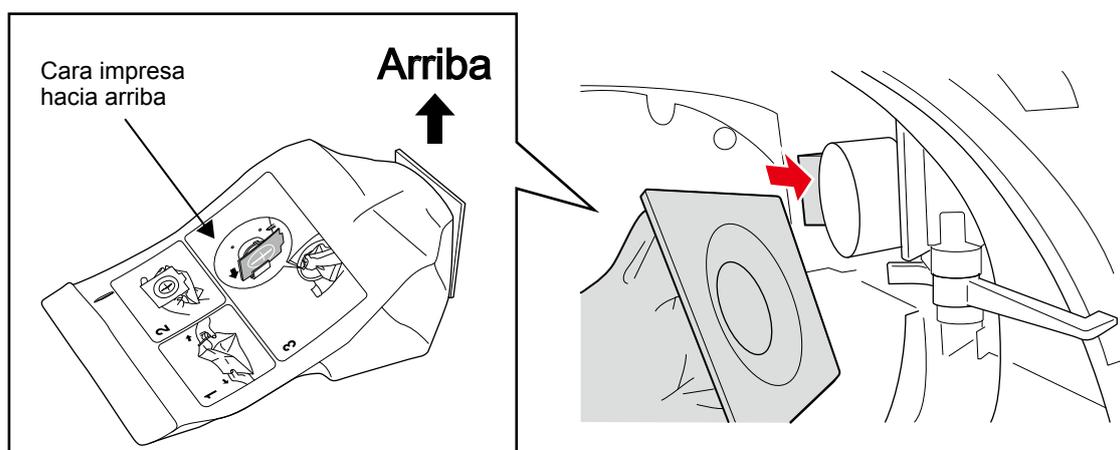
- 1 Extienda la nueva bolsa de la aspiradora e ínflala.

- Tenga cuidado de no romper la bolsa de la aspiradora.

- 2 Con una nueva bolsa, enganche la parte izquierda de la hoja de sujeción en el enganche situado a la izquierda del conducto de succión (Fig. 13-16).

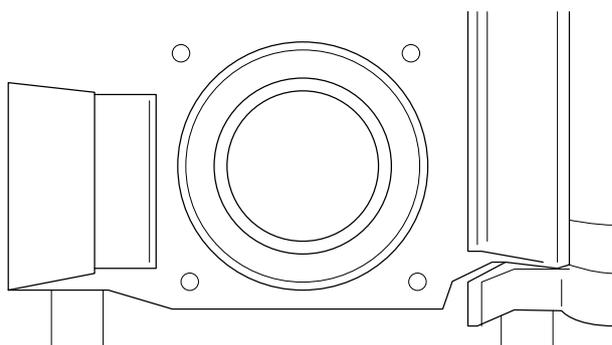
- Siga la ilustración en la bolsa de la aspiradora y asegúrese de que el lado de la ilustración quede hacia arriba.

Fig. 13-16



- El conducto de succión dentro del depósito de polvo aparece como se muestra a continuación cuando se ve desde el frente. El enganche es visible a la izquierda (Fig. 13-17).

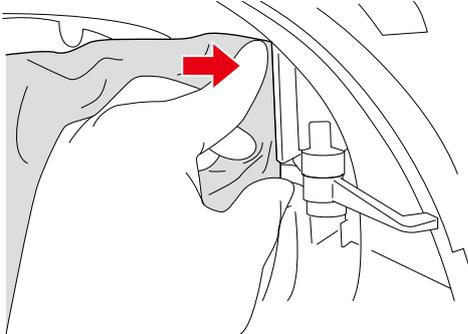
Fig. 13-17



- 3 Alinee la abertura de la hoja de fijación con el conducto de aspiración y empuje firmemente hacia dentro la parte derecha de la hoja de sujeción (Fig. 13-18).**

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos.

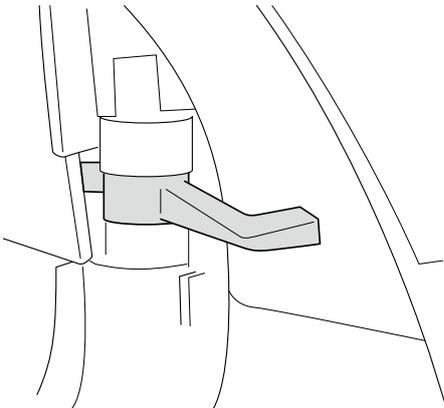
Fig. 13-18



- 4 Compruebe que el pasador del depósito de polvo está a flote (Fig. 13-19).**

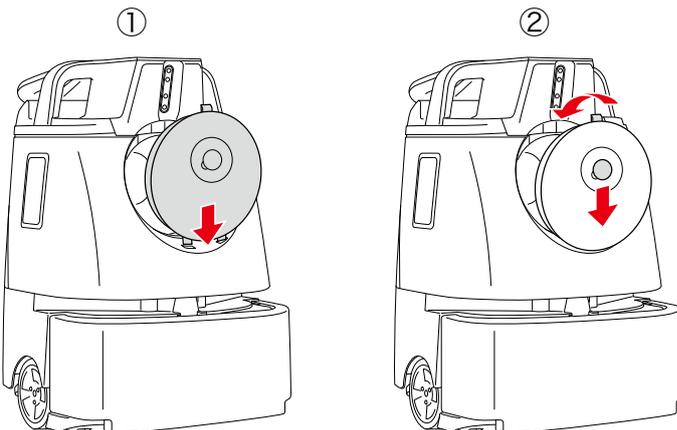
- Si la bolsa de la aspiradora está bien sujeta, el tapón del depósito de polvo se eleva como se muestra a continuación. Si la bolsa de la aspiradora no está bien sujeta, el tapón impedirá que se cierre la tapa del depósito de polvo. Cerrar la tapa con fuerza puede causar daños.

Fig. 13-19



- 5 Inserte los enganches en la parte inferior de la tapa de la parte inferior del depósito de polvo ( ① ) y cierre la tapa mientras empuja hacia abajo el asa de acceso al depósito de polvo ( ② ) (Fig. 13-20).**

Fig. 13-20

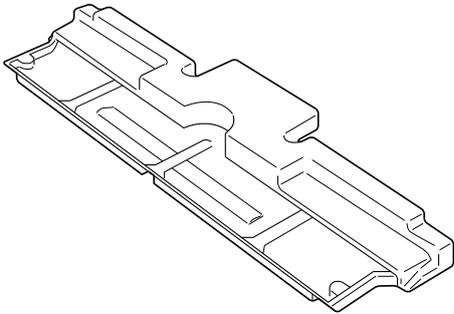


### 13-1-4 Bandeja del depósito

Vacíe la bandeja del depósito después de cada limpieza. Retire y vuelva a colocar la bandeja del depósito siguiendo los pasos que se indican a continuación.

La bandeja del depósito tiene la forma de abajo (Fig. 13-21) y está situada en la parte inferior de la máquina (consulte la pág. 27 “5 Nombres de las piezas”).

Fig. 13-21



- No retire la bandeja del depósito mientras la máquina esté colocada de lado. Si lo hace, la suciedad en la bandeja del depósito se dispersará.
- Tenga cuidado de no lesionarse al retirar la bandeja del depósito.

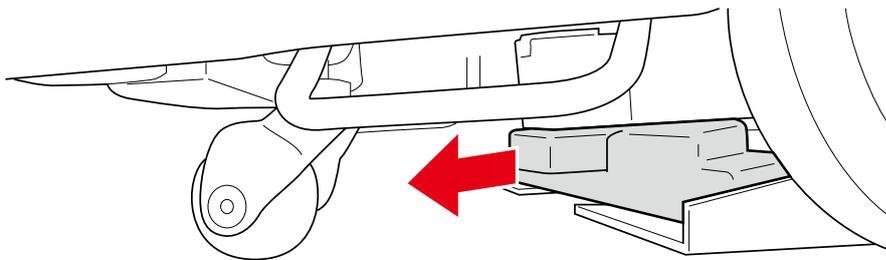


#### ADVERTENCIA

Cuando reemplace la bandeja del depósito, apague previamente el interruptor principal y retire la bandeja del depósito de la máquina.

- 1 Extraiga la bandeja del depósito por el asa (Fig. 13-22).

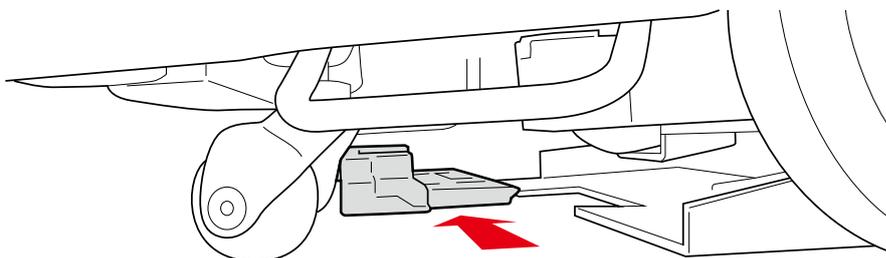
Fig. 13-22



- 2 Extraiga la bandeja del depósito por la izquierda (dirección de la flecha) (Fig. 13-23).

- La bandeja del depósito no se puede extraer por la derecha.
- Para asegurar el espacio adecuado para sacar la bandeja del depósito, oriente la rueda trasera hacia atrás como se muestra en Fig. 13-23.

Fig. 13-23



**3 Deseche la suciedad en la bandeja del depósito.**

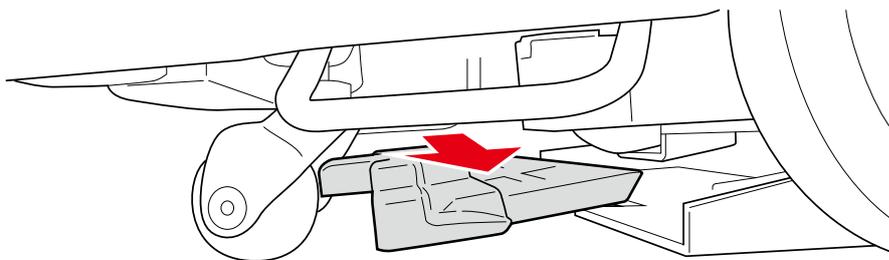
---

Lave la bandeja del depósito con agua si está sucia. Después del lavado, limpie el agua con un paño seco y deje que se seque bien.

**4 Deslice la bandeja del depósito hacia la parte inferior de la máquina desde la izquierda (Fig. 13-24).**

---

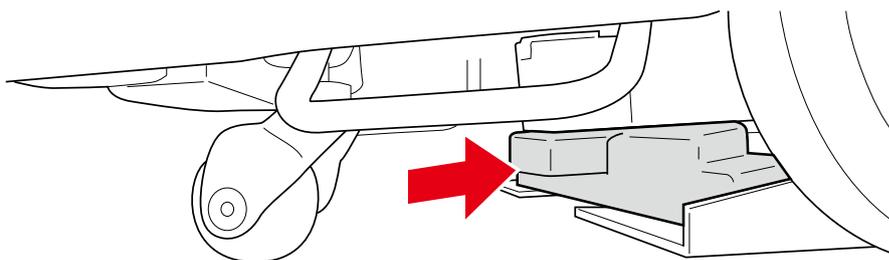
Fig. 13-24



**5 Presione completamente la bandeja del depósito hacia dentro (Fig. 13-25).**

---

Fig. 13-25

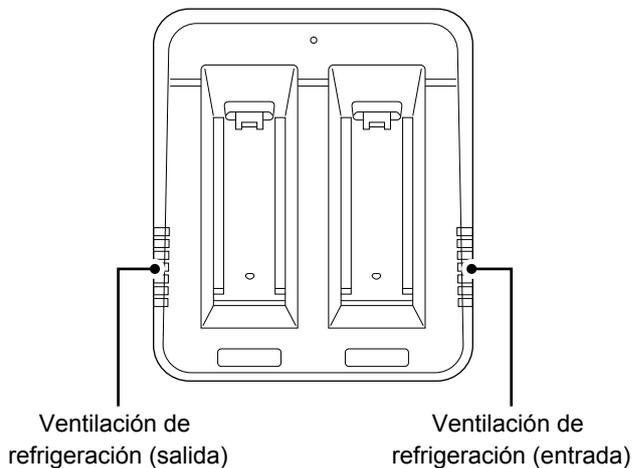


### 13-1-5 Cargador de batería

Antes de recargar la batería, compruebe que no haya polvo o suciedad en los orificios de ventilación del cargador de batería. Si hay polvo o suciedad, limpie con un paño seco.

- 1 Elimine el polvo o la suciedad de los orificios de ventilación (Fig. 13-26).

Fig. 13-26



- Compruebe visualmente cualquier cosa anormal (decoloración, corrosión) y cualquier sonido anormal, etc., desde el interior del cargador de batería.

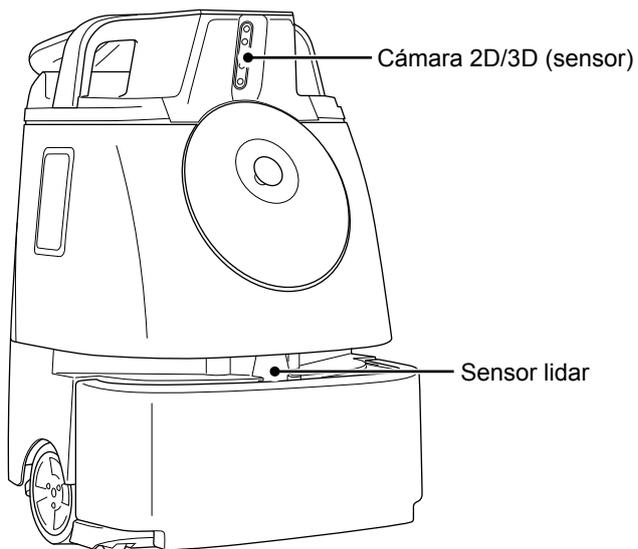
### 13-1-6 Sensores

Si hay polvo o suciedad en el sensor, retírelo con un paño de microfibra.

#### ■ Mantenimiento de la cámara 2D/3D (sensor) y el sensor lidar

- 1 Limpie la cámara 2D/3D (sensor) y el sensor lidar con el paño de microfibra (Fig. 13-27).
- 

Fig. 13-27

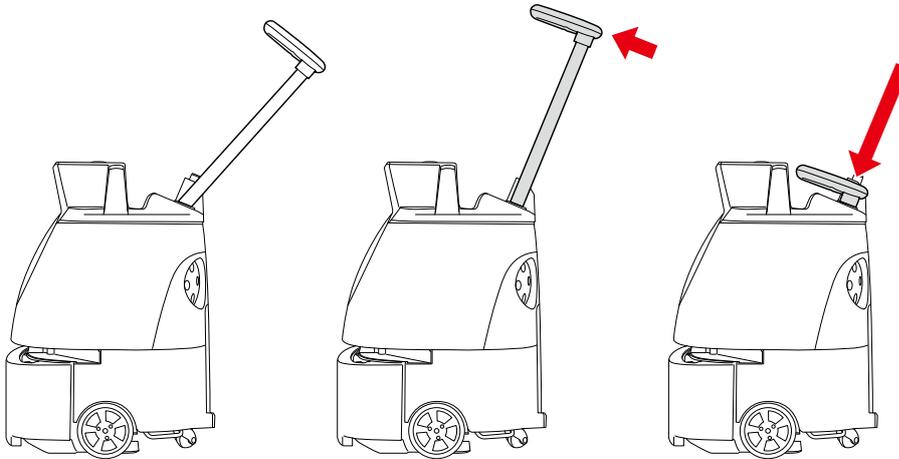


- 2 Compruebe que no quede nada atrapado en los huecos alrededor del bómper y que la máquina retroceda varios centímetros al empujar ligeramente el bómper.
-

- **Mantenimiento del sensor anticaída**

**1** Guarde el volante (pág. 54 “7-9 Volante”) (Fig. 13-28).

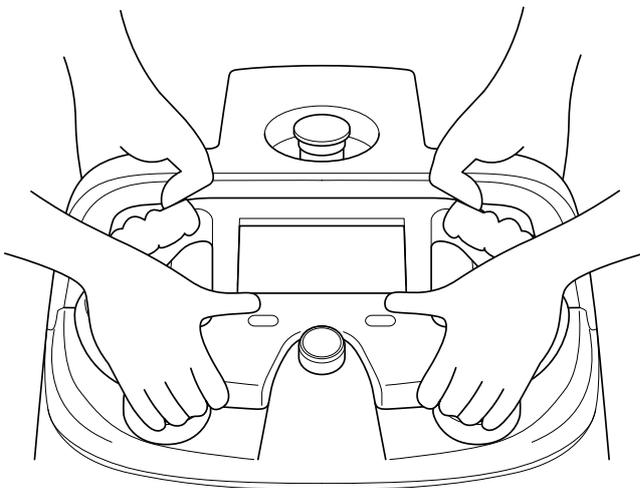
**Fig. 13-28**



**2** Sujete las asas de elevación con una mano y baje el volante con la otra mano (Fig. 13-29).

- Hágalo entre dos personas.

**Fig. 13-29**

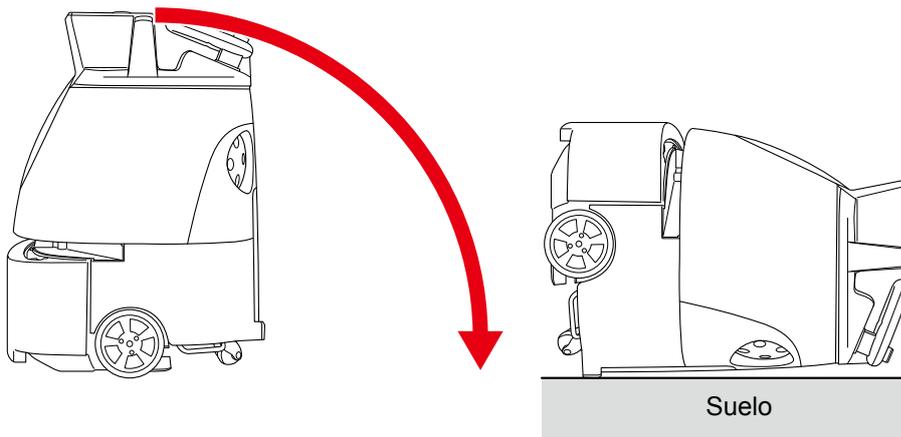


- 3 Sujete las asas de elevación con ambas manos y coloque suavemente la máquina de lado, de modo que el lado con el depósito de polvo quede hacia arriba (Fig. 13-30).**

 La almohadilla de goma paragolpes soportará y estabilizará la máquina.

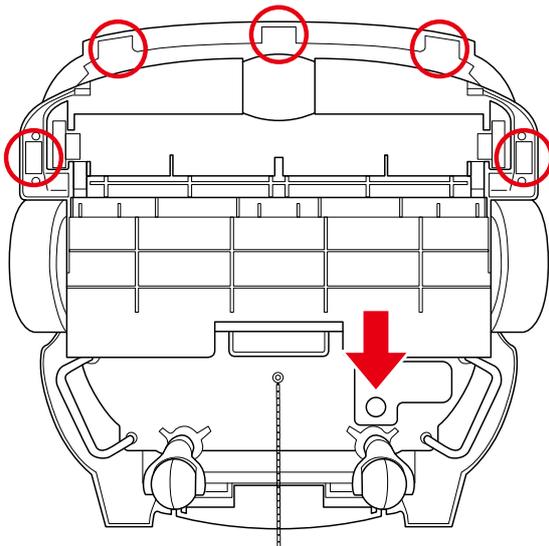
- Preste atención para que el volante no sobresalga de la máquina.
- Intente evitar que la máquina vuelque o caiga de lado.
- Una superficie de hormigón o de otro material duro rayará la máquina; coloque la máquina sobre una alfombra u otra superficie blanda y plana.

**Fig. 13-30**



- 4 Limpie los sensores anticaída con el paño de microfibra (Fig. 13-31).**

**Fig. 13-31**



## 13-2 Lista de consumibles

Nombre	Modelo	Nota
Código de ubicación de inicio	P00001101A01 (1-10) P00001201A01 (11-20) P00001301A01 (21-30) P00001401A01 (31-40) P00001501A01 (41-50) P00001601A01 (51-60) P00001701A01 (61-70) P00001801A01 (71-80) P00001901A01 (81-90) P00002001A01 (91-100)	El número entre paréntesis es el número del Código de ubicación de inicio.
Filtros HEPA	P00000901A01	
Bolsa de la aspiradora	P00000701A01	
Cepillo	P00000801A01	
Aparato de notificaciones	P00000401A01	
Cargador del aparato de notificaciones	P00000501A01	
Cable micro USB	P00014201A01	
Paño de microfibra	P00002101A01	
Batería	P00000201A01	
Cargador de batería	P00000301A01	

## 13-3 Almacenamiento de la máquina

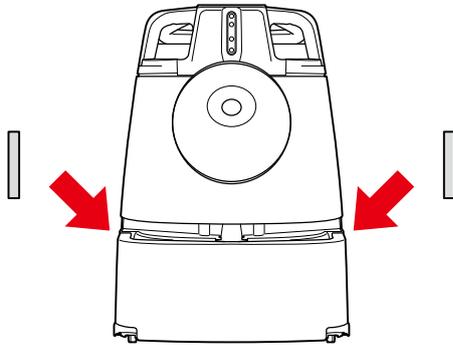
Cuando transporte la máquina, mueva la máquina manualmente a su lugar de almacenamiento predeterminado.

- Apague la máquina y retire la batería antes de guardarla.
- Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, apague el botón de encendido/apagado de la batería interna (consulte la pág. 47 “7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna”).
- Guarde la máquina en un lugar donde no sea un obstáculo para las puertas, escaleras o equipos contra incendios.
- Almacénela siempre en un lugar seco y libre de humedad.
- Embale el aparato de notificaciones y el cepillo en la caja de embalaje especial.
- Como medida de seguridad, realice siempre los trabajos entre dos personas.

### 13-3-1 Embalaje de la máquina

- 1 Coloque el material de relleno (parte posterior del bómper) (Fig. 13-32).

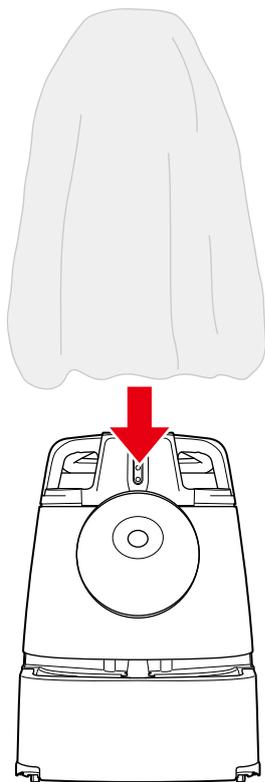
Fig. 13-32



**2 Envuelva la máquina con una bolsa de plástico (Fig. 13-33).**

---

**Fig. 13-33**

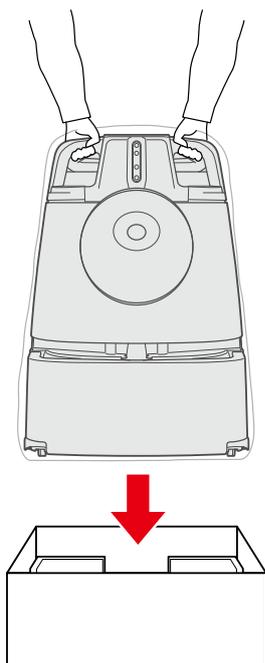


**3 Sujete las asas de elevación y coloque la máquina en la caja interior (Fig. 13-34).**

---

- Alinee la dirección del material de relleno y la caja interior.

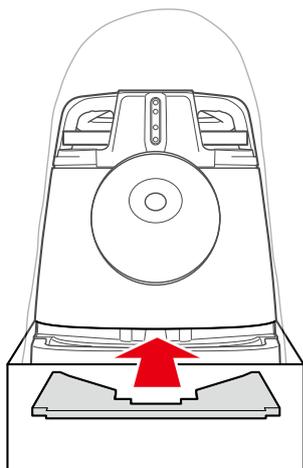
**Fig. 13-34**



**4 Coloque el material de relleno (Fig. 13-35).**

---

**Fig. 13-35**

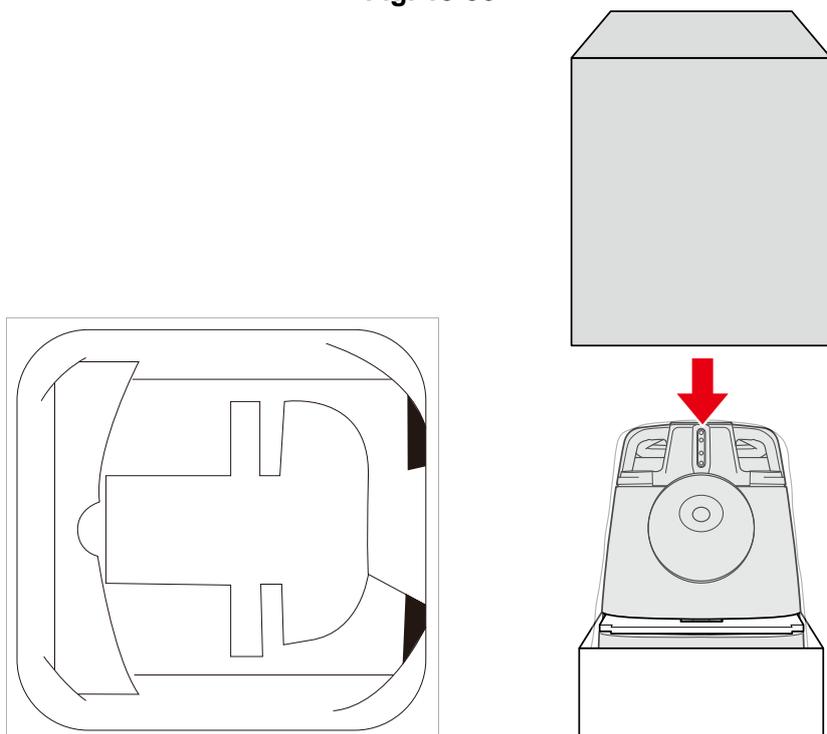


**5 Cubra la caja interior con la caja exterior (Fig. 13-36).**

---

- Cubra la caja exterior en la misma dirección que el material de relleno dentro de la caja interior.

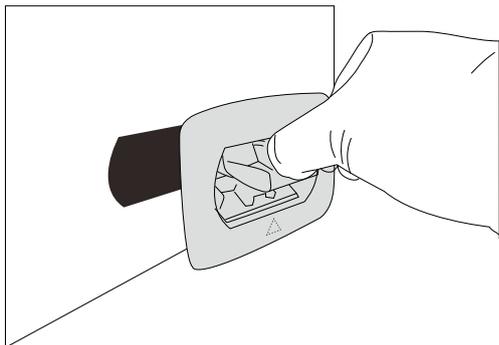
**Fig. 13-36**



**6 Coloque la pestaña de bloqueo en la caja exterior (Fig. 13-37).**

---

**Fig. 13-37**



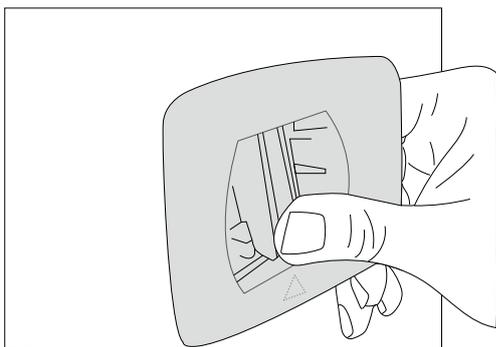
- Repita este procedimiento para las 3 pestañas de bloqueo restantes de la caja exterior.

**7 Presione la pestaña de bloqueo hasta que oiga un “clic” (Fig. 13-38).**

---

- La pestaña de bloqueo se bloqueará.

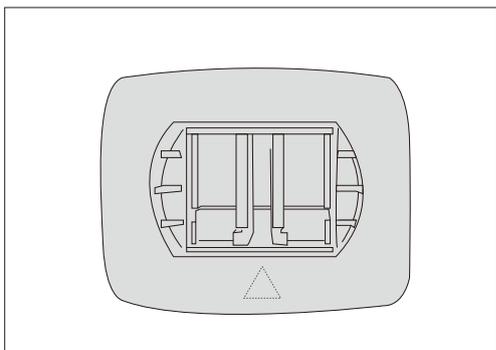
**Fig. 13-38**



**8 Asegúrese de que la pestaña de bloqueo no se desprenda de la caja exterior (Fig. 13-39).**

---

**Fig. 13-39**



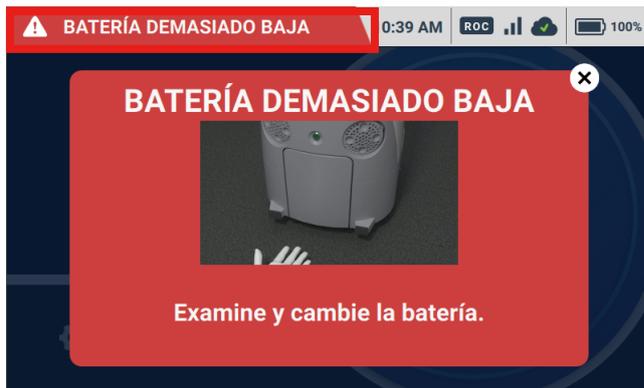
# 14 Solución de problemas

## 14-1 Comprobación de las alertas de la máquina

Durante una limpieza autónoma, si la máquina encuentra un obstáculo y detecta un peligro o si la batería está baja, se notificará una alerta en la pantalla táctil (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”). Si se muestra una alerta, siga las instrucciones de la pantalla táctil.

- 1 Toque la alerta que aparece en la parte superior izquierda de la pantalla táctil (Fig. 14-1).

Fig. 14-1



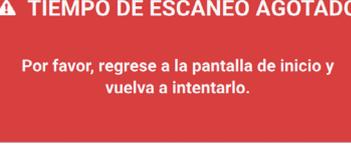
- 2 Siga las instrucciones de la pantalla (Fig. 14-2).

Fig. 14-2



- Si la máquina deja de moverse y notifica al operador con una alerta en el mismo lugar varias veces, compruebe el área de limpieza problemática, el Código de ubicación de inicio y la ruta de limpieza, y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Si un problema no se puede solucionar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. El RIN (número de serie de la máquina) es necesario para realizar consultas con el servicio de atención al cliente. El RIN aparece en una pegatina situada en el interior de la puerta de la batería de la máquina.

## 14-2 Lista de mensajes de error

Mensaje de alerta	Causa	Acción
 <p><b>EL ROBOT ESTÁ ATASCADO</b> ✕</p> <p>1. Asegúrese de que el camino del robot es transparente o empujar más allá de cualquier obstáculo. 2. Pulse el botón azul para iniciar.</p>	EL ROBOT ESTÁ ATASCADO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que el camino del robot es transparente o empujar más allá de cualquier obstáculo.</li> <li>2. Pulse el botón azul para iniciar.</li> </ol>
 <p><b>RUTA BLOQUEADA</b> ✕</p> <p>1. Asegúrese de que el camino del robot es transparente o empujar más allá de cualquier obstáculo. 2. Pulse el botón azul para iniciar.</p>	RUTA BLOQUEADA	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que el camino del robot es transparente o empujar más allá de cualquier obstáculo.</li> <li>2. Pulse el botón azul para iniciar.</li> </ol>
 <p><b>EL ROBOT NO HA PODIDO RECUPERAR S...</b> ✕</p> <p>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el camino rojo. 2. Cuando correcta, el camino se volverá blanco. 3. Pulse el botón azul para reanudar.</p>	EL ROBOT NO HA PODIDO RECUPERAR SU TRAYECTO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el recorrido de color rojo.</li> <li>2. Cuando sea correcta, el recorrido se mostrará de color azul.</li> <li>3. Pulse el botón azul para empezar.</li> </ol>
 <p><b>EL ROBOT ESTÁ DEMASIADO LEJOS DEL ...</b> ✕</p> <p>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el camino rojo. 2. Cuando correcta, el camino se volverá blanco. 3. Pulse el botón azul para reanudar.</p>	EL ROBOT ESTÁ DEMASIADO LEJOS DEL TRAYECTO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el recorrido de color rojo.</li> <li>2. Cuando sea correcta, el recorrido se mostrará de color azul.</li> <li>3. Pulse el botón azul para empezar.</li> </ol>
 <p><b>ROBOT FUERA DE RUTA</b> ✕</p> <p>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el camino rojo. 2. Cuando correcta, el camino se volverá blanco. 3. Pulse el botón azul para reanudar.</p>	ROBOT FUERA DE RUTA	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el recorrido de color rojo.</li> <li>2. Cuando sea correcta, el recorrido se mostrará de color azul.</li> <li>3. Pulse el botón azul para empezar.</li> </ol>
 <p><b>▲ TIEMPO DE ESCANEADO AGOTADO</b></p> <p>Por favor, regrese a la pantalla de inicio y vuelva a intentarlo.</p>	HOMING TIMED OUT	Please return to home screen and retry.
 <p><b>BOTÓN DE EMERGENCIA PULSADO</b> ✕</p> <p>1. Examine el robot y el ambiente. 2. Si está despejado, suelte el botón de parada de emergencia.</p>	BOTÓN DE EMERGENCIA PULSADO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Examine el robot y el ambiente.</li> <li>2. Si está despejado, suelte el botón de parada de emergencia.</li> </ol>

Mensaje de alerta	Causa	Acción
<p><b>⚠ 501 ERROR DE ESCANEEO</b></p> <p>1. Error del sensor de IMU. Reinicie la máquina y la ruta. 2. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>	501 HOMING ERROR	<p>1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.</p>
<p><b>⚠ ESCANEEO CANCELADO</b></p> <p>Por favor, intente volver a escanear el código sin mover el robot. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</p>	HOMING CANCELLED	<p>1. Please try homing again without moving the robot. 2. If the problem persists, contact customer service.</p>
<p><b>⚠ 504 ERROR DE ESCANEEO</b></p> <p>1. Error del sensor de IMU. Reinicie la máquina y la ruta. 2. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>	504 HOMING ERROR	<p>1. IMU sensor error. Please reboot the machine and restart your route. 2. If the problem persists, contact customer service.</p>
<p><b>TRAYECTO BLOQUEADO, NO ES POSIBLE ...</b> ✕</p>  <p>1. Inspeccione el robot y asegúrese no hay ningún obstáculo en su alrededor. 2. Si el robot está bien y su alrededor está despejado, pulse el botón azul para reiniciar.</p>	PATH BLOCKED, UNABLE TO RECOVER	<p>1. Inspect the robot and make sure the area is clear of any obstacles. 2. If area &amp; robot are clear, press the blue button to resume.</p>
<p><b>MÁQUINA LEVANTADA</b> ✕</p>  <p>No levante la máquina mientras está encendida.</p>	MACHINE PICKED UP	Please do not pick up the machine while it is powered on.
<p><b>DIFER. ALTURA DETECTADA</b> ✕</p>  <p>1. Asegúrese de que la máquina no está funcionando cerca de escaleras comunes o mecánicas. 2. Pulse el botón azul para reanudar.</p>	DIFER. ALTURA DETECTADA	<p>1. Asegúrese de que la máquina no está funcionando cerca de escaleras comunes o mecánicas. 2. Pulse el botón azul para reanudar.</p>
<p><b>PARAGOLPES ATASCADO</b> ✕</p>  <p>1. Compruebe si la máquina está dañada o sucia. 2. Con las dos manos, jale los paragolpes hacia adelante. 3. Pulse el botón azul para reanudar.</p>	PARAGOLPES ATASCADO	<p>1. Compruebe si la máquina está dañada o sucia. 2. Con las dos manos, jale los paragolpes hacia adelante. 3. Pulse el botón azul para reanudar.</p>
<p><b>NO HAY BATERÍA</b> ✕</p>  <p>Coloque la batería nueva en el robot.</p>	NO HAY BATERÍA	Coloque la batería nueva en el robot.

Mensaje de alerta	Causa	Acción
<p><b>BATERÍA DEMASIADO BAJA</b> <span>✕</span></p>  <p>Examine y cambie la batería.</p>	<p>BATERÍA DEMASIADO BAJA</p>	<p>Examine y cambie la batería.</p>
<p><b>BOLSA DE BASURA LLENA</b> <span>✕</span></p>  <p>Examine y cambie la bolsa de la aspiradora.</p>	<p>BOLSA DE BASURA LLENA</p>	<p>Examine y cambie la bolsa de la aspiradora.</p>
<p><b>BATERÍA SECUND. APAGADA</b> <span>✕</span></p>  <p>NO retire la batería principal. Encienda la batería secundaria con el interruptor situado en la parte inferior de la máquina.</p>	<p>BATERÍA SECUND APAGADA</p>	<p>Do NOT remove the main battery. Turn on the secondary battery, using the switch at the bottom of the machine.</p>
<p><b>BATERÍA SECUNDARIA BAJA</b> <span>✕</span></p>  <p>NO retire la batería principal a menos que la máquina esté apagada.</p>	<p>SECONDARY BATTERY LOW</p>	<p>Do NOT remove the main battery, unless the machine is powered off.</p>
<p><b>⚠ 610: 0 ERROR DE FIRMWARE</b></p> <p>El robot ha encontrado un error de firmware grave.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte el servicio de atención al cliente.</li> </ol>	<p>610: 0 ERROR DE FIRMWARE</p>	<p>El robot ha encontrado un error de firmware grave.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte el servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>ERROR SENSOR BOLSA PARA POLVO</b> <span>✕</span></p>  <p>Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>	<p>ERROR SENSOR BOLSA PARA POLVO</p>	<p>Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>
<p><b>ERROR DE COPIA DE SEGURIDAD DE LA M...</b> <span>✕</span></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, inspeccione el entorno del equipo y eliminar cualquier obstáculo.</li> <li>2. Pulse el botón azul para reanudar.</li> </ol>	<p>ERROR DE COPIA DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, inspeccione el entorno del equipo y eliminar cualquier obstáculo.</li> <li>2. Pulse el botón azul para reanudar.</li> </ol>
<p><b>MÁQUINA ESTÁ FUNCIONANDO DEMASI...</b> <span>✕</span></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, espere 15 minutos para que el descenso de la temperatura.</li> <li>2. Pulse el botón azul para reanudar.</li> </ol>	<p>MACHINE IS RUNNNING TOO HOT</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Please wait 15 minutes to let the temperature decrease.</li> <li>2. Press the blue button to resume.</li> </ol>

<b>Mensaje de alerta</b>	<b>Causa</b>	<b>Acción</b>
<p><b>ERROR DE CONEXIÓN DEL LOCALIZADOR</b> </p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Llevar localizador de nuevo a la máquina.</li> <li>Pulse y mantenga pulsado el botón principal en el localizador durante 6 segundos.</li> <li>Acoplar el localizador y reinicie la máquina.</li> </ol>	<p>ERROR DE CONEXIÓN DEL LOCALIZADOR</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Llevar localizador de nuevo a la máquina.</li> <li>Pulse y mantenga pulsado el botón principal en el localizador durante 6 segundos.</li> <li>Acoplar el localizador y reinicie la máquina.</li> </ol>
<p><b>BATERÍA SECUNDARIA ERROR DE CARGA</b> </p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Desconectar y reconectar la batería secundaria.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	<p>SECONDARY BATTERY CHARGING ERROR</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Disconnect and reconnect the secondary battery.</li> <li>If the problem continues, please contact customer support.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR DEL SISTEMA 619</b></p> <p>ROCD connection error.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Please reboot the machine.</li> <li>If the problem persists, contact customer service.</li> </ol>	<p>619 ERROR DEL SISTEMA</p>	<p>ROCD connection error.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Please reboot the machine.</li> <li>If the problem persists, contact customer service.</li> </ol>
<p><b>▲ 700 ERROR DE COMUNICACIÓN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	<p>700 ERROR DE COMUNICACIÓN</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>▲ 701 ERROR DE COMUNICACIÓN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	<p>701 ERROR DE COMUNICACIÓN</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente..</li> </ol>
<p><b>ERROR DEL SENSOR INFERIOR</b> </p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Examine y limpie el sensor inferior.</li> <li>Reinicie la máquina.</li> </ol> <p>Si el problema persiste contacte el servicio de</p>	<p>ERROR DEL SENSOR INFERIOR</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Examine y limpie el sensor inferior.</li> <li>Reinicie la máquina.</li> </ol> <p>Si el problema persiste contacte el servicio de atención al cliente.</p>
<p><b>ERROR DE CÁMARA FRONTAL</b> </p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Examine y limpie los sensores.</li> <li>Reinicie la máquina. Si el prob. persiste contacte con at. cliente.</li> </ol>	<p>ERROR DE CÁMARA FRONTAL</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Examine y limpie los sensores.</li> <li>Reinicie la máquina. Si el prob. persiste contacte con at. cliente.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR DEL SISTEMA 8100</b></p> <p>Error al conectarse a la LIDAR.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	<p>8100 ERROR DEL SISTEMA</p>	<p>Error al conectarse a la LIDAR.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Por favor, reinicie el robot.</li> <li>Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>

Mensaje de alerta	Causa	Acción
<p><b>▲ ERROR DEL SISTEMA 8700</b></p> <p>Error al conectarse a la CÁMARA DE PROFUNDIDAD.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	8700 ERROR DEL SISTEMA	<p>Error al conectarse a la CÁMARA DE PROFUNDIDAD.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR DEL SISTEMA 9001</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	IMPACT DETECTED	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure the robot's path is clear or push past any obstacles.</li> <li>2. Inspect the robot and environment.</li> <li>3. Press blue button to resume.</li> </ol>
<p><b>▲ ROBOT PERDIDO</b></p> <p>Ruta cancelada. Vuelva al inicio para reiniciar la ruta.</p>	ROBOT PERDIDO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Regrese a la pantalla de inicio</li> <li>2.Reiniciar la recorrido.</li> </ol>
<p><b>EL ROBOT NO PUEDE REANUDAR DESDE AQUÍ</b> </p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el recorrido de color rojo.</li> <li>2. Cuando sea correcta, el recorrido se</li> </ol>	EL ROBOT NO PUEDE REANUDAR DESDE AQUÍ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga la flecha y empuje el robot hacia el recorrido de color rojo.</li> <li>2. Cuando sea correcta, el recorrido se mostrará de color azul.</li> <li>3. Pulse el botón azul para empezar.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR DE ASIGNACIÓN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot y vuelva a intentar guardar el recorrido.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>	MAPPING ERROR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Please return to home and restart the route.</li> <li>2. If the problem persists, contact customer service.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de guardar en el mismo código de inicio y ubicación con los que empezó.</li> <li>2. Vuelva al código de inicio y vuelva a enseñar una ruta.</li> </ol>	ERROR AL GUARDAR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure you are saving at the same home code and location that you started from.</li> <li>2. Return to the home code and restart teaching a route.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <p>El recorrido es muy corto. Regrese a la pantalla de inicio y volver a enseñar un recorrido más largo.</p>	ERROR AL GUARDAR	<p>El recorrido es muy corto. Regrese a la pantalla de inicio y volver a enseñar un recorrido más largo.</p>
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Error del sensor de IMU. Reinicie la máquina y la ruta.</li> <li>2. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</li> </ol>	ERROR AL GUARDAR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Error del sensor de IMU. Reinicie la máquina y la ruta.</li> <li>2. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</li> </ol>

Mensaje de alerta	Causa	Acción
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <p>Asegúrese de no tirar el robot hacia atrás más de 20 cm cada vez mientras le enseña un recorrido.</p>	ERROR AL GUARDAR	Asegúrese de no tirar el robot hacia atrás más de 20 cm cada vez mientras le enseña un recorrido.
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <p>1. Error del sensor. Limpie el sensor inferior. 2. Reinicie la máquina. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>	ERROR AL GUARDAR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Error del sensor. Limpie el sensor inferior.</li> <li>2. Reinicie la máquina. Si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <p>Regrese a la pantalla de inicio y volver a enseñar un recorrido.</p>	ERROR AL GUARDAR	Regrese a la pantalla de inicio y volver a enseñar un recorrido.
<p><b>▲ ERROR AL GUARDAR</b></p> <p>1.No se ha podido guardar el recorrido. Por favor, reinicie el robot y vuelva a intentar guardar el recorrido. 2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</p>	ERROR AL GUARDAR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Failed to save route. Please reboot the machine and retry the route.</li> <li>2. If the problem persists, contact customer service.</li> </ol>
<p><b>▲ 30000 ERROR DE COMUNICACIÓN</b></p> <p>1. Por favor, reinicie el robot. 2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</p>	30000 ERROR DE COMUNICACIÓN	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor, reinicie el robot.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>▲ 30001 ERROR DE COMUNICACIÓN</b></p> <p>Error al cargar los datos del recorrido. Por favor, vuelva a intentarlo. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</p>	30001 COMMUNICATION ERROR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Error al cargar los datos del recorrido. Por favor, vuelva a intentarlo.</li> <li>2. Si el problema persiste, contacte con servicio de atención al cliente.</li> </ol>
<p><b>AUTONOMÍA DESACTIVADA</b></p> <p></p> <p>RIN del producto: Todas las funciones están deshabilitadas. Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>	AUTONOMY DISABLED	Product RIN: All functions disabled. Please contact customer service.
<p><b>▲</b></p> <p><b>CÓDIGO DE INICIO INCORRECTO</b></p> <p>Este código es el código AR número 2. Regrese al código AR número 1, donde comenzó, para guardar.</p>	WRONG HOME CODE	This Home Code is No.2. Please return to Home Code No.1, where you started, to save.

# 15 Especificaciones de la máquina

## 15-1 Especificaciones de la máquina

Elemento	Especificaciones
Tamaño de la máquina (largo × ancho × alto)	474 mm × 455 mm × 653 mm
Peso de la máquina	Aprox. 30 kg
Peso de la máquina (batería instalada)	35 kg
Anchura de limpieza	360 mm
Inclinación máxima	0 % (durante la limpieza automática)
Batería	Batería de iones de litio
Tensión de salida de la batería	25,2 V
Capacidad nominal de la batería	23,7 Ah
Rango de temperatura de carga (cargador/batería)	10 °C a 40 °C
Tamaño de la batería (largo × ancho × alto)	290 mm × 215 mm × 79 mm
Peso de la batería	Aprox. 5kg
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 3 horas (modo normal) / aprox. 1,5 horas (modo de potencia máx.)
Tiempo de recarga completa	4 horas
Tamaño del cargador (largo × alto × ancho)	410 mm × 350 mm × 185 mm
Peso del cargador (incl. cable de alimentación)	4,2 kg
Fuente de alimentación del cargador	100 a 240V CA
Tensión nominal de salida del cargador	29,4 V CC/8 A × 2
Nivel de presión sonora	80 dB (A), K = 2 dB (A)
Nivel de potencia sonora	70 dB (A), K = 2 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido LwA	63 dB (A), K = 2 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	63 dB (A)
Vibración	2,1 m/s <sup>2</sup> , K = 0,1 m/s <sup>2</sup>
Referencia comercial	Whiz
Tipo de dispositivo	Máquina de limpieza automática
Modelo	A00000101

## 15-2 Aparato de notificaciones

Elemento	Especificaciones
Código de producto	P00000401A01
Tamaño	Aprox. 62 mm × 100 mm × 18 mm (ancho x largo x alto)
Estándar de comunicación inalámbrica	LoRa (largo alcance)
Rango de comunicación	Distancia en línea recta de aproximadamente 300 m o menos; puede usarse un máximo de dos plantas arriba o abajo (no puede usarse si hay una pared metálica, dependiendo del entorno de uso)
Tipo de batería integrada	Batería de iones de litio 750 mAh
Tiempo en espera	Aprox. 48 horas
Tiempo de carga (cuando se usa cargador)	2,5 horas (cuando se usa el cargador del aparato de notificaciones)

## 16 Normas aplicables

---

Esta máquina se ajusta a las siguientes normas.

Esta máquina de limpieza automática se ajusta a las siguientes normas.

1. Directiva de Baja Tensión (DBT), 2006/95/CE
2. Directiva de Máquinas (DM), 2006/42/CE
3. Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM), 2014/30/UE
4. Directiva de Equipos Radioeléctricos (DER), 2014/53/UE
5. RoHS: 2011/65/UE y su enmienda (UE) 2015/863
6. REACH: EC) N.º 1907/2006
7. WEEE: 2012/19/EU (refundición 2002/96/CE) Artículo 4,11,15(2) y Anexo V

Este aparato de notificaciones se ajusta a las siguientes normas.

1. Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM), 2014/30/UE
2. Directiva de Equipos Radioeléctricos (DER), 2014/53/UE
3. RoHS: 2011/65/UE y su enmienda (UE) 2015/863
4. REACH: EC) N.º 1907/2006
5. WEEE: 2012/19/EU (refundición 2002/96/CE) Artículo 4,11,15(2) y Anexo V

# 17 Radio

---

Se utilizan las siguientes bandas para la radio de la máquina y el aparato de notificaciones.

## ■ **Máquina**

WCDMA HSPA +: B1, B2, B3, B4, B5, B8

FCC: B2, B4, B5

RED: B1, B3, B8

LTE: B1, B2, B3, B4, B5, B7, B8, B12, B13, B20, B26, B28, B30, B41, B66

FCC: B2, B4, B5, B7, B8, B12, B13, B26, B30, B41, B66

RED: B1, B3, B7, B8, B20, B28

## ■ **Aparato de notificaciones**

Lora: 137-1020 MHz

Uso en cada país:

JP: 920,5-928,1 MHz

EU: 865-868 MHz

USA & CA: 902-928 MHz

CN: 470-510 MHz

SG: 920-925 MHz

AU: 915-928 MHz

HK: 865-868 MHz, separación entre canales 200 KHz

KR: 920,9-923,3 MHz

TW: 920-925 MHz

UAE: 865-868 MHz

## 18 Eliminación

---

Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes reciclables de alta calidad.

Al eliminar el producto, compruebe que se está eliminando correctamente como residuo industrial, diferenciado de los residuos generales y empresariales según la normativa regional y municipal, previa solicitud a un operador de eliminación de residuos industriales.



\* Si el producto está siendo arrendado, no puede ser eliminado por usted mismo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Al eliminar la máquina, retire la batería de la máquina y elimínela adecuadamente de acuerdo con las normas para la eliminación de residuos en la región en la que reside.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede consultar en «[meetwhiz.com/certification](http://meetwhiz.com/certification)»

# 19 Glosario

	Terminología	Descripción
A	Aparato de notificaciones	Recibe mensajes de alerta cuando la máquina se encuentra con un obstáculo o cuando se pulsa el botón de parada de emergencia durante el modo de limpieza autónoma. Cuando se recibe un mensaje de alerta, este notifica al operador mediante sonido y vibración (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”). Para recargar el aparato de notificaciones, utilice el cargador especial.
	Aplicación Whiz Connect	Aplicación para la gestión de las operaciones y alertas actuales del robot.
	Asas de elevación	Se utilizan para elevar la máquina del suelo. Asegúrese de utilizar a dos personas como precaución de seguridad al elevar la máquina.
B	Bandeja del depósito	Bandeja para retener la suciedad recogida por el cepillo. Deseche toda la suciedad de la bandeja después de cada limpieza (consulte la pág. 105 “13-1-4 Bandeja del depósito”).
	Batería	Batería en la máquina. Utilice el cargador especial para recargar la batería (consulte la pág. 90 “12 Batería de la máquina; Recargar la batería de la máquina”).
	Bolsa de la aspiradora	Bolsa para recoger la suciedad y el polvo aspirados (consulte la pág. 101 “13-1-3 Bolsa de la aspiradora”).
	Bómpor	Amortiguador para impactos o vibraciones si la máquina entra en contacto con obstáculos, etc.
	Botón de encendido/apagado de la aspiradora	Botón para iniciar/finalizar la aspiración. (consulte la pág. 53 “7-7 Botón de encendido/apagado de la aspiradora”).
	Botón de encendido/apagado de la batería interna	Botón usado para sustituir la batería mientras la máquina está encendida durante la limpieza autónoma (consulte la pág. 47 “7-4 Botón de encendido/apagado de la batería interna”). Apague el botón de encendido/apagado de la batería interna cuando utilice la máquina o cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo (una semana o más) y enciéndalo solo cuando sustituya la batería.
	Botón de inicio/parada de limpieza autónoma	Utilícelo para iniciar el modo de limpieza autónoma o para pausar/reanudar la limpieza autónoma. El botón de inicio/parada de limpieza autónoma (consulte la pág. 56 “7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma”) solamente se puede utilizar en el modo de limpieza autónoma.
	Botón de parada de emergencia	Botón utilizado en caso de emergencia. Pulsando el botón de parada de emergencia se frena inmediatamente la máquina y se paran todas las funciones (consulte la pág. 45 “7-3 Parada de emergencia”). Para reanudar la limpieza autónoma después de una parada de emergencia, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para liberar la parada de emergencia y pulse el botón de inicio/parada de limpieza autónoma (pág. 56 “7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma”).
Botón del modo de potencia máx.	Botón para cambiar del modo normal al modo de potencia máx. (consulte la pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”).	

	<b>Terminología</b>	<b>Descripción</b>
B	Botón principal del aparato de notificaciones	Botón para encender/apagar el aparato de notificaciones (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”).
	BrainOS	Innovadora tecnología de inteligencia artificial (IA) desarrollada por Brain Corp. para permitir que una máquina limpie por sí misma.
C	Cadena de conexión a tierra	Cadena para canalizar la carga eléctrica de la máquina (electricidad estática) hacia tierra. Antes de utilizar la máquina, compruebe que la cadena de conexión a tierra está en contacto con el suelo.
	Caja de accesorios	La caja incluye un aparato de notificaciones, un cargador del aparato de notificaciones, un pasador y un paño de microfibra. Tras su recepción, la caja de accesorios se guardará dentro de la caja de la batería.
	Cargador de batería	Cargador para recargar la batería de la máquina (consulte la pág. 90 “12-2 Recarga de la batería”).
	Cargador del aparato de notificaciones	Se utiliza para recargar el aparato de notificaciones. Utilice un cable micro USB para recargar el aparato de notificaciones (consulte la pág. 89 “11-4 Recargar el aparato de notificaciones”).
	Centro de operaciones del robot	El Centro de operaciones del robot (COR) es el centro de robótica basado en la nube de Brain Corp. A través de la conexión LTE, proporciona monitorización remota y uso administrado de la máquina, y envía automáticamente informes sobre el uso diario y los resultados de limpieza, actualizaciones de software y mensajes que indican al operador de la existencia de cualquier anomalía.
	Cepillo	Cepillo giratorio que recoge la suciedad y el polvo en la bandeja del depósito y también ayuda a aspirar eficazmente (consulte la pág. 95 “13-1-1 Cepillo”).
	Código de ubicación de inicio	Código utilizado para que la máquina memorice dónde se encuentran los puntos de inicio/fin de limpieza en modo de limpieza autónoma. Se puede utilizar un código para que la máquina memorice seis rutas (consulte la pág. 59 “9-2 Códigos de ubicación de inicio”).
	Compartimento de la batería	Caja donde se inserta la batería de la máquina.
D	Depósito de polvo	Caja en la que se coloca la bolsa de la aspiradora (consulte la pág. 101 “13-1-3 Bolsa de la aspiradora”).
F	Filtros HEPA	Filtros de escape de alto rendimiento situados en el escape de la máquina para la eliminación de suciedad y partículas (consulte la pág. 100 “13-1-2 Filtros HEPA”).
	Función de grupo	Función que permite que varias máquinas compartan la ruta de limpieza (consulte la pág. 61 “9-2-2 Rutas de limpieza y función de grupo”). Es necesario crear previamente un grupo con el Portal de Whiz Connect y asignar las máquinas al grupo.

	<b>Terminología</b>	<b>Descripción</b>
I	Indicador del COR	Cuando la máquina está conectada de forma normal al Centro de operaciones del robot (COR), se ilumina de color naranja en la pantalla táctil de la máquina (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”).
	Interruptor de silenciamiento del aparato de notificaciones	Activa o desactiva la alerta que suena cuando el aparato de notificaciones recibe un mensaje de alerta (consulte la pág. 81 “11 Aparato de notificaciones”).
	Interruptor principal	Interruptor para encender/apagar la máquina. Pulse “I” para encender la máquina y “O” para apagar la máquina (consulte la pág. 43 “7-1 Interruptor principal”).
L	Limpieza autónoma	El operador registra previamente una ruta de limpieza en la máquina (consulte la pág. 66 “9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza”) para que la máquina pueda limpiar por sí misma sin que el operario tenga que limpiar con ella manualmente. Cuando realice una limpieza autónoma, guarde previamente el volante en la máquina como medida de seguridad (consulte la pág. 58 “9 Limpieza autónoma (robot)”).
	Limpieza manual	Utilice el asa para hacer que la máquina se desplace y limpie manualmente una zona de limpieza (consulte la pág. 79 “10 Limpieza manual”).
	Luces LED	Luces LED para indicar el estado de la máquina, la seguridad y los errores. Las luces LED están ubicadas en posiciones desde la parte frontal de la máquina hasta su parte posterior, y se iluminan en diferentes colores y patrones (consulte la pág. 49 “7-5 Luces LED”).
M	Modo normal	El modo habitual de limpieza (consulte la pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”).
	Modo potencia máx.	Modo con más potencia de aspiración que el modo normal. Se recomienda la limpieza en el modo de potencia máx. para limpiar lugares especialmente sucios (consulte la pág. 53 “7-8 Botón del modo de potencia máx.”).
N	Notificación	Se emite una notificación cuando el nivel de batería es muy bajo o cuando se ha producido un error. Las notificaciones aparecen en la parte superior izquierda de la pantalla táctil de la máquina (pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”).
O	Operador	La persona que opera y administra la máquina.
P	Paño de microfibra	Paño utilizado durante el mantenimiento de la cámara 2D/3D, el sensor lidar y el sensor anticaída.
	Pantalla (aparato de notificaciones)	La pantalla sirve para comprobar el nivel de batería del aparato de notificaciones, el estado de conexión del Centro de operaciones del robot (COR), las alertas, etc. (consulte la pág. 81 “11-1 Funciones del aparato de notificaciones”).
	Pantalla táctil	Pantalla para comprobar el nivel de batería y tiempo de funcionamiento de la máquina, la conexión al Centro de operaciones del robot (COR), los mensajes de error, etc. Las rutas de limpieza también se programan y seleccionan tocando la pantalla táctil (consulte la pág. 51 “7-6 Pantalla táctil”).
	Perilla de apertura/cierre	Esta es la perilla que hay en la tapa del depósito de polvo para abrir o cerrar el compartimento de polvo.

	<b>Terminología</b>	<b>Descripción</b>
P	Portal de Whiz Connect	Sitio del portal que permite la gestión de las operaciones y alertas actuales del robot, así como la descarga de los informe de funcionamiento.
R	Registrar ruta	Hacer que la máquina aprenda previamente una ruta de limpieza para utilizarla durante la limpieza autónoma (consulte la pág. 66 “9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza”).
	Registrar ruta	Utilice los Códigos de ubicación de inicio para registrar rutas de limpieza en modo de limpieza autónoma (consulte la pág. 66 “9-4 Registrar una nueva ruta de limpieza”).
	RIN	El número de serie de la máquina. El RIN se indica en una pegatina situada en el interior de la puerta de la batería de la máquina.
S	Sonido de advertencia	Este es el sonido que se reproduce cuando se pulsa el botón de inicio/parada de la limpieza autónoma (consulte la pág. 56 “7-11 Botón de inicio/parada de limpieza autónoma”) o si la máquina cambia de dirección durante la limpieza autónoma.
	Soporte del aparato de notificaciones	Se utiliza para conectar el aparato de notificaciones a la máquina.
	Tapa del depósito de polvo	Tapa en el depósito de polvo. Antes de cerrar la tapa del depósito de polvo, compruebe que esté bien colocada la bolsa de la aspiradora (consulte la pág. 101 “13-1-3 Bolsa de la aspiradora”) dentro del depósito de polvo.
	Tapas de los filtros HEPA	Tapas desmontables en el escape de la máquina (consulte la pág. 100 “13-1-2 Filtros HEPA”).
	Volante	Asa para mover la máquina mientras está parada sobre sus ruedas, usar para la limpieza manual y cuando se registra una ruta de limpieza. Cuando realice una limpieza autónoma, guarde previamente el volante en la máquina como medida de seguridad (consulte la pág. 54 “7-9 Volante”).

Historial de revisiones  
1 de enero de 2021: primera revisión

**SoftBank Robotics Corp.**